



作者的話

謝謝各位讀者寄信給我！

當我疲憊的時候、

當我懶惰的時候、

當我哀嚎的時候、

當我想睡覺的時候…

各位讀者寄來的信，

都能夠讓我轉換心情喔！

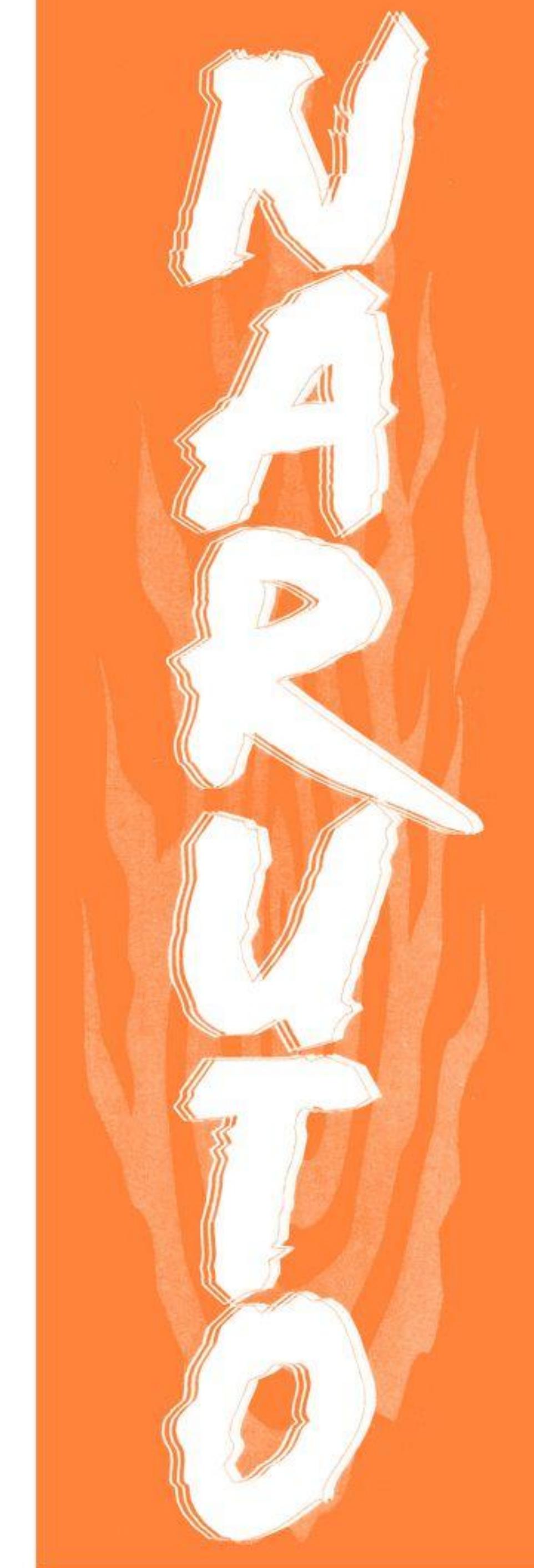
所有的信我都會看！

謝謝各位！

COVER DESIGN BY CHEN CHUN-CHEN

TAIWAN CHINESE EDITION FOR DISTRIBUTION AND SALE IN TAIWAN ONLY
僅限台澎金馬地區發行販售

佐助為了保護鳴人而被打倒了！這時候悲憤交加的鳴人突然發生了異變！被鳴人的鐵拳打飛的白，下場將會如何？而再不斬與卡卡西所進行的戰鬥結果又會如何？「波之國篇」終於要完結了！



日本集英社正式授權台灣中文版
東立出版社有限公司
定價NT\$80元



NARUTO

-火影忍者-

卷之四

英雄的橋！

岸本齊史

★本作品純屬虛構，與實在的人物、團體、事件等均無關係。

卡卡西



達茲納

原本是木葉忍者村忍者學校中的問題學生鳴人，終於與佐助、小櫻一起成為忍者了。成為下忍（實習忍者）的鳴人等人，馬上就面臨了一份重大的工作。他們必須保護造橋名人——達茲納安全回到波之國。但是達茲納卻被邪惡的商人——卡多盯上了。再不斬與白奉卡多的命令，步步逼近了鳴人一行人！敗給卡卡西的寫輪眼的再不斬居然還活著！於是一行人在橋上展開了卡卡西對再不斬，以及白對卡卡西&鳴人的激烈戰鬥！在白的密術・魔鏡冰晶裡，佐助為了保護鳴人而被打倒……

前情提要

主要登場人物

漩渦鳴人

喜歡讓自己顯眼，意外性 No. 1 的笨忍者(▽)

宇智波佐助

宇智波一族的末裔。
是個冷酷的人，復興一族是他的夢想。

春野櫻

稚氣未脫的少女。
她的腦袋裡裝滿了關於佐助的事情。

NARUTO

—火影忍者—

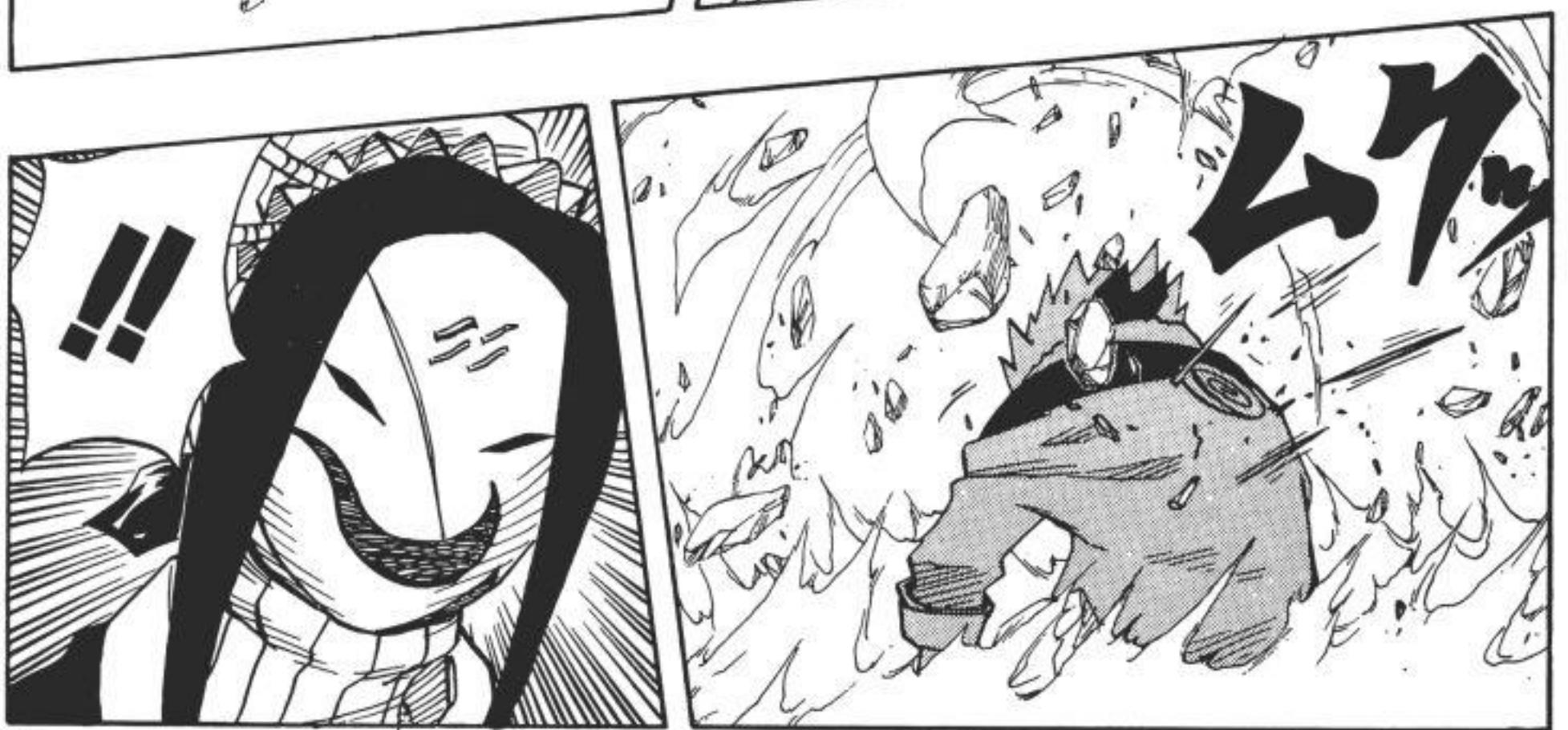
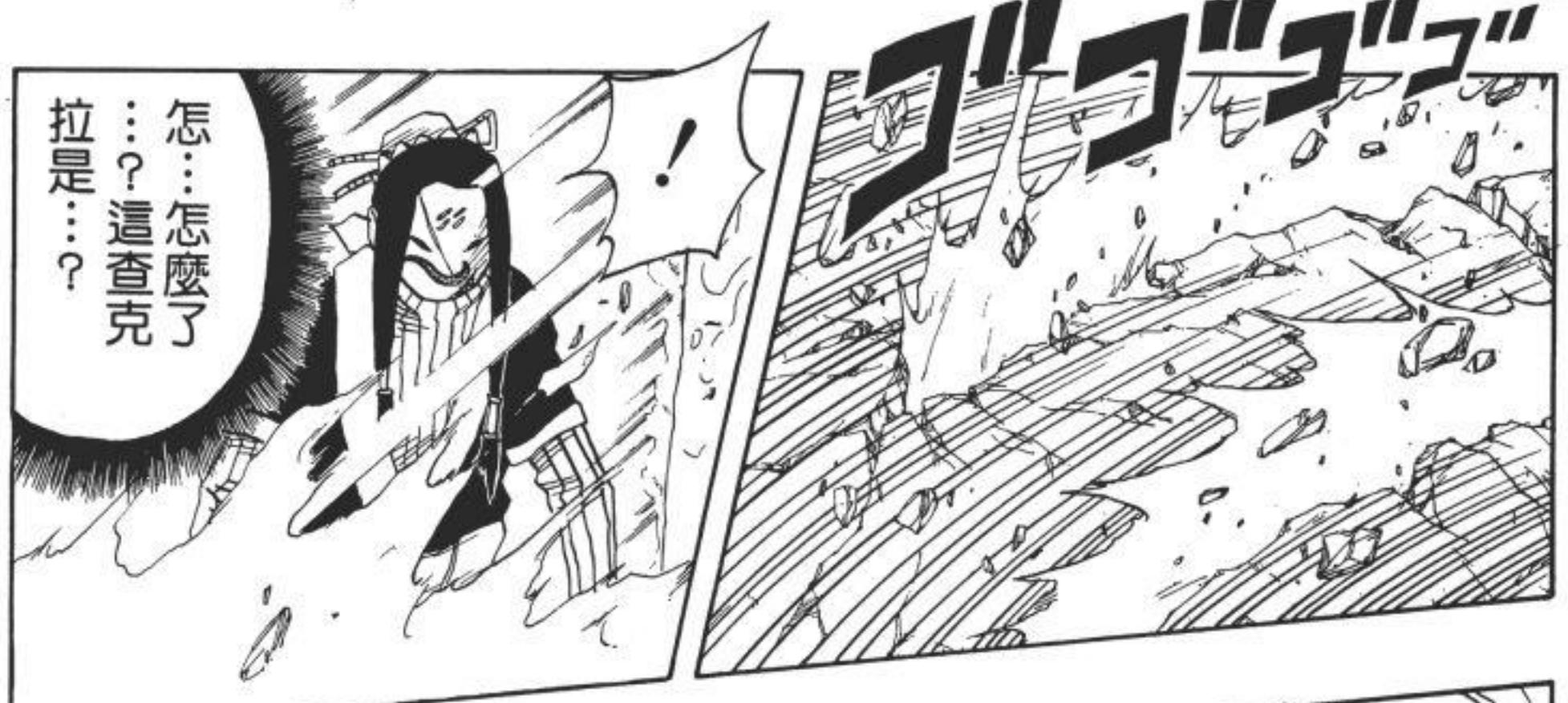
卷之四

英雄的橋！

目

次

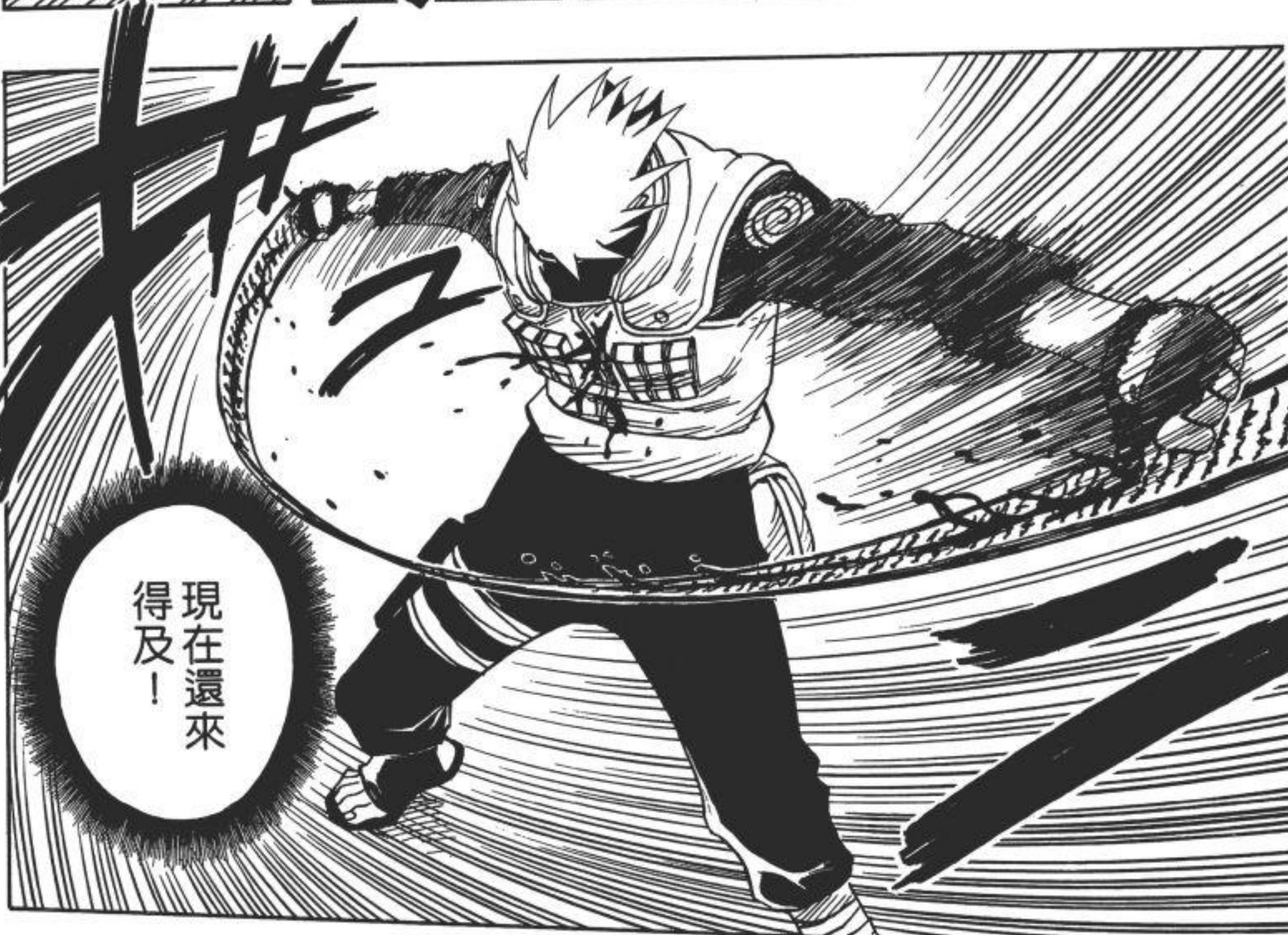
28：九尾…！



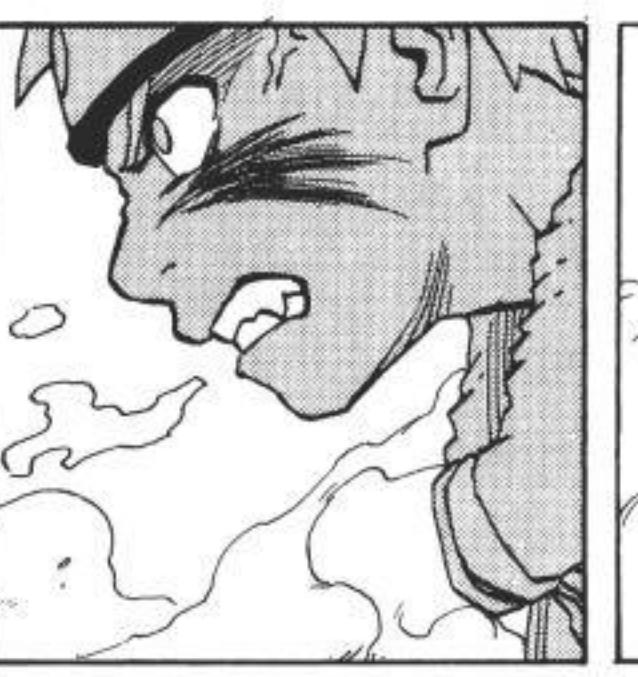
- ★ 28：九尾…！ 7
- ★ 29：重要的人！ 27
- ★ 30：你的未來是…！ 47
- ★ 31：每個人的戰鬥…！ 65
- ★ 32：名為忍者的工具 84
- ★ 33：英雄的橋！ 103
- ★ 34：入侵者？ 122
- ★ 35：伊魯卡VS卡卡西？ 141
- ★ 36：小櫻的憂慮！ 162







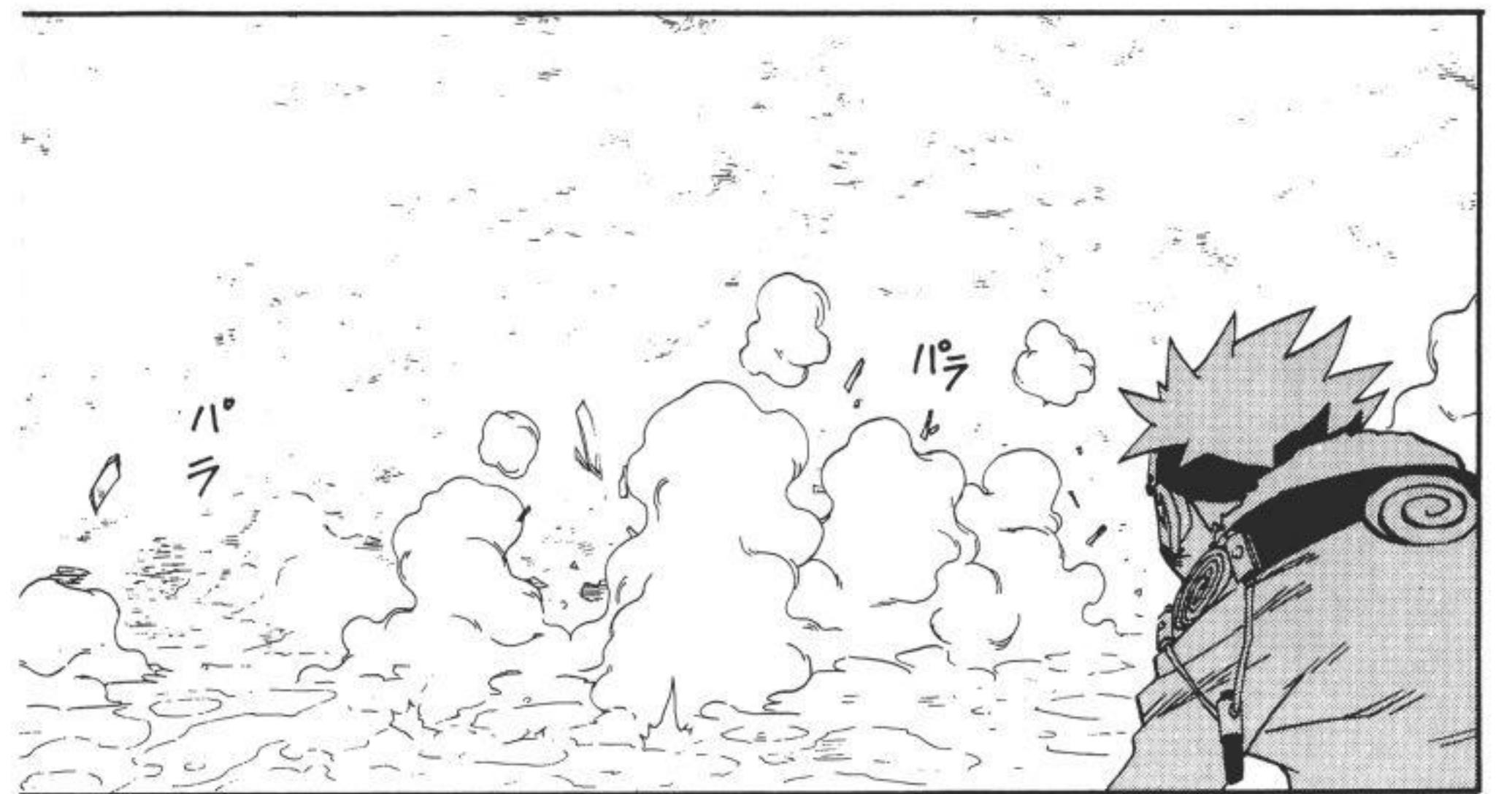
好恐怖的殺意
！這跟剛才的
他完全不同！

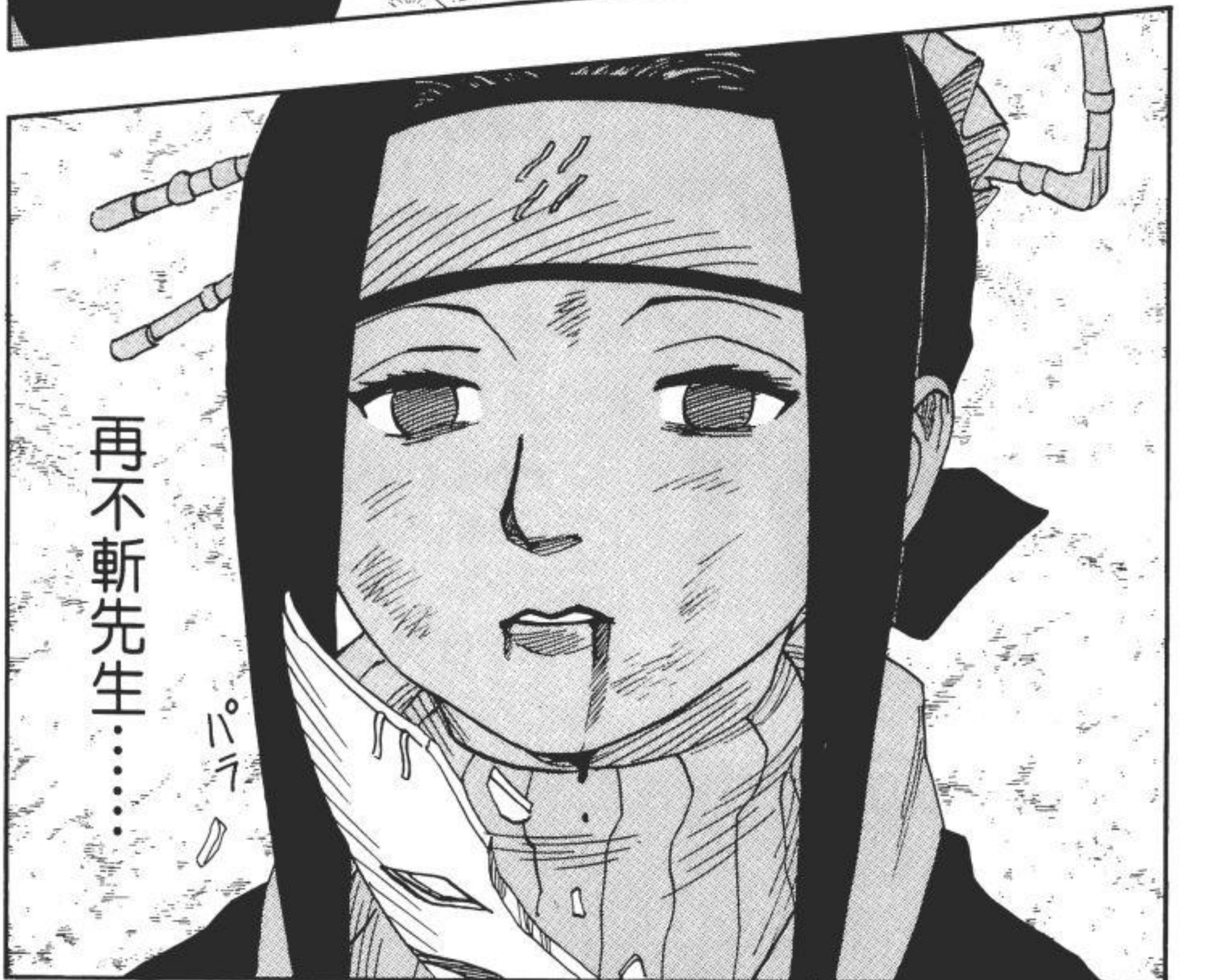
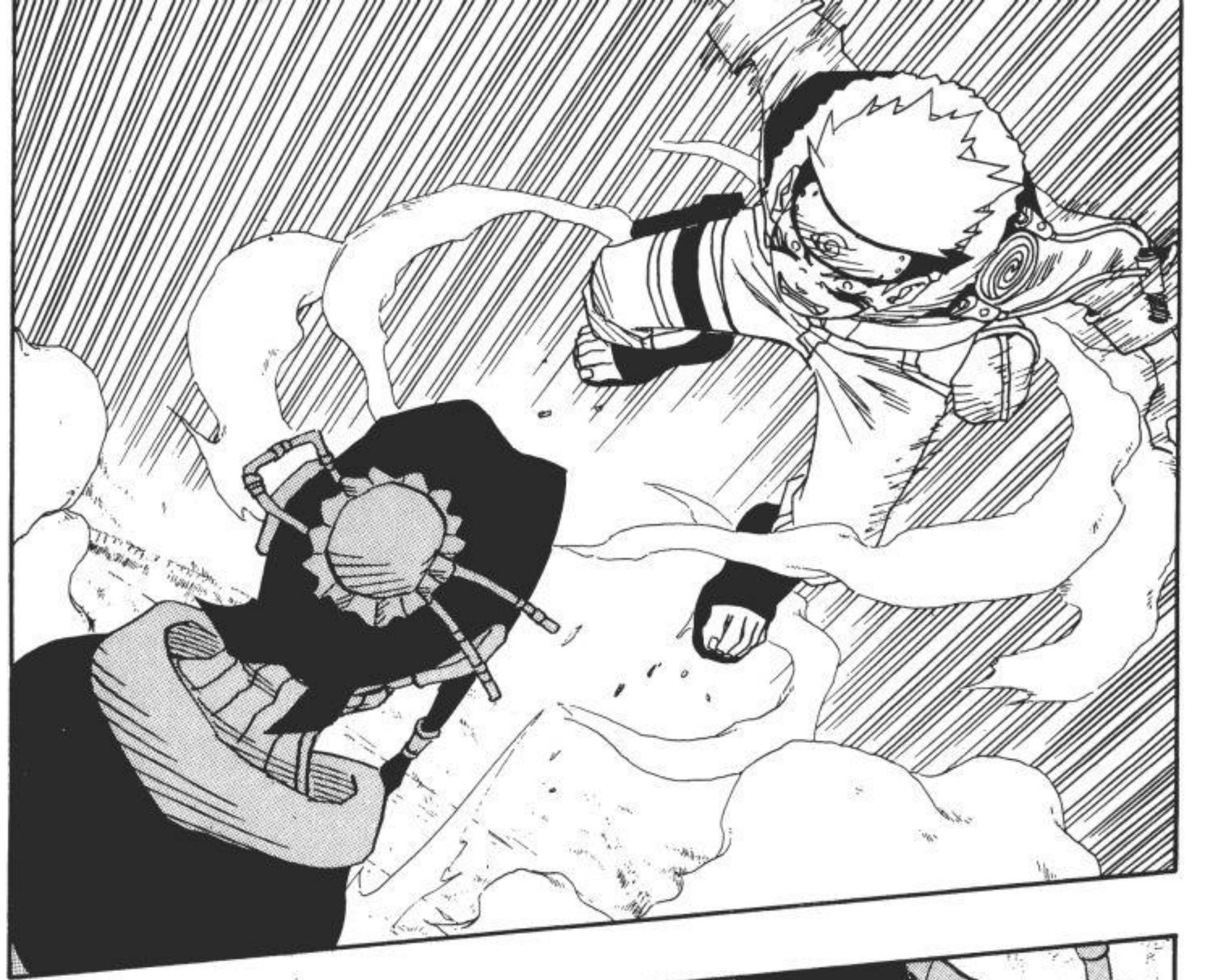




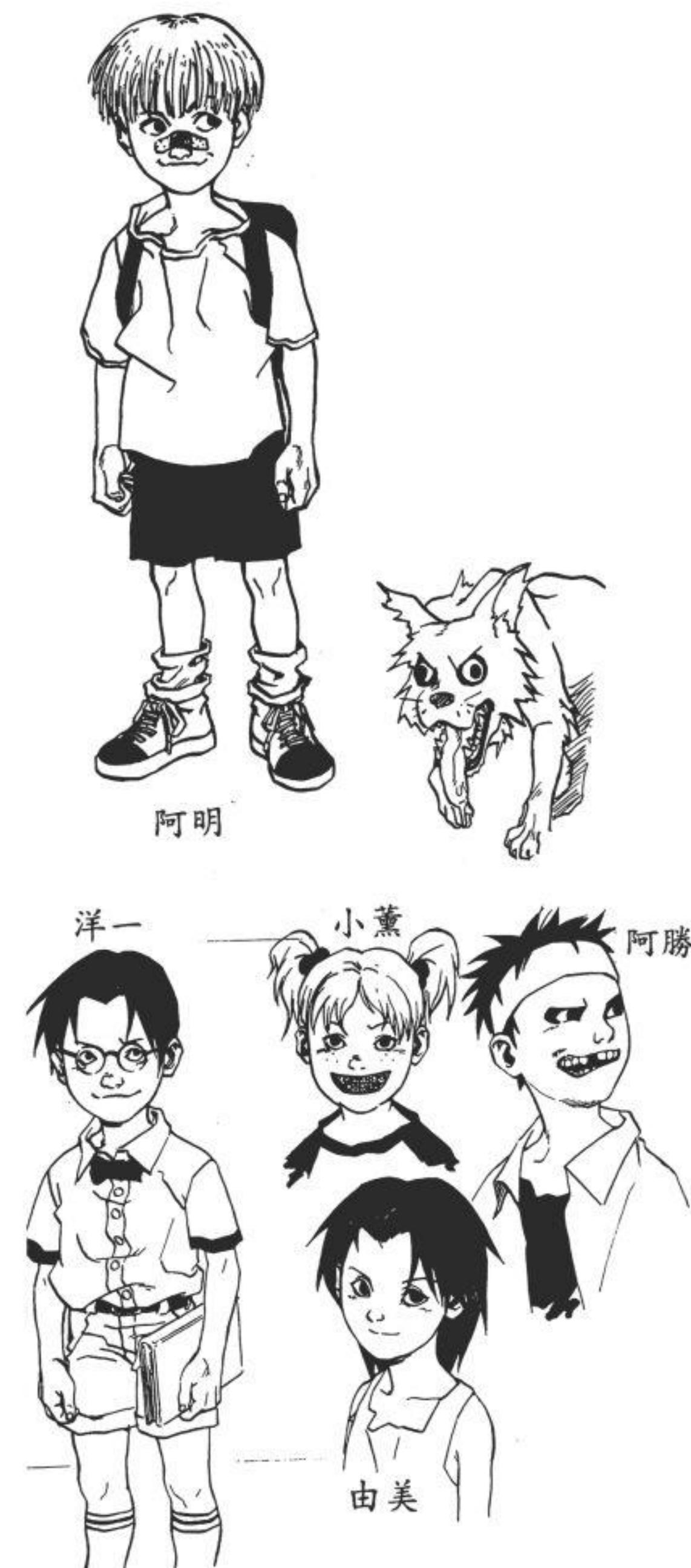








【岸本的未採用漫畫特集 No.1】



左邊的這些圖是我獲得 HOP STEP 獎之後，馬上畫的一部名為「逗留」的未採用漫畫。

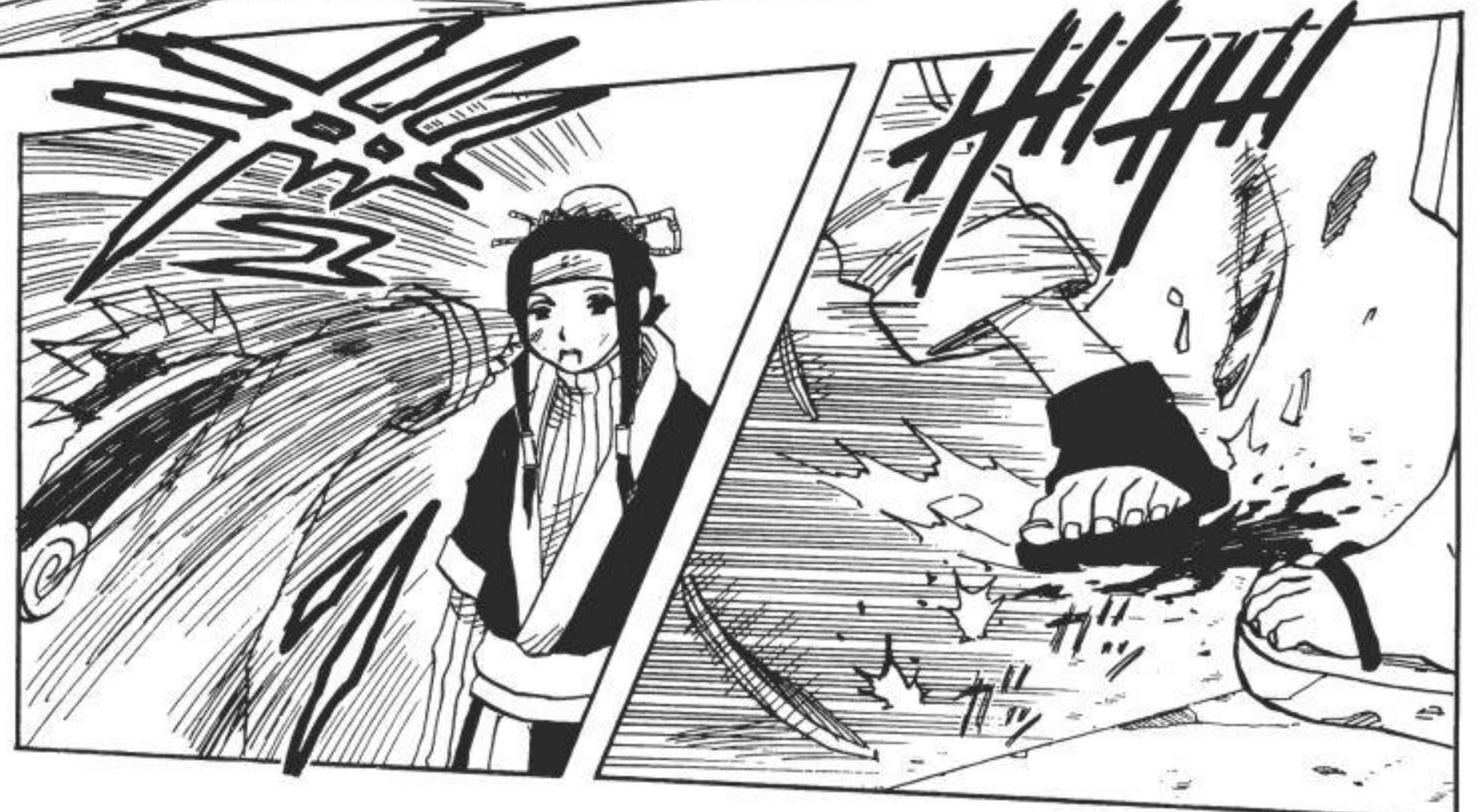
故事是從小學生阿明與他的朋友阿勝與小薰在放學回家的路上撿到了一個錢包開始，他們三個為了把錢包裡的錢，用來滿足自己的慾望，而衍生出許多笑話…因為故事難懂，而且內容實在是平淡得不像少年漫畫…所以就不採用了！

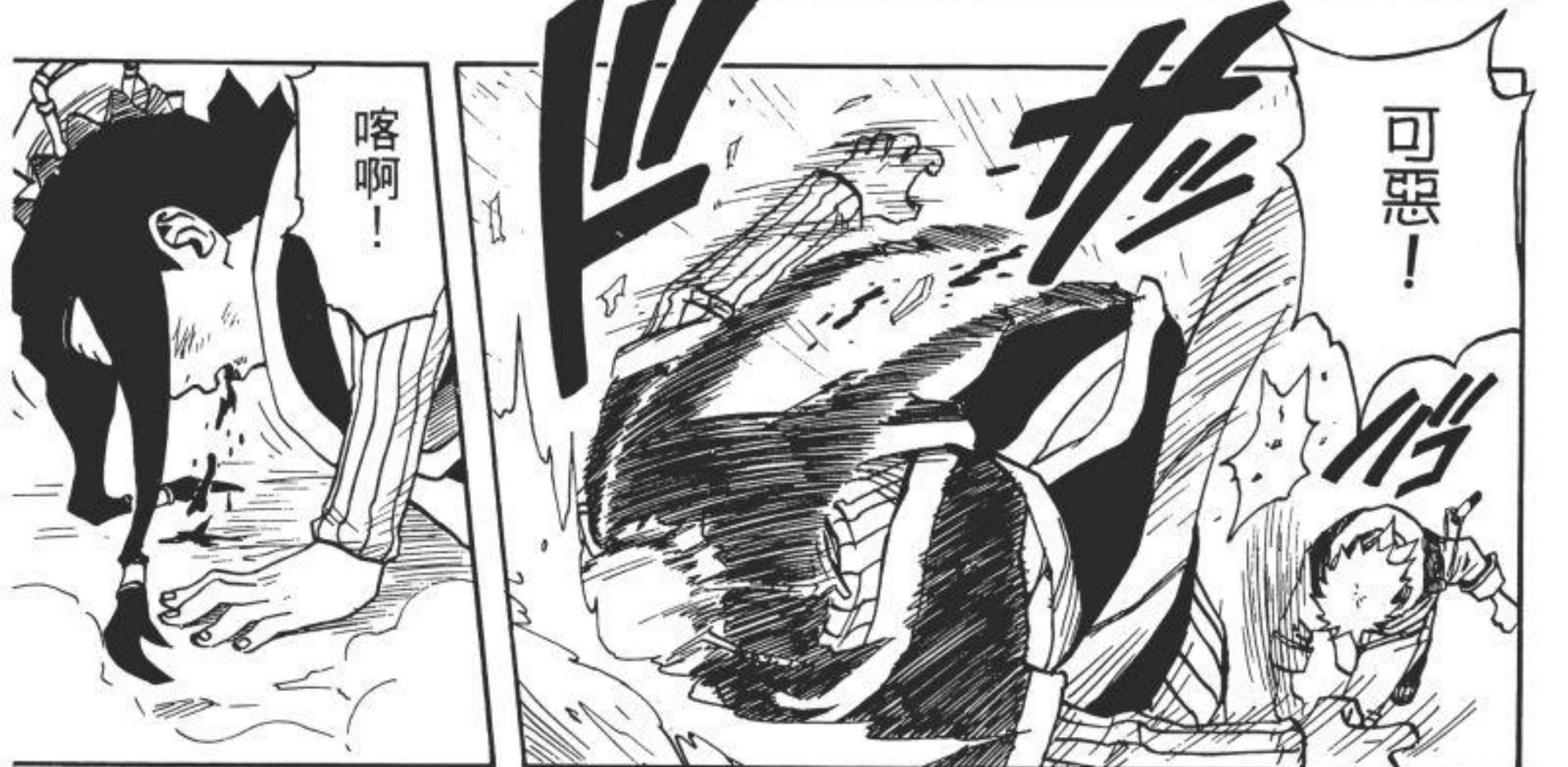
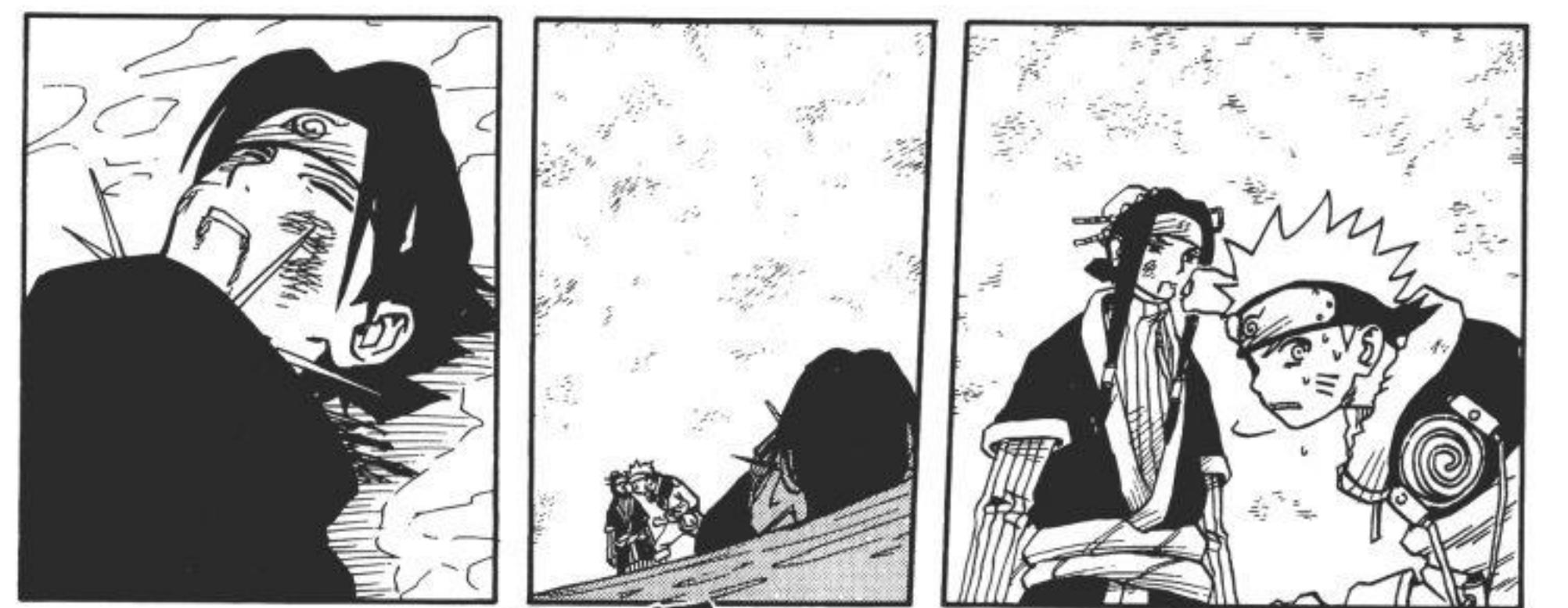
這是我第一部未被採用的漫畫。不過…這時候的我還很嫩！所以這是我第一次因為漫畫未被採用而覺得高興呢！因為對於經常看到漫畫家在作者的話中寫到「因為未被採用，讓我手忙腳亂」、「我以前畫了這些漫畫，結果沒被採用」的我來說，「未採用」這句話能讓我覺得「我是個漫畫家」呢！

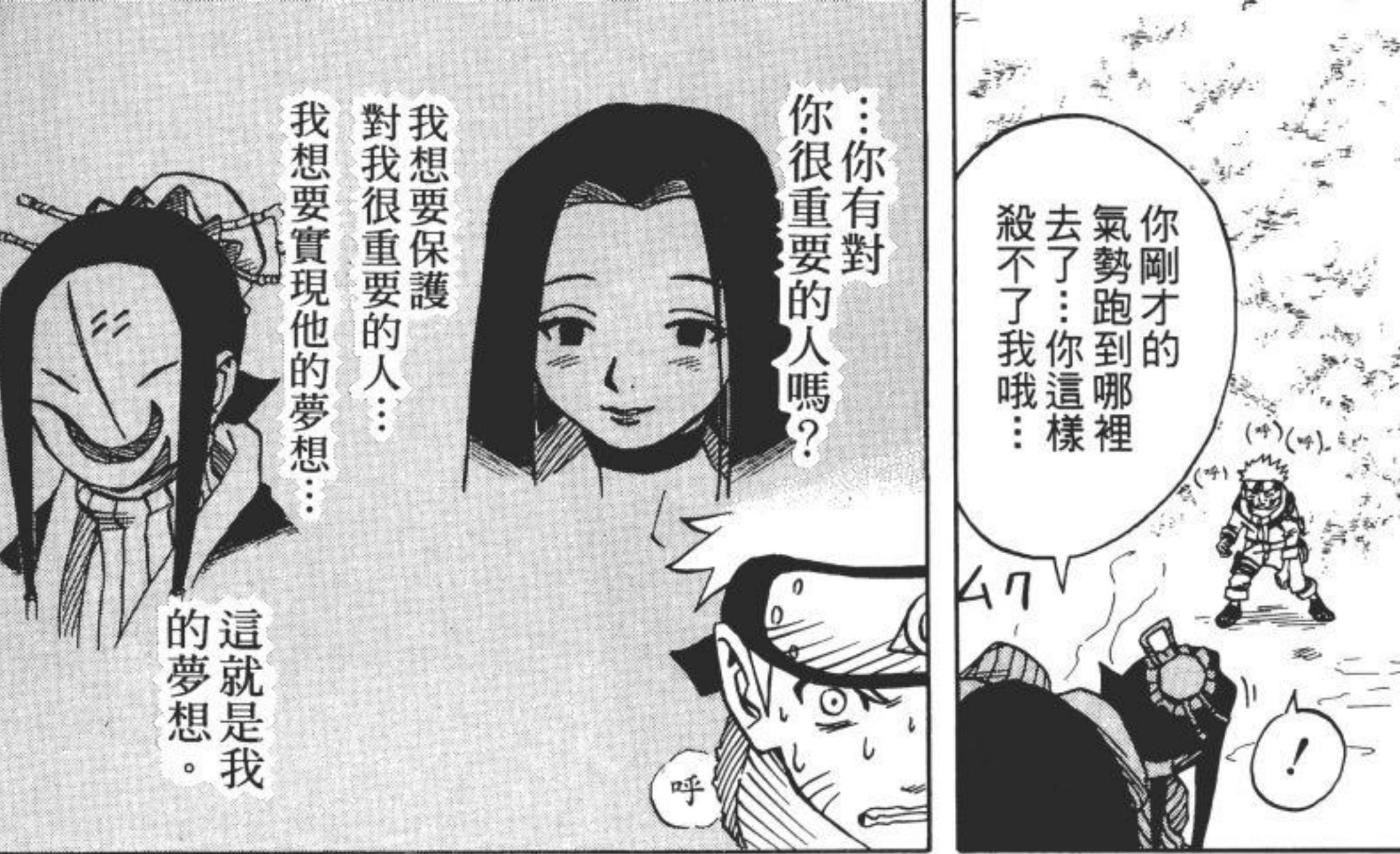
所以我當時經常很驕傲的跟朋友說「我的作品又不被採用了！」，但是…我現在已經成長了…

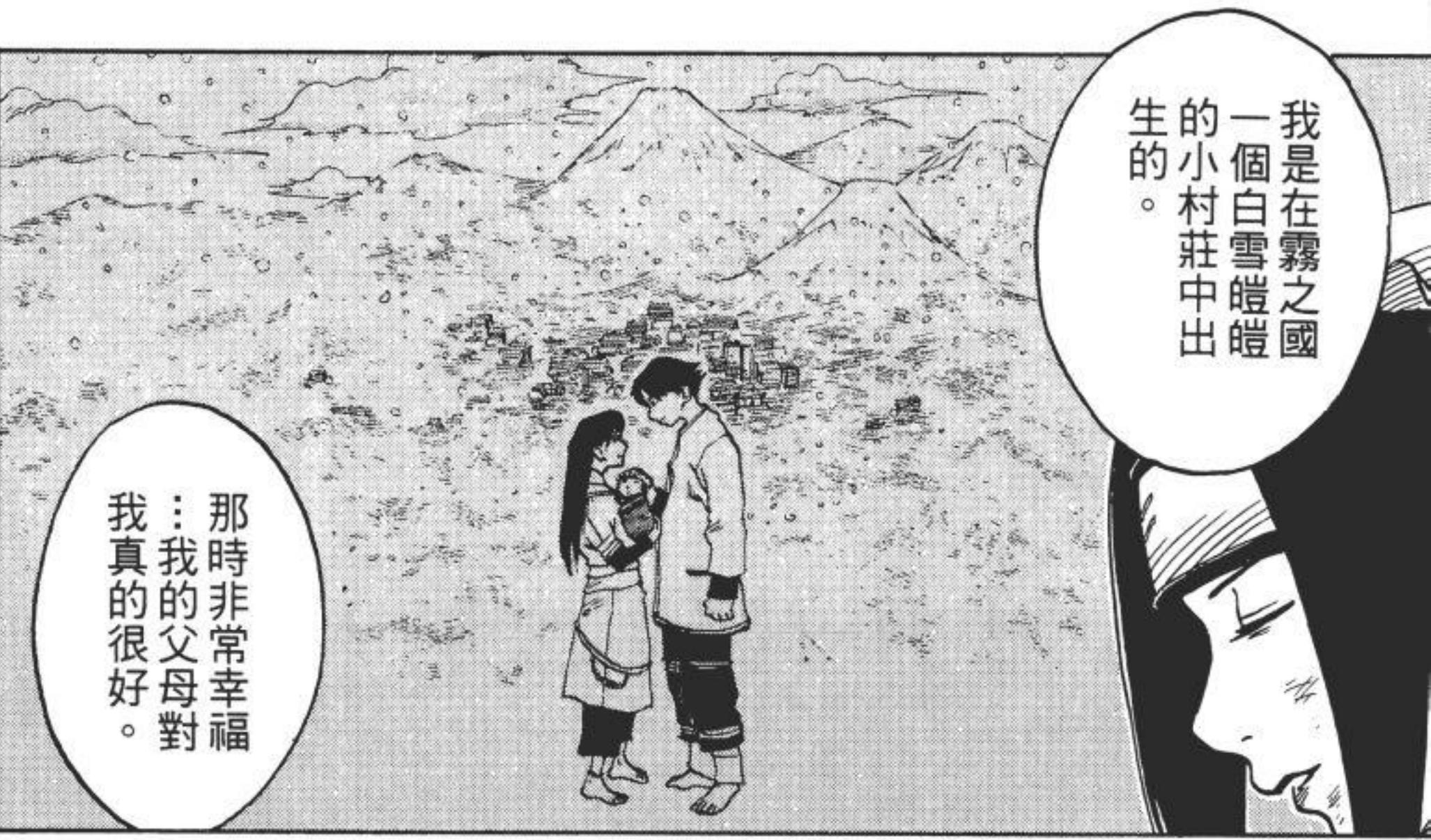
…我非常討厭我畫的東西不被採用！（笑）

再不斬先生…

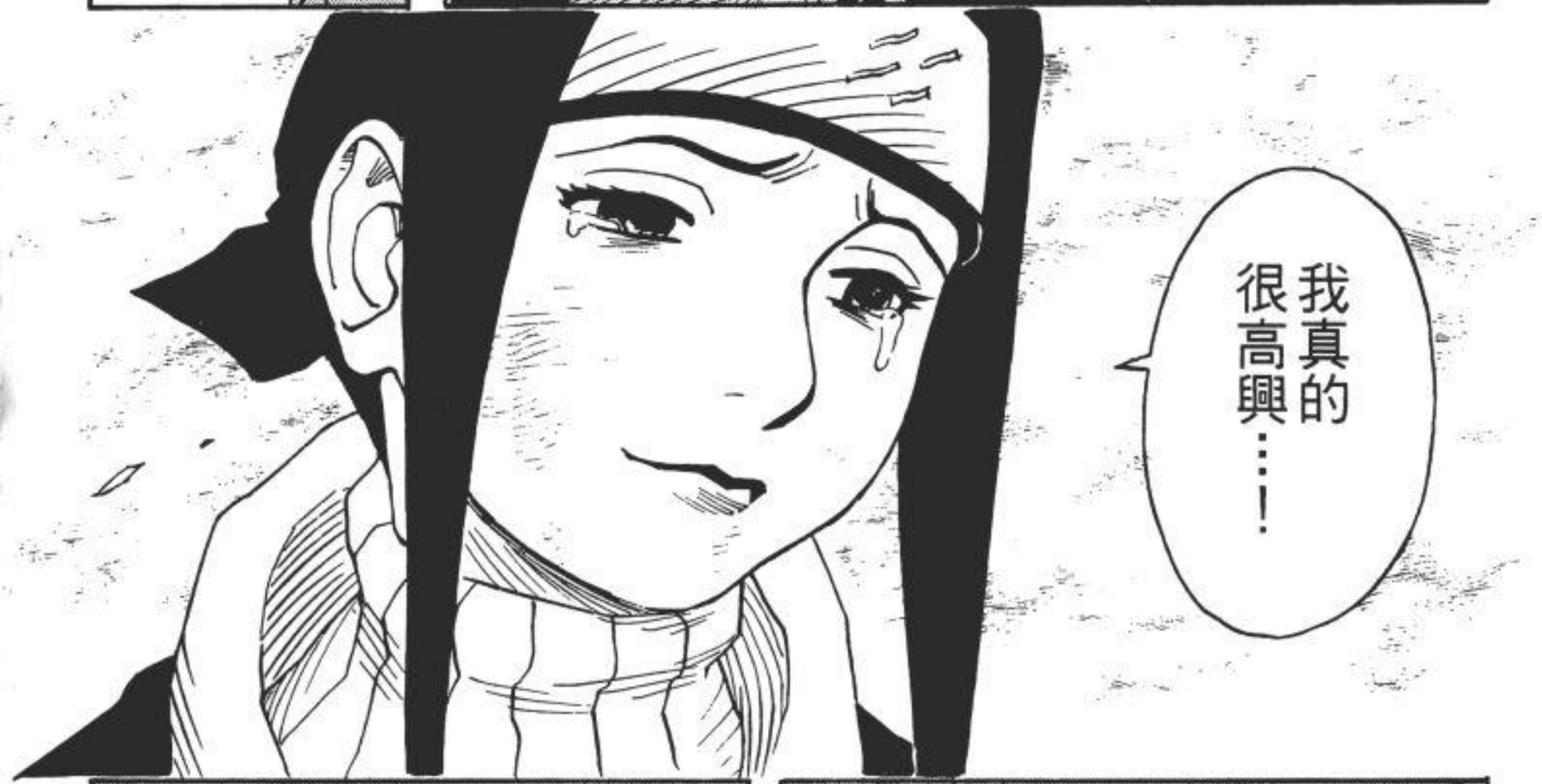






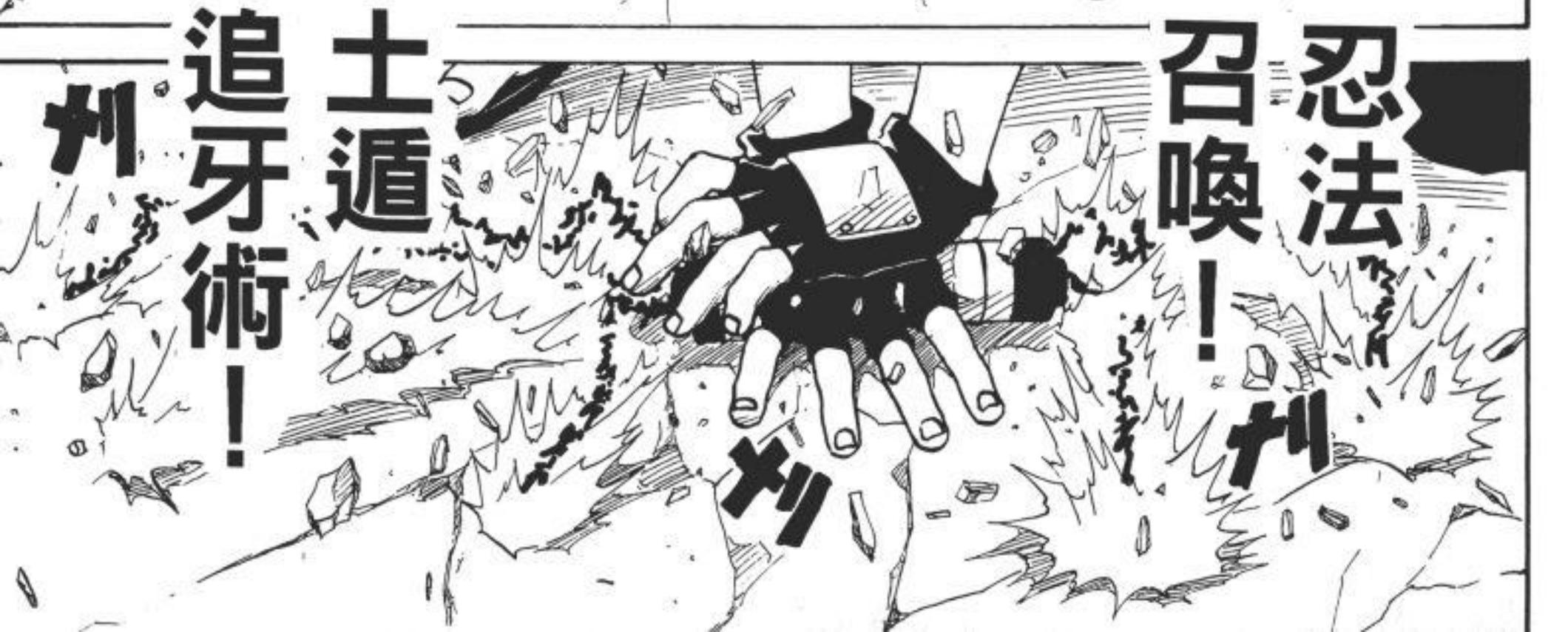
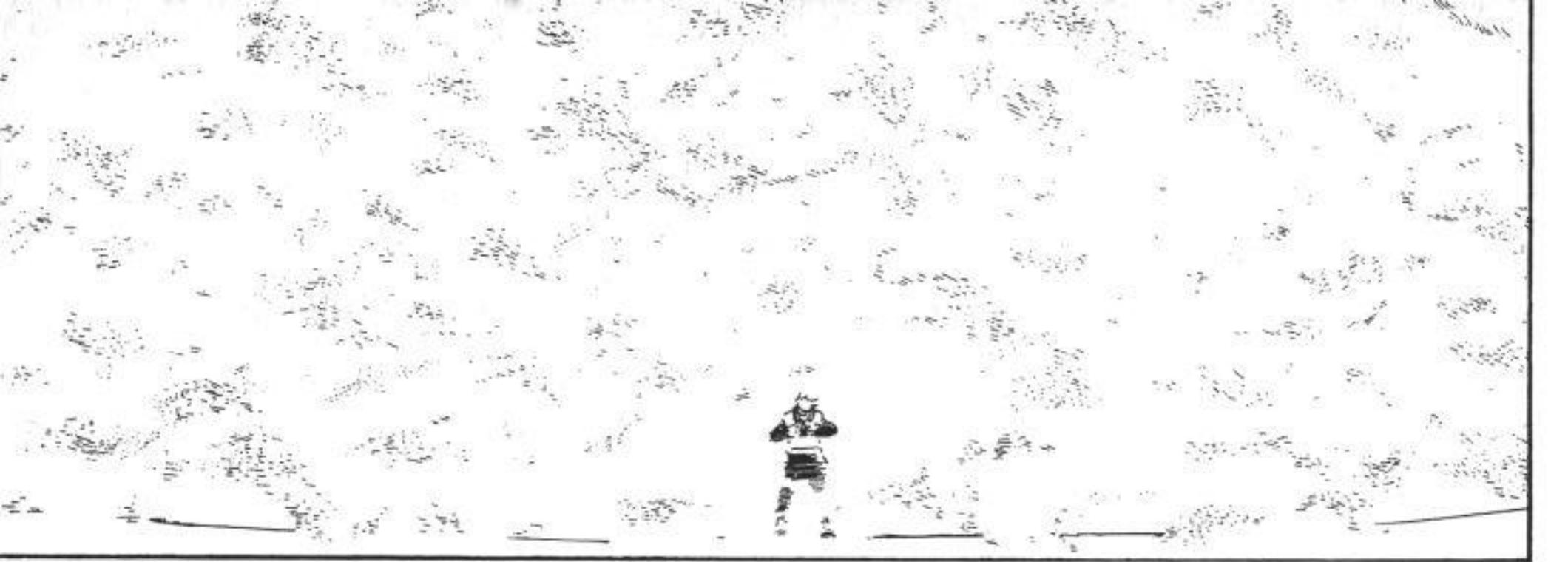






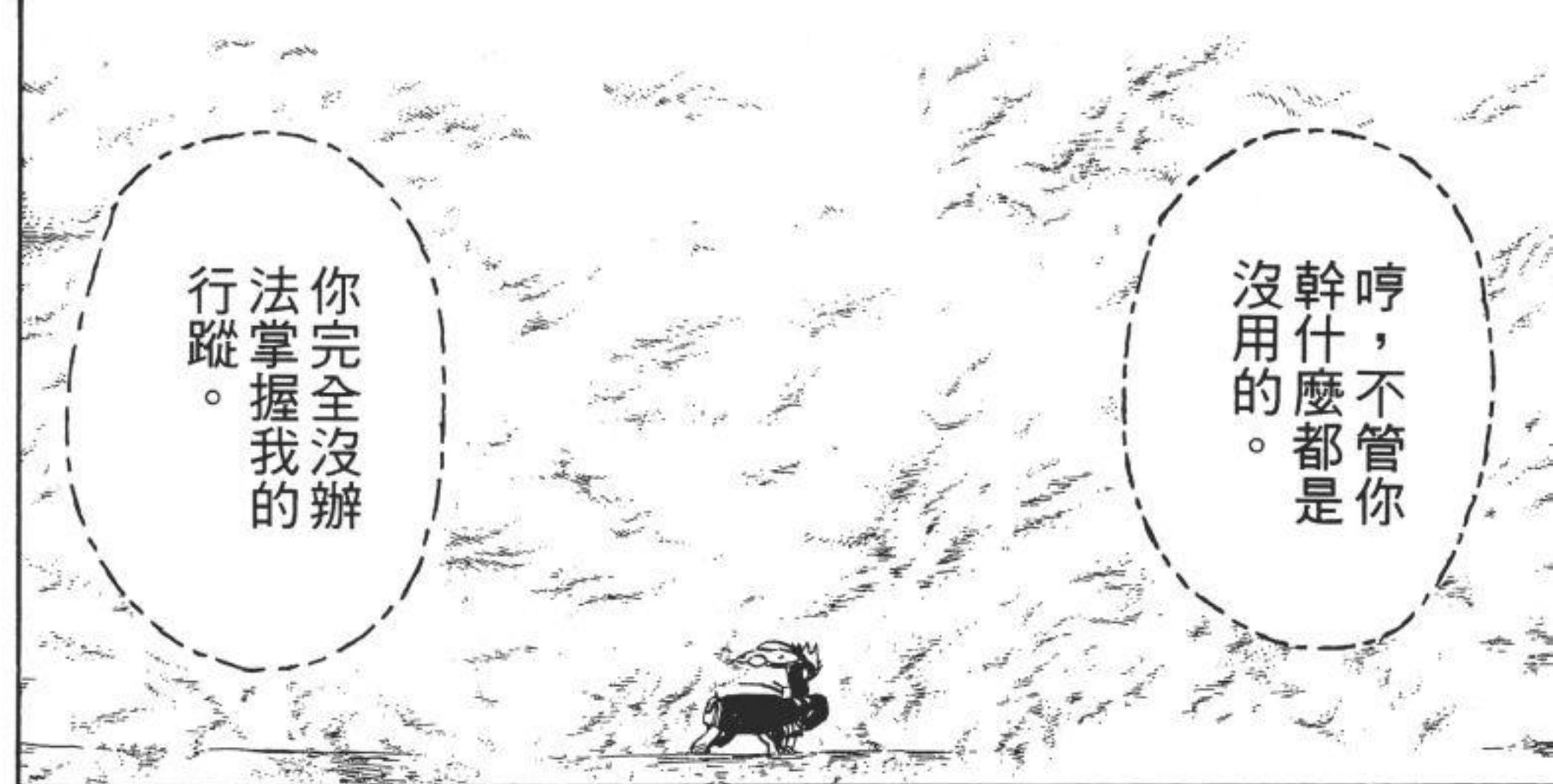
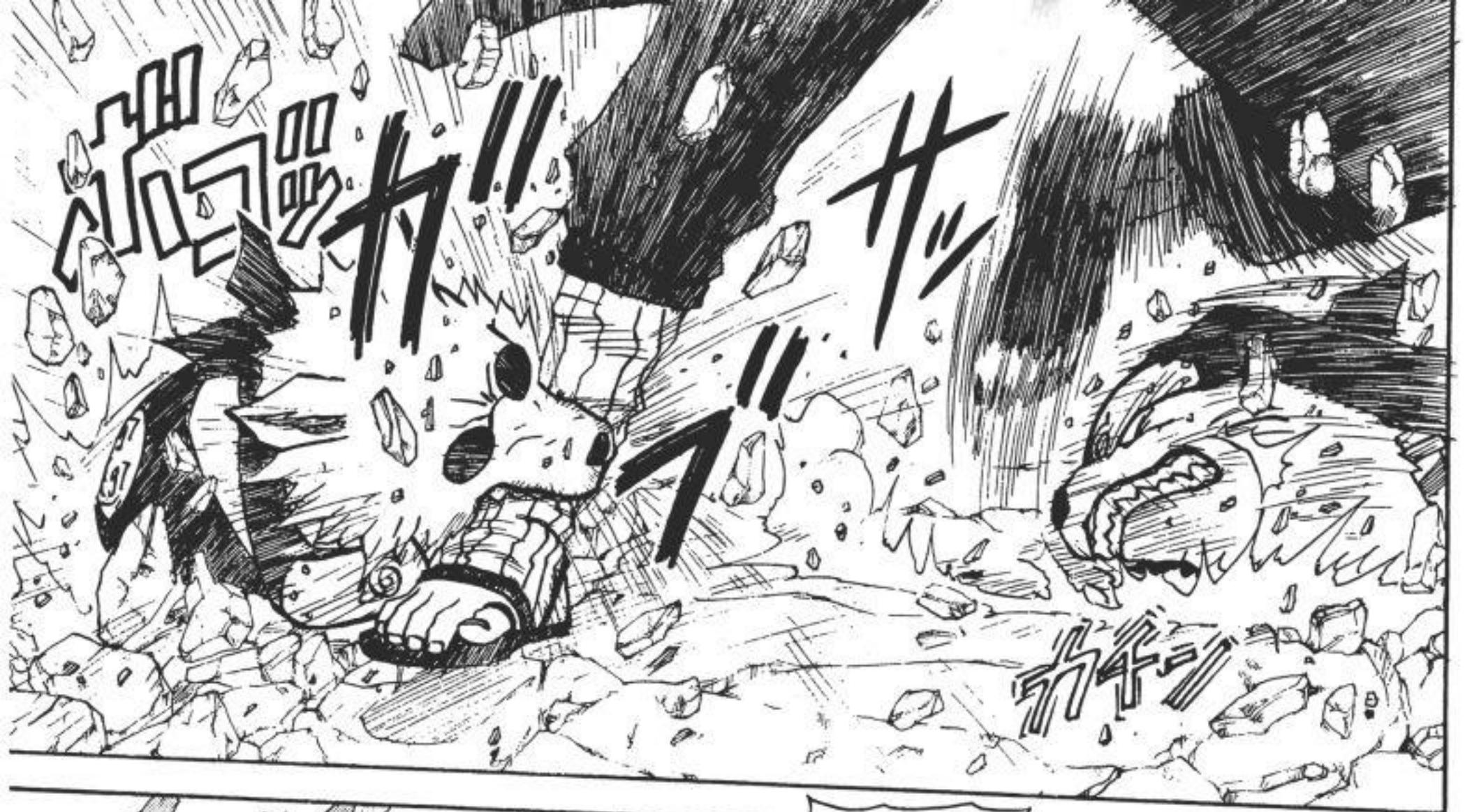
請放心好了……

我是再不斬先生的武器……



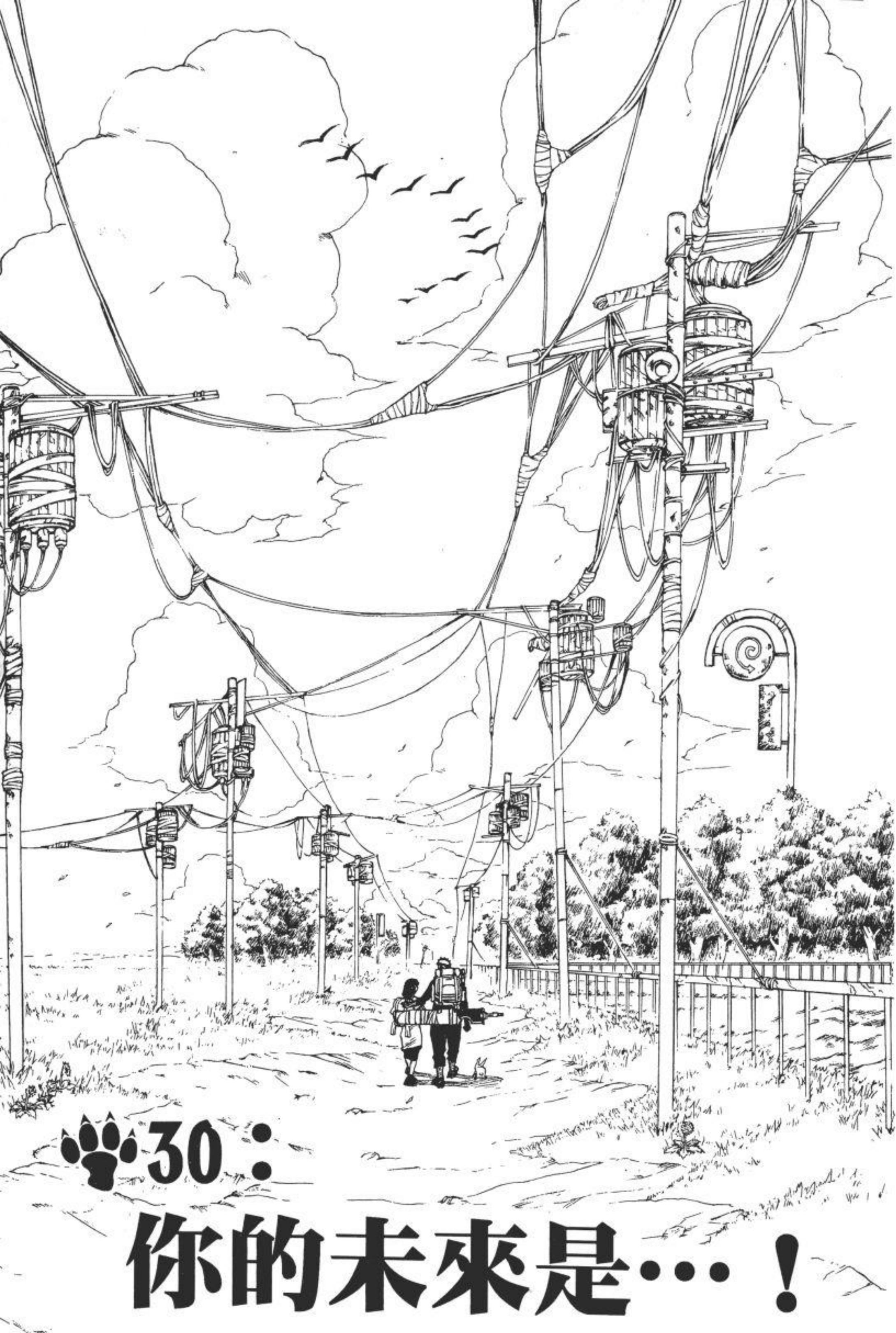
我會乖乖聽話的
請把我當成工具
讓我跟在你身邊
。 。 。







【岸本的未採用漫畫特集 No.2】



30：

你的未來是…！



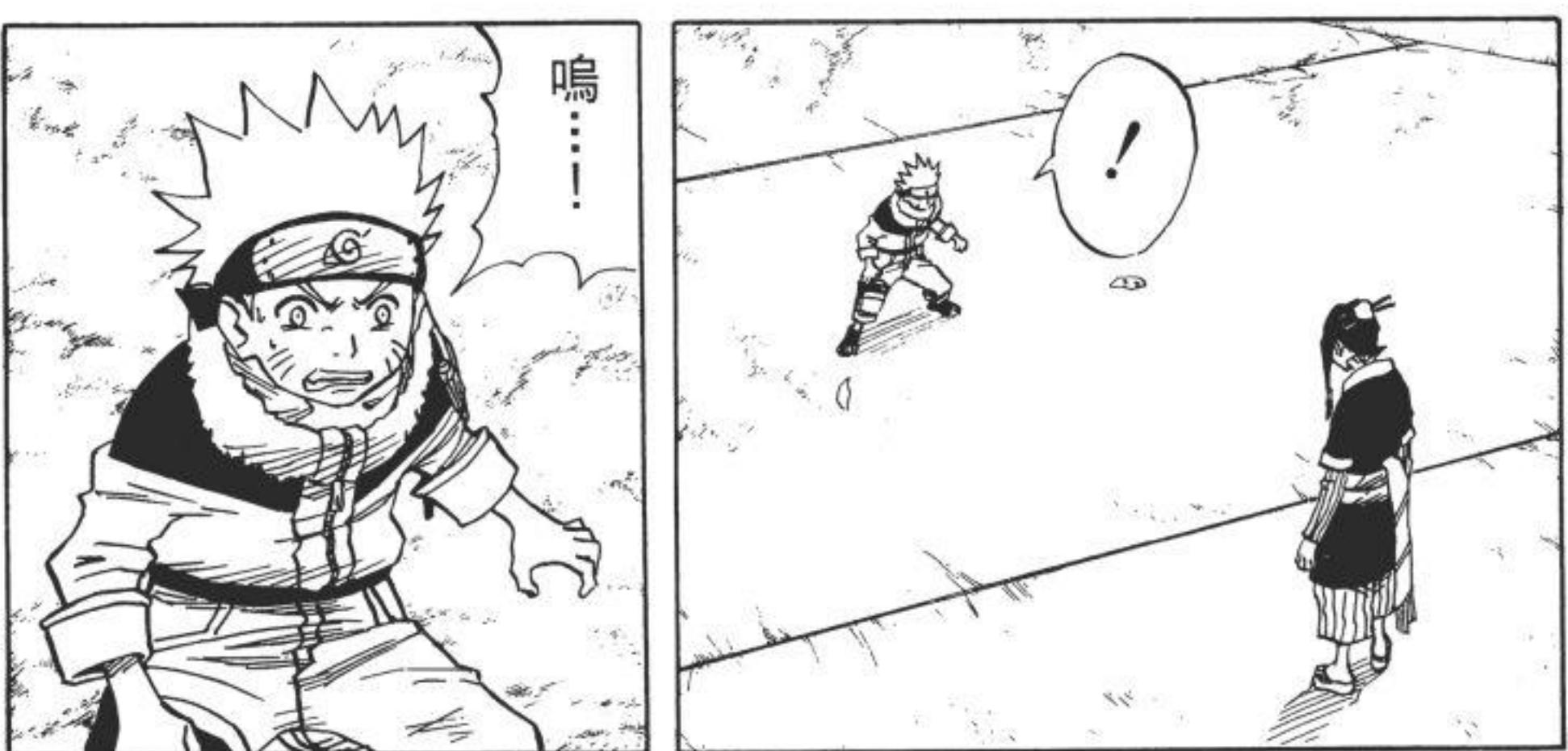
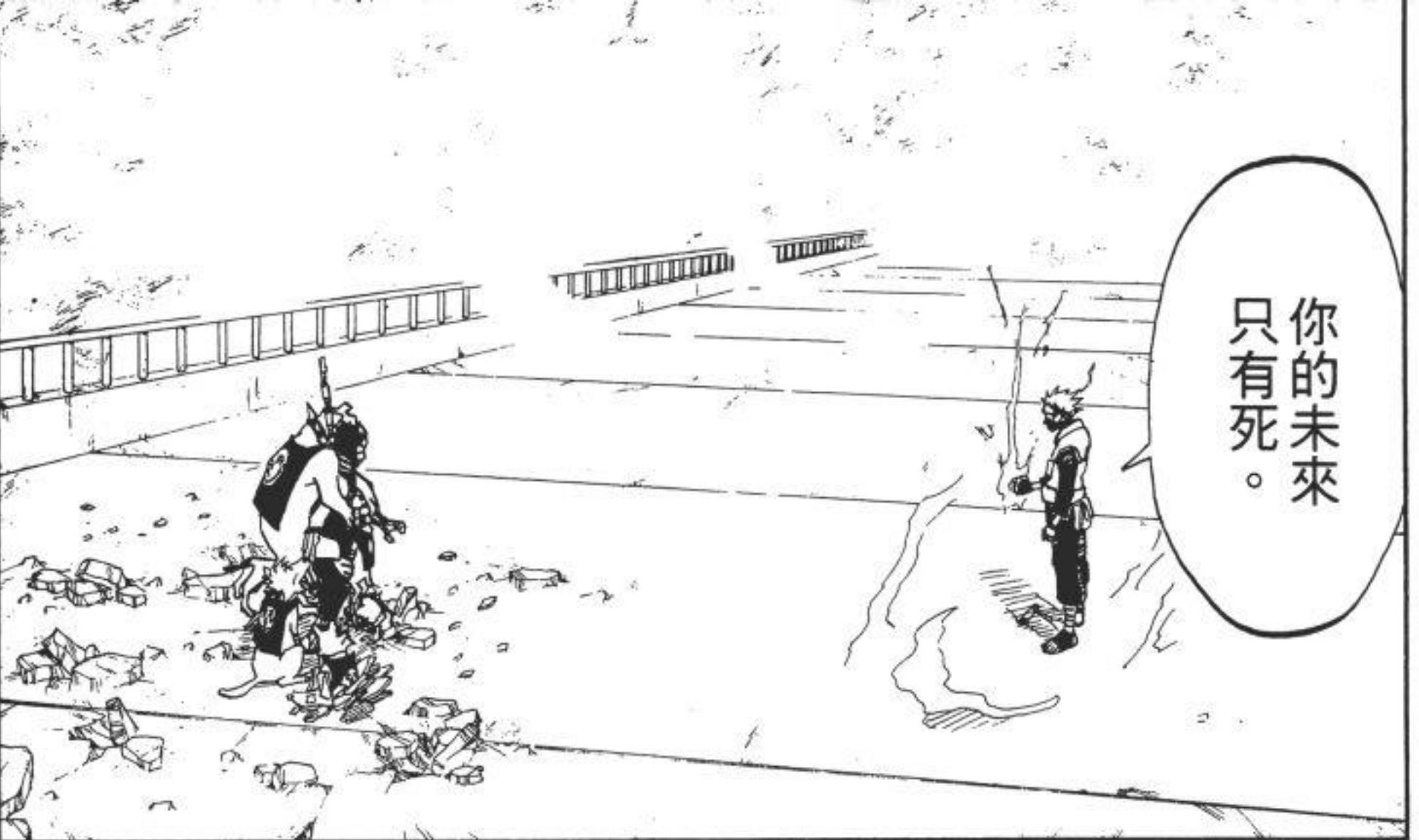
左邊的這張草稿也是未被採用的
超級爛漫畫「ASAIN PUNC」。
故事內容…就是像那種很常見的
，關於魔鬼剋星的故事…
故事大綱是敘述使用巨大斧頭為
武器的主角，要去打敗一個操縱
Ghost（邪氣）的邪惡風水師。
主角並不是人類，他是由一個特
別的存在所製造出來的…不過…
再講下去也沒用，就到此為止吧
.....

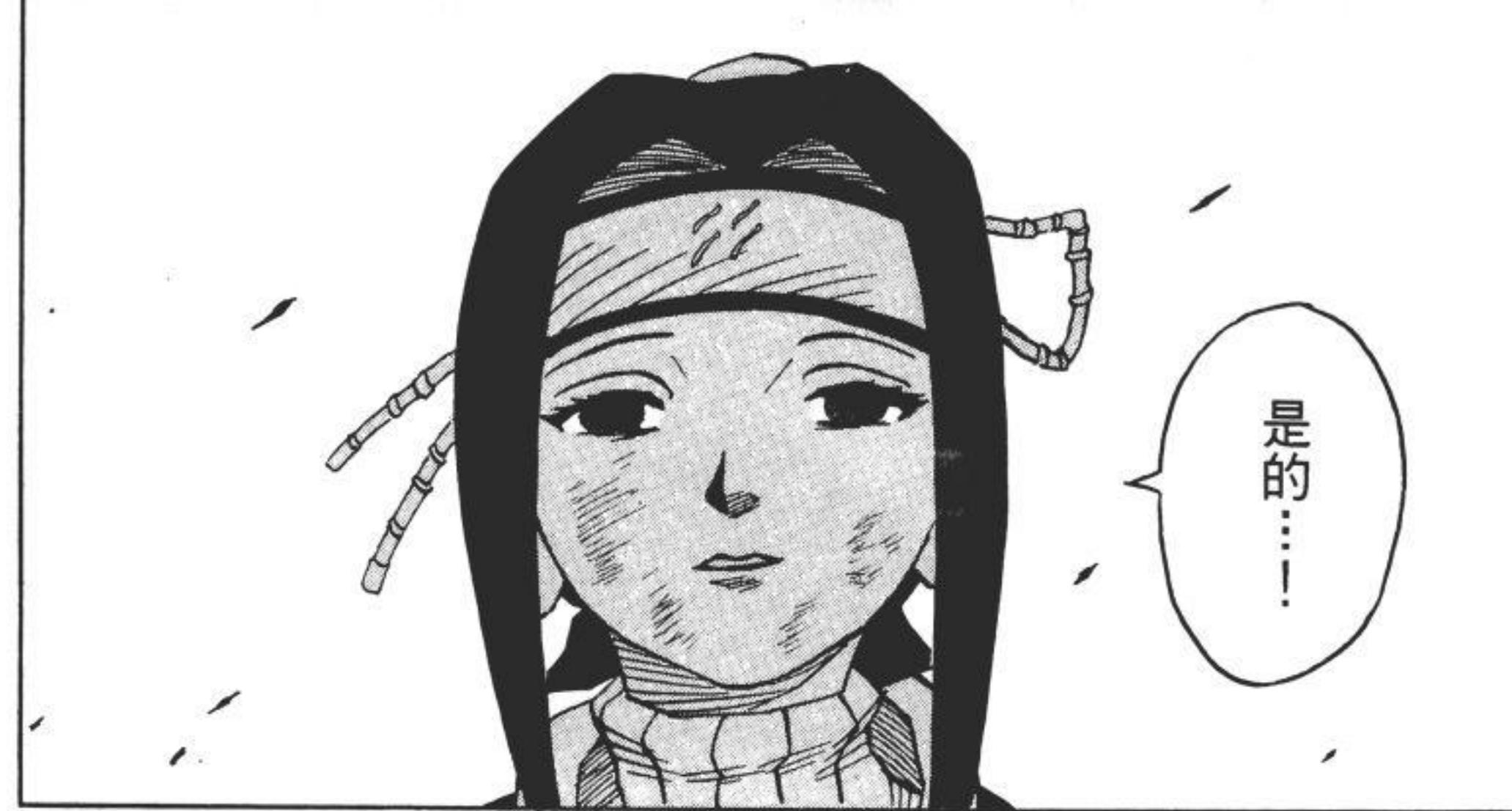
不管是這部作品，或者是我得獎
的作品「機器人」、以及現在的
「火影忍者」，我覺得我所畫的
漫畫，都是用少年來當主角。原
來我現在還是喜歡少年英雄漫畫
呀…



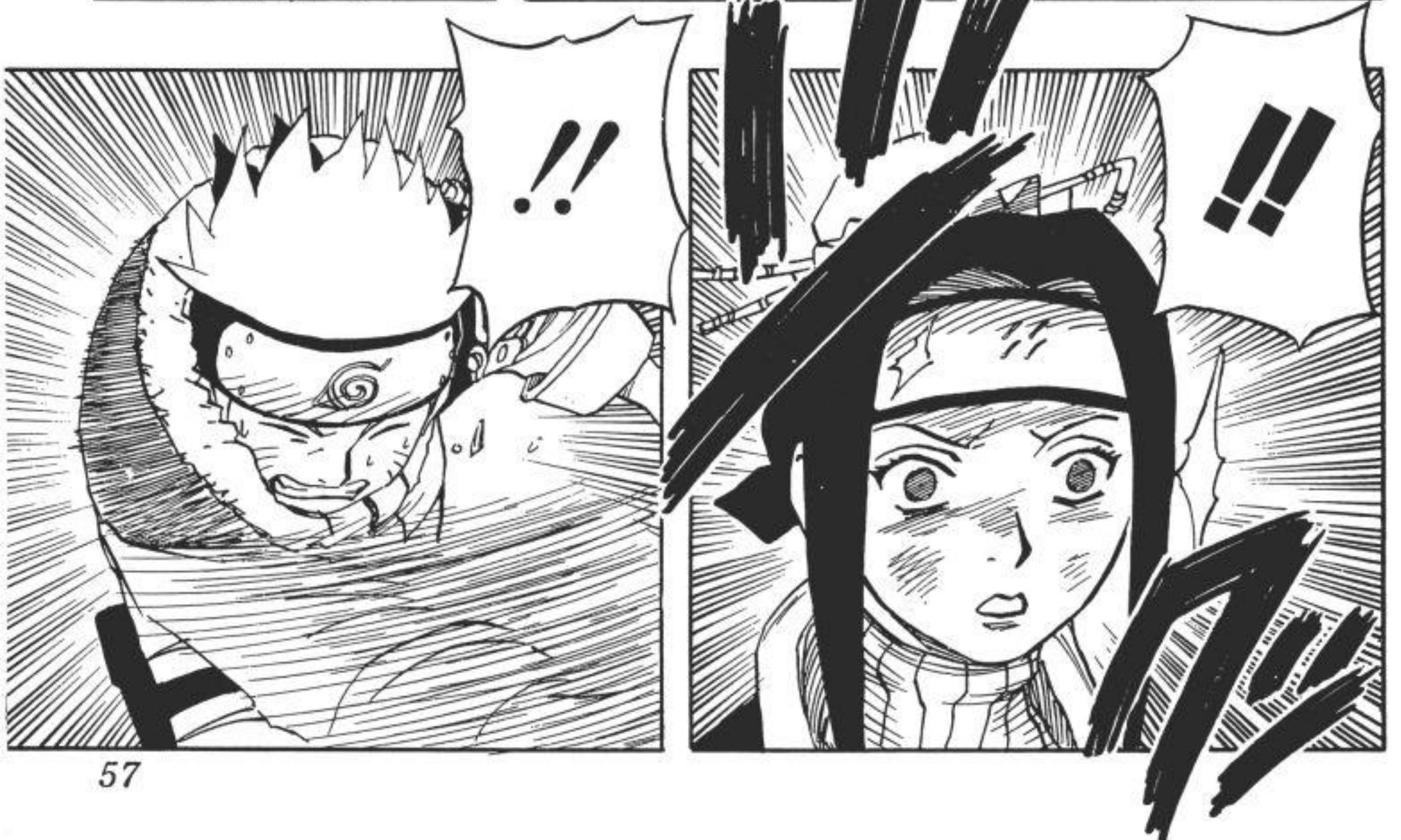
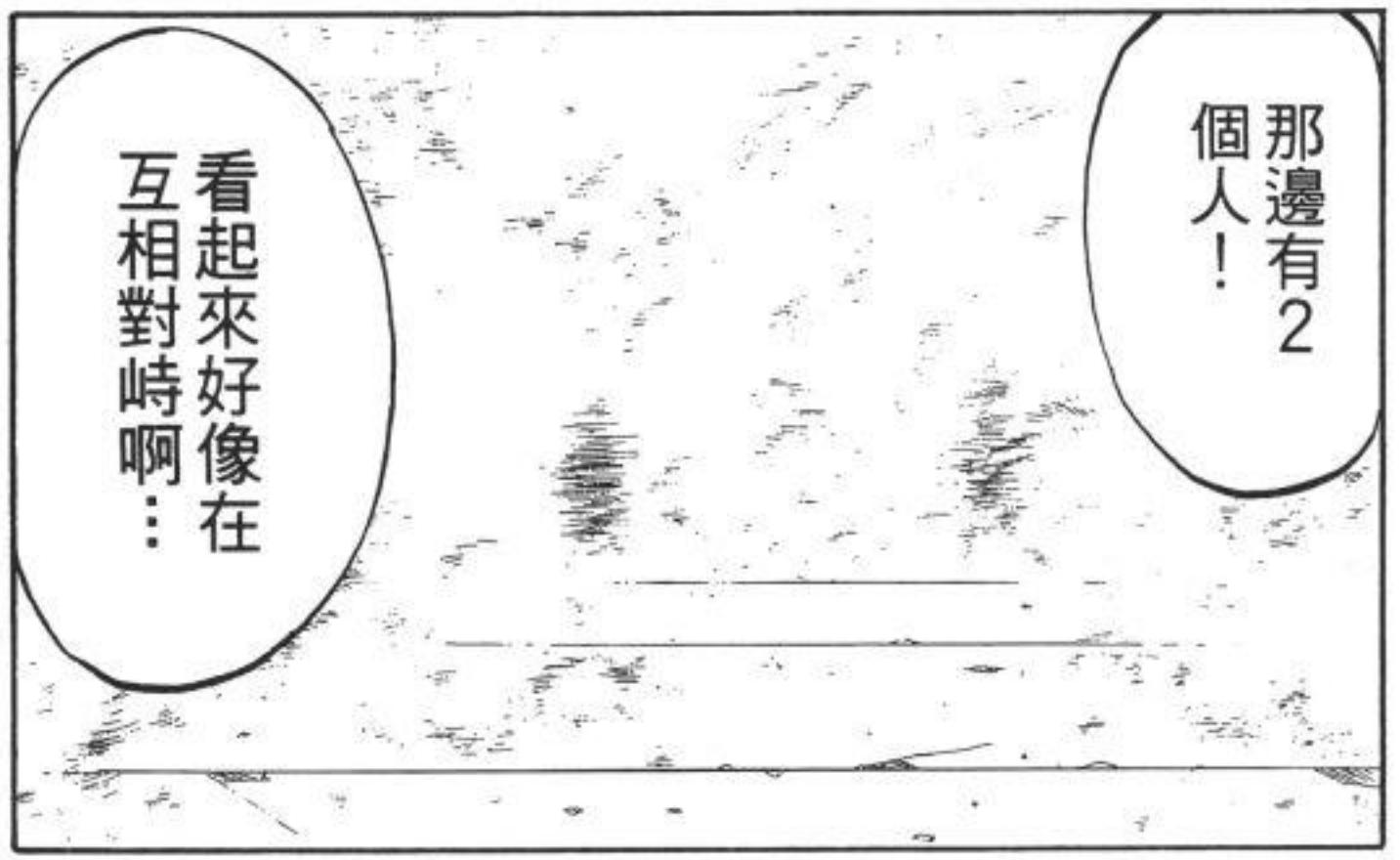
雷切!!



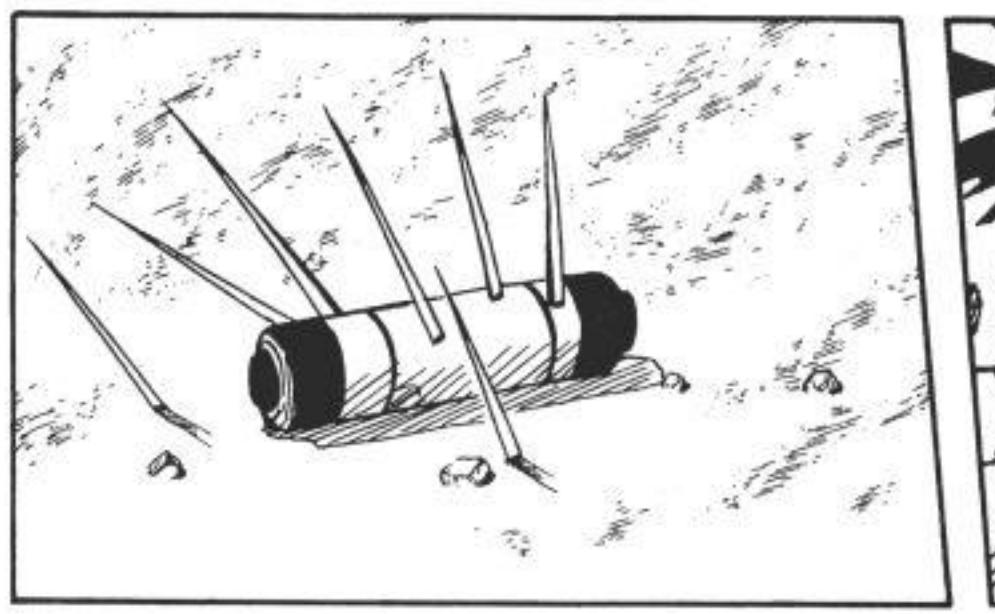




哦哦哦哦！



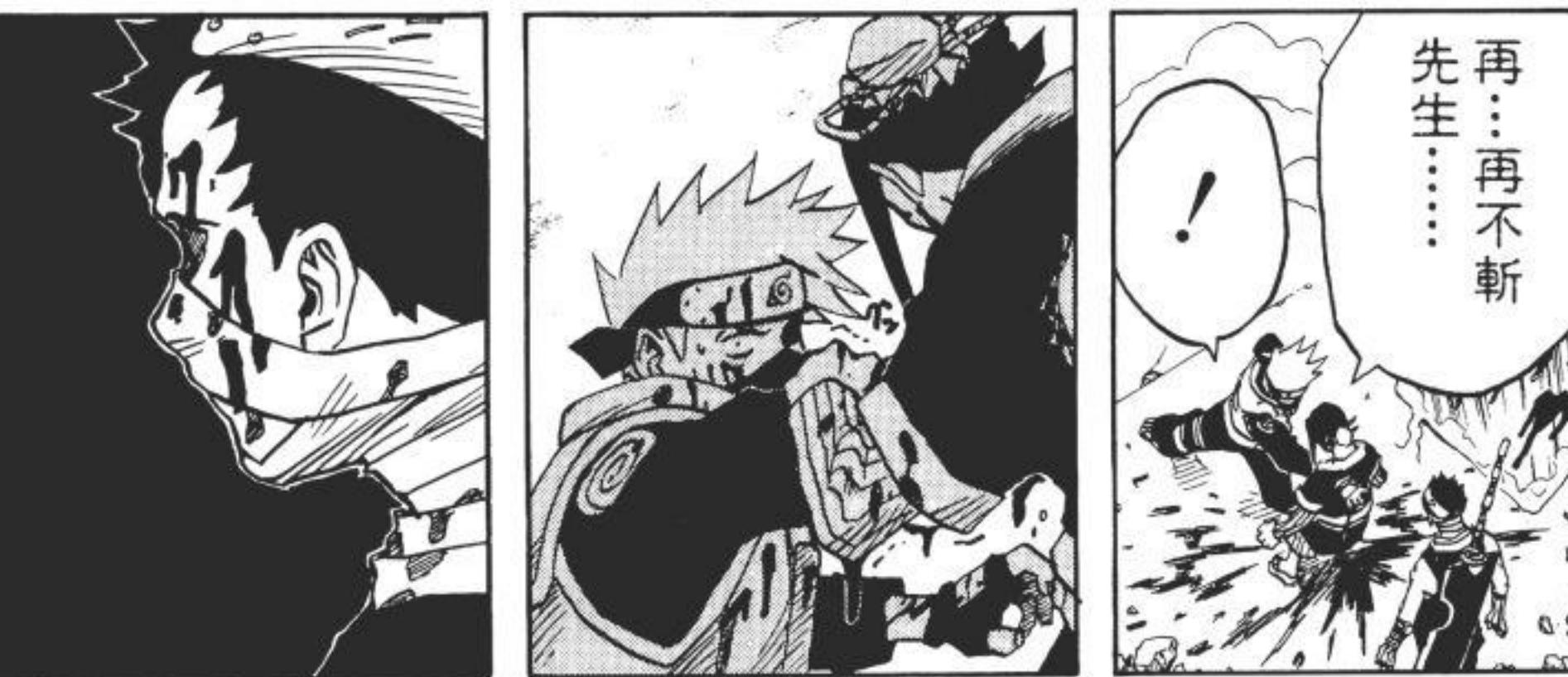
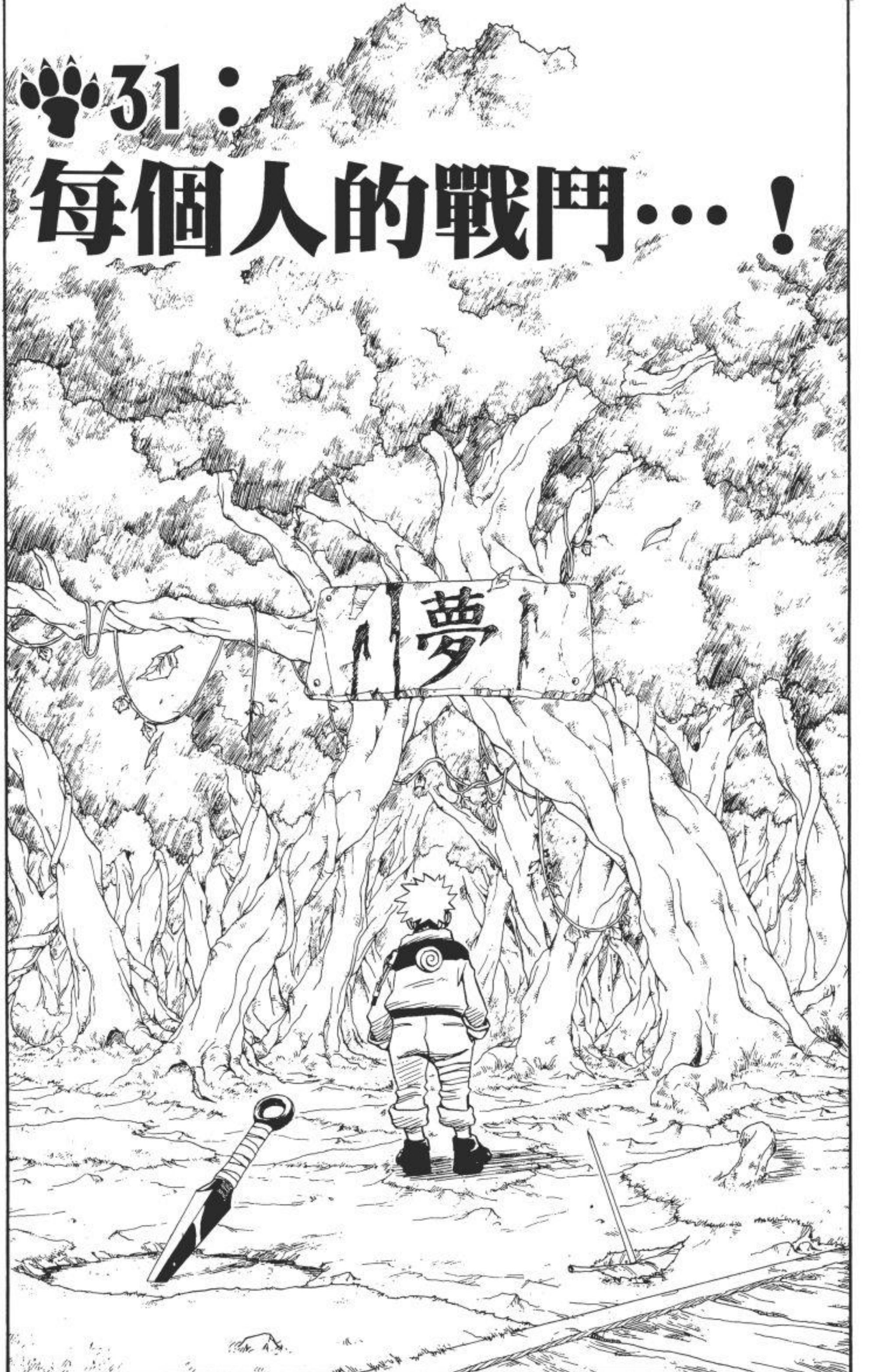


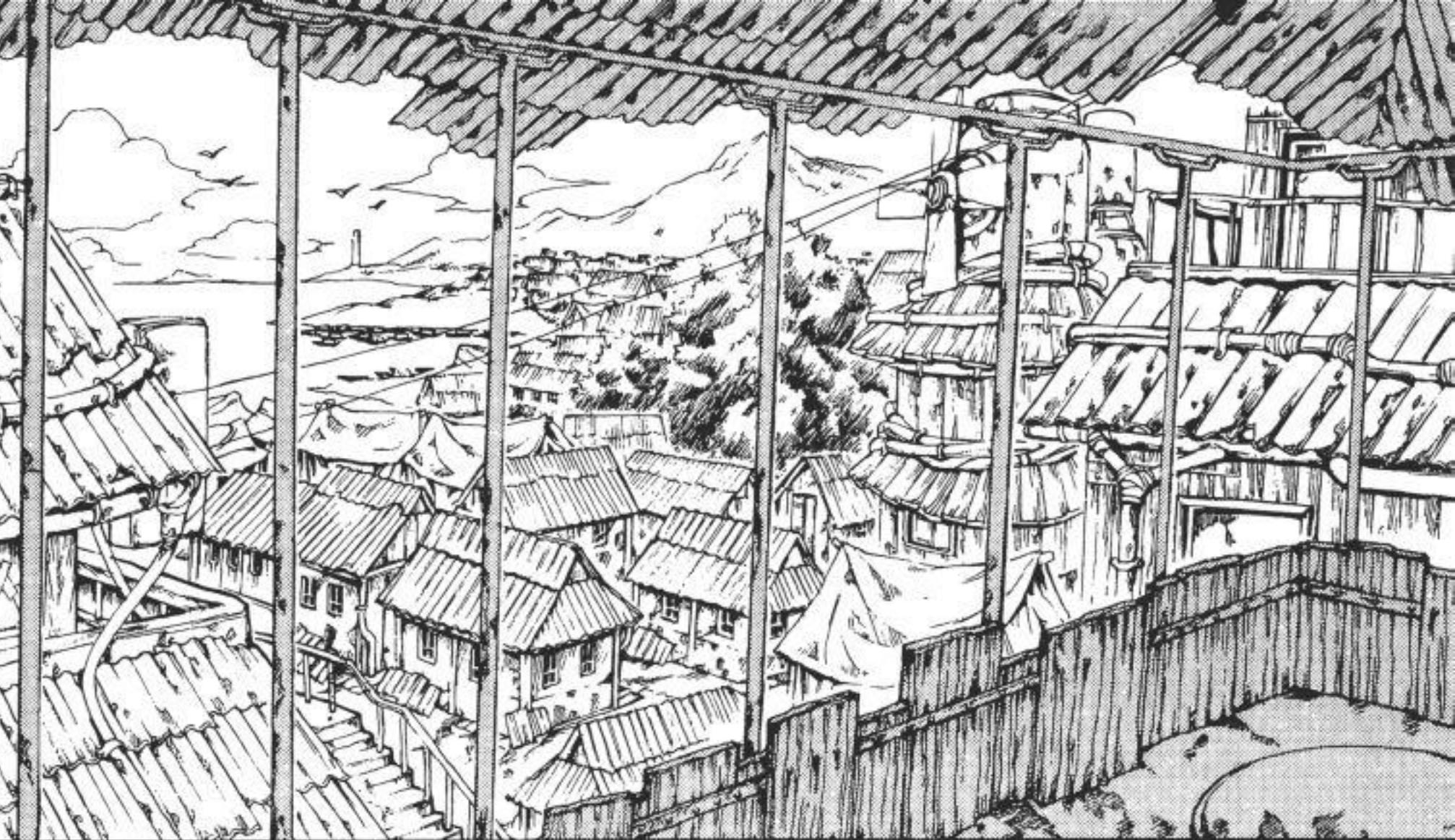




31：

每個人的戰鬥…！





這次大家團結
起來，一定可
以打敗卡多！

如果一直當個
愛哭鬼的話，

可是我知道
戰鬥是怎麼
回事。

雖然我還是
小孩子……

你還是個
小孩子啊！

伊那利，
等一下！

因為我是爸爸
的孩子。

是什麼都沒辦法保
護的，這一點我知
道的很清楚。

伊那利是個
了不起的男
子漢了！

這樣好嗎？
讓伊那利一
個人去！

不行！你怎麼
可以一個人去
橋那邊？

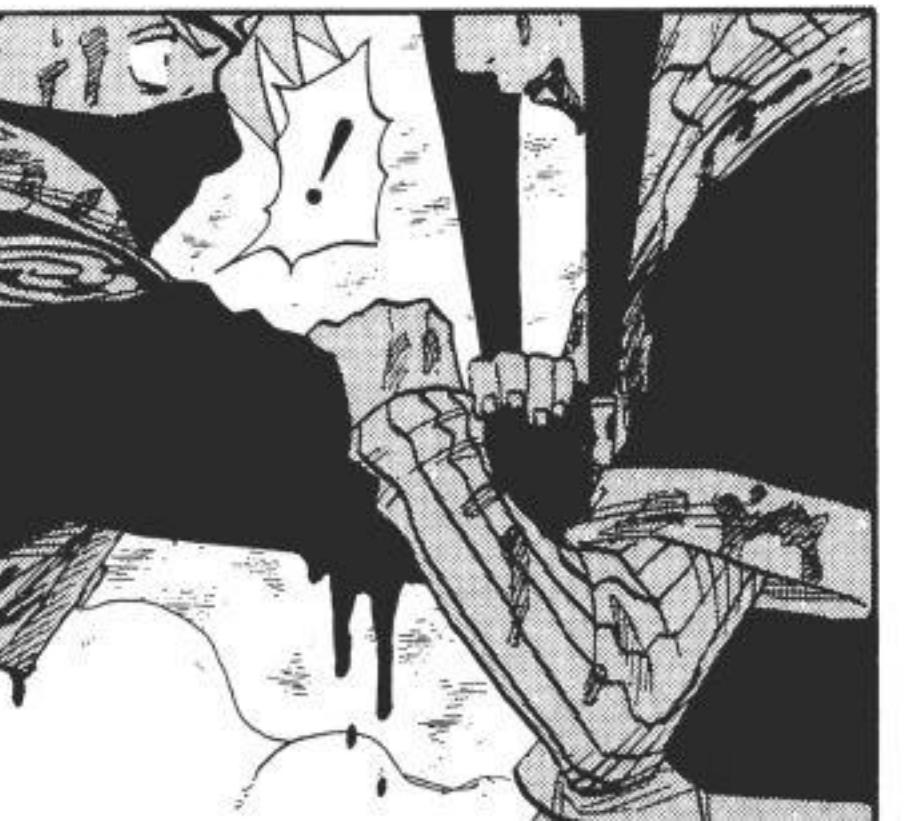
仔細一看：
不知不覺間
霧已經散掉啦！

那個傢伙……

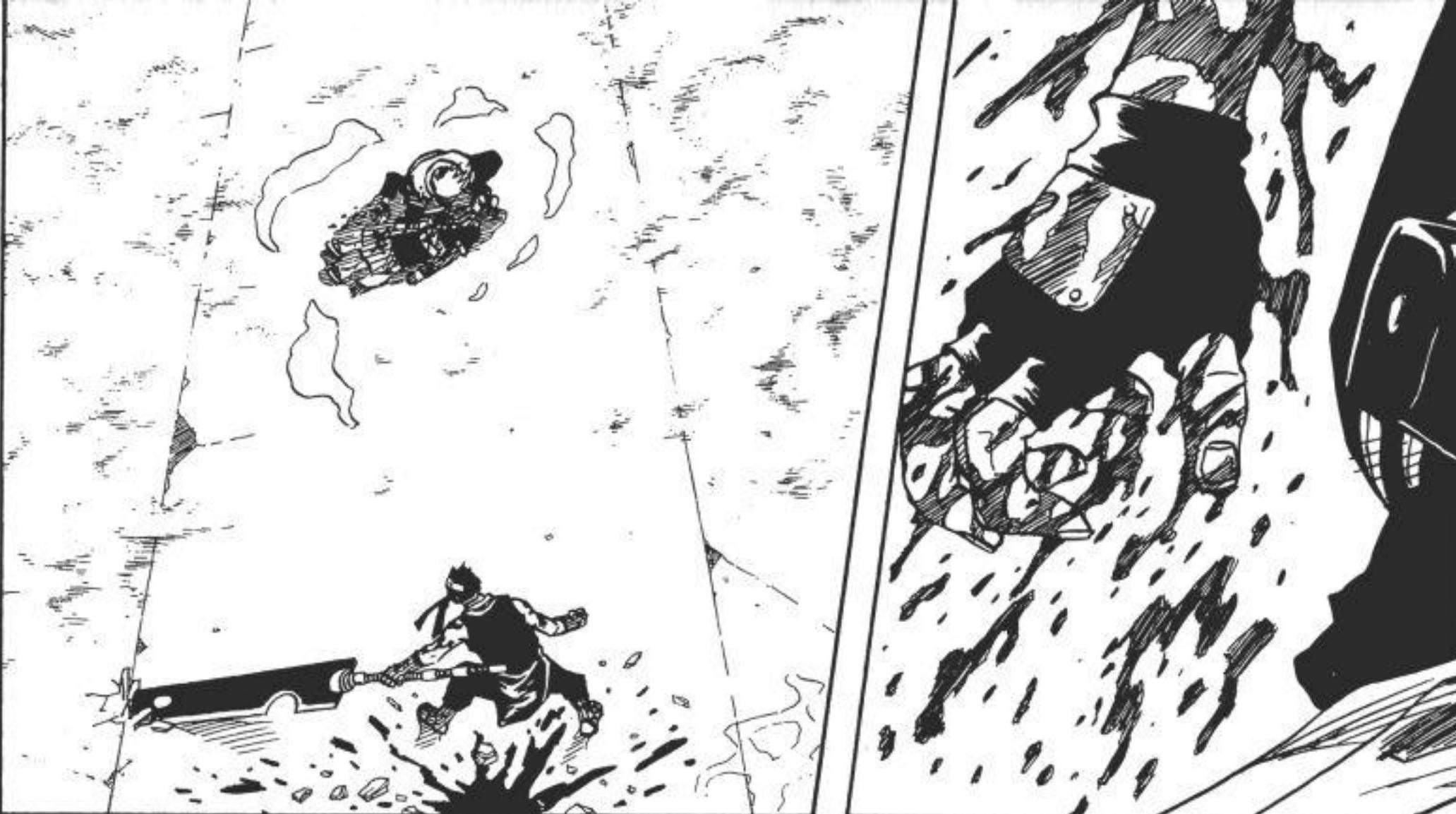
跑到哪裡
去了？

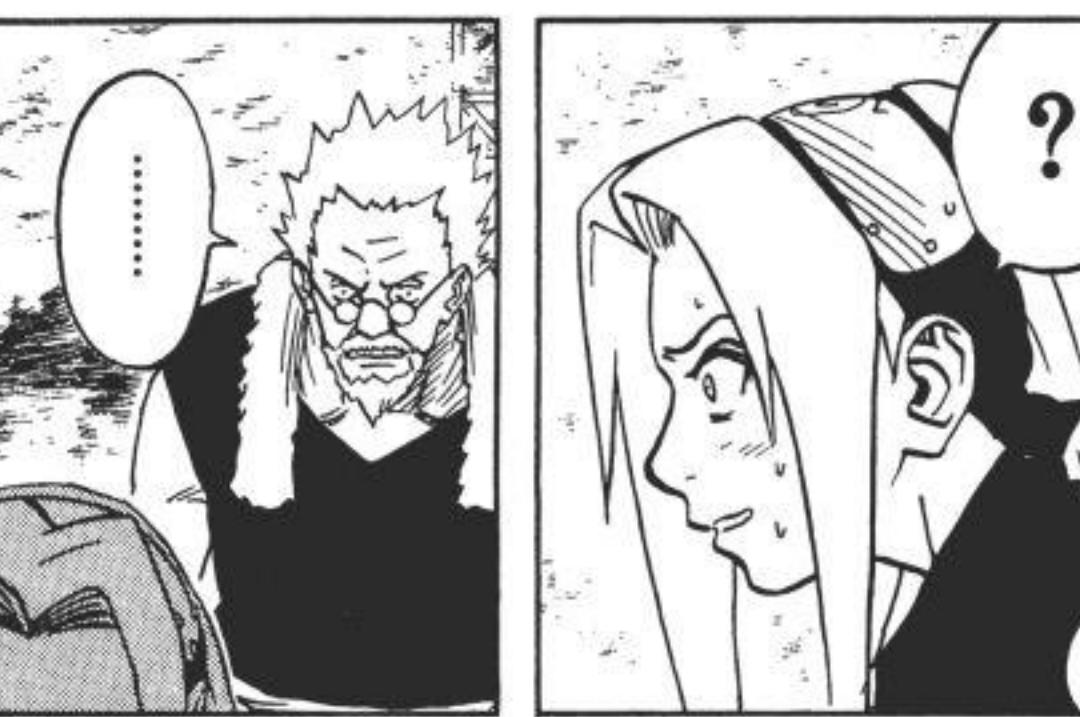
可是……

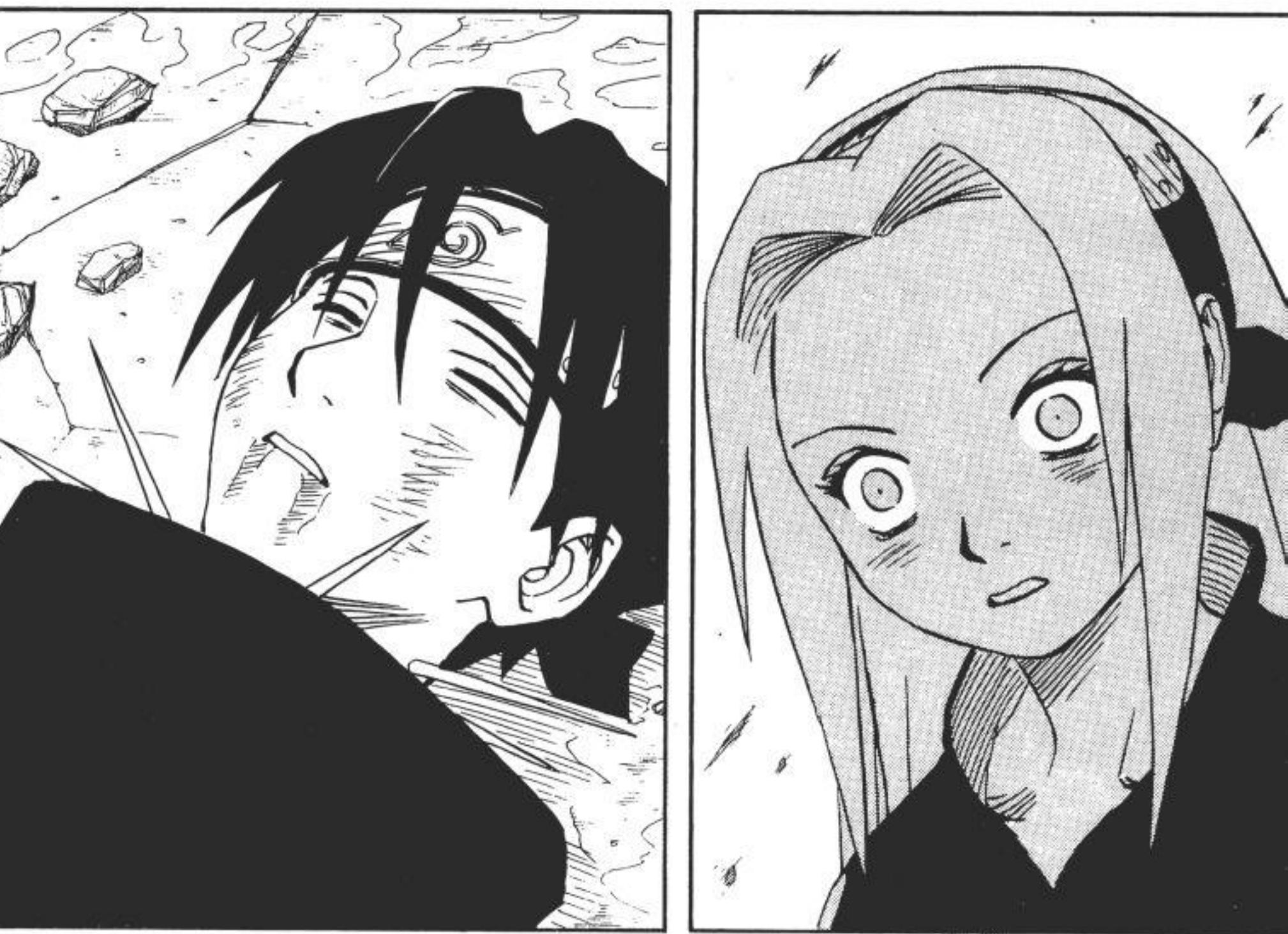
我問過鎮上所
有人了，可是
沒人肯跟我一
起去，我也沒
辦法啊！





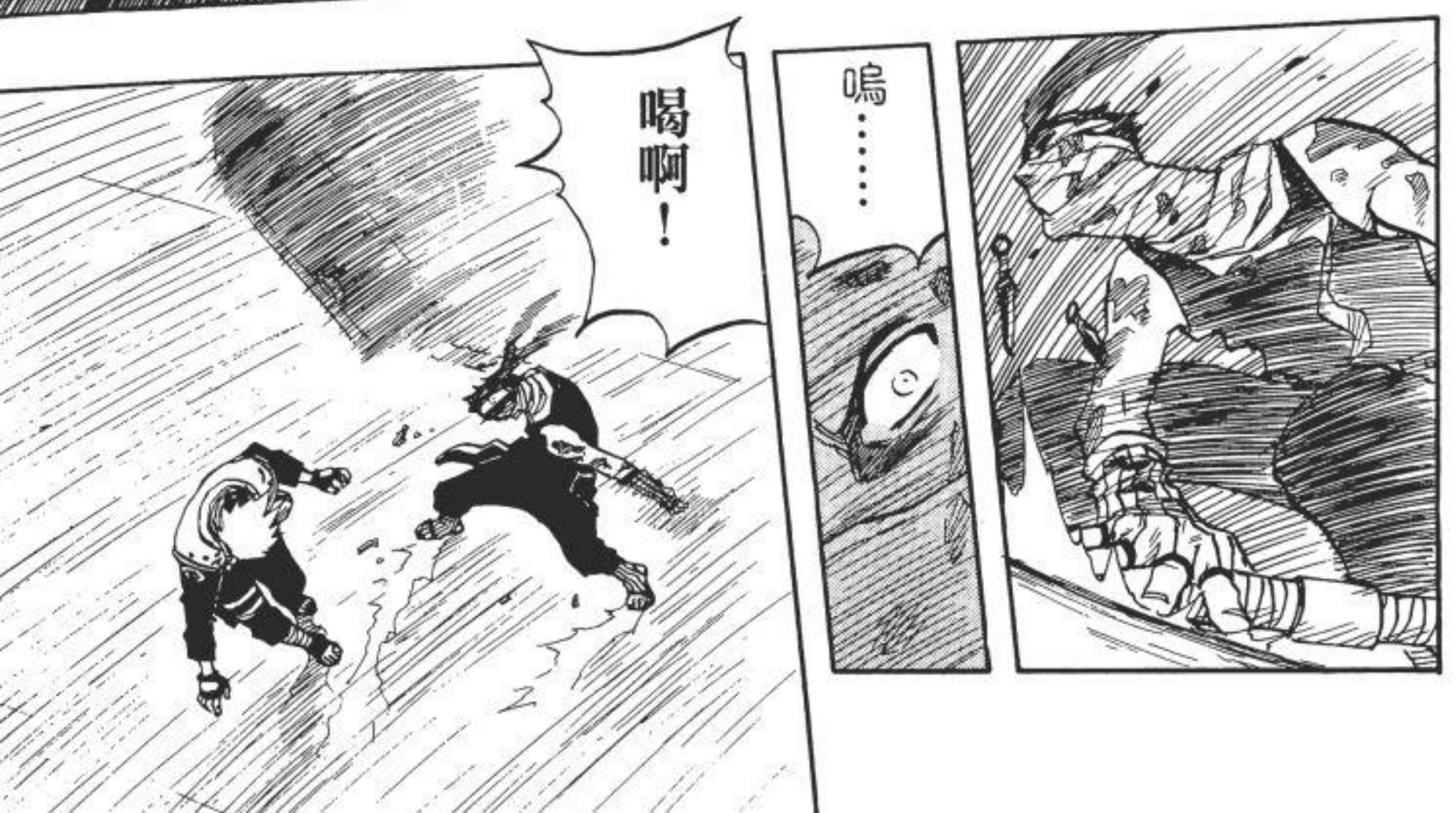
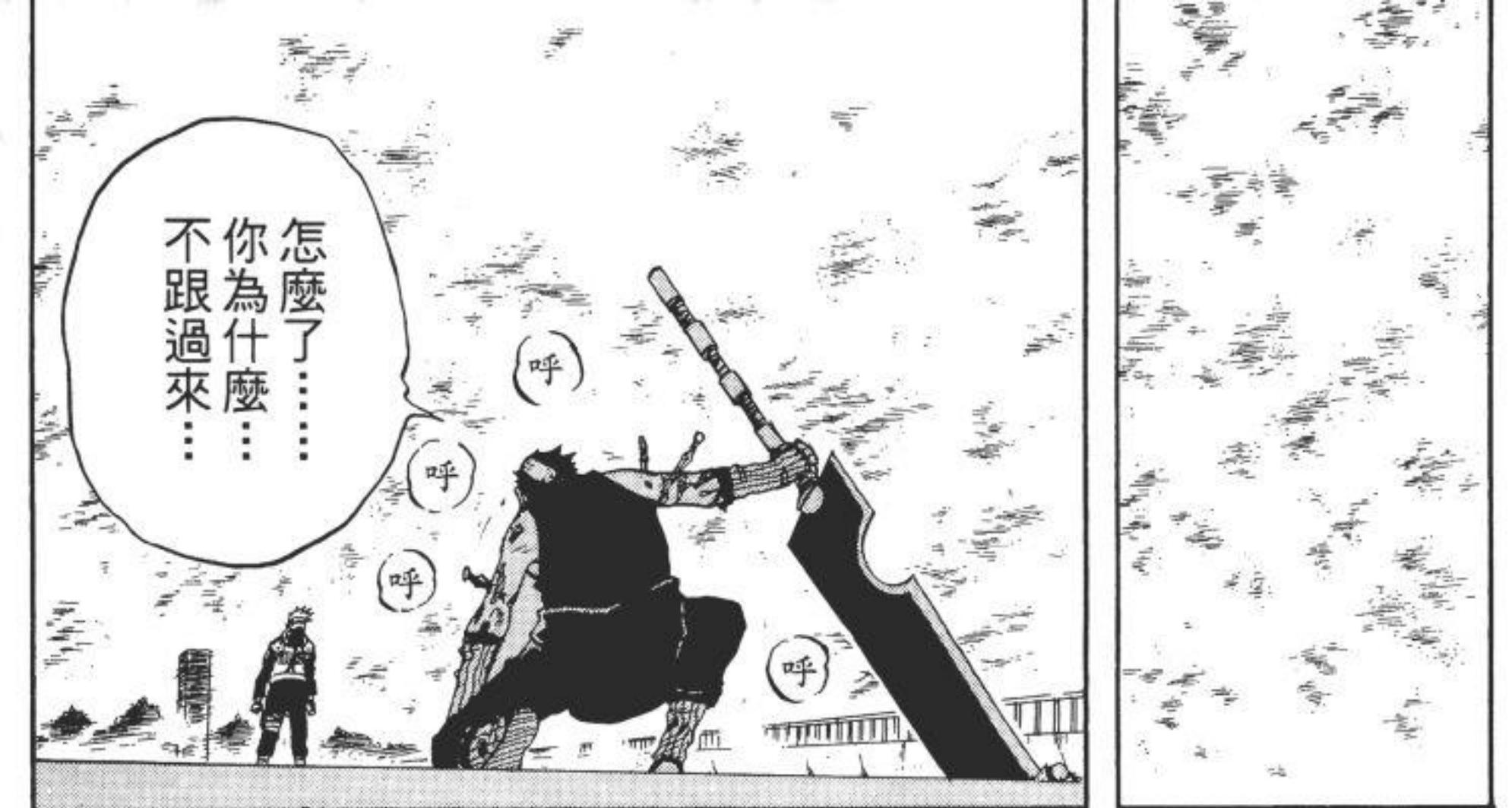






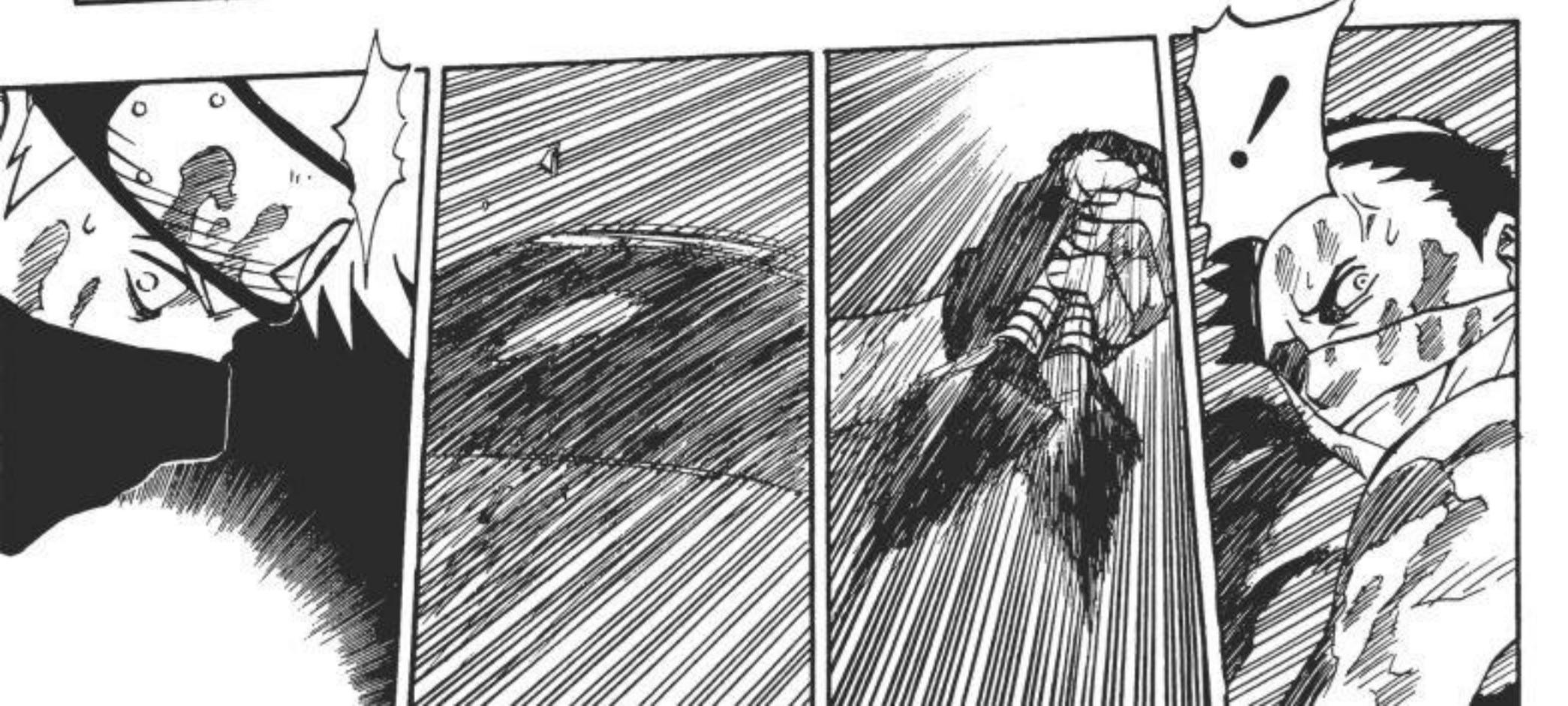
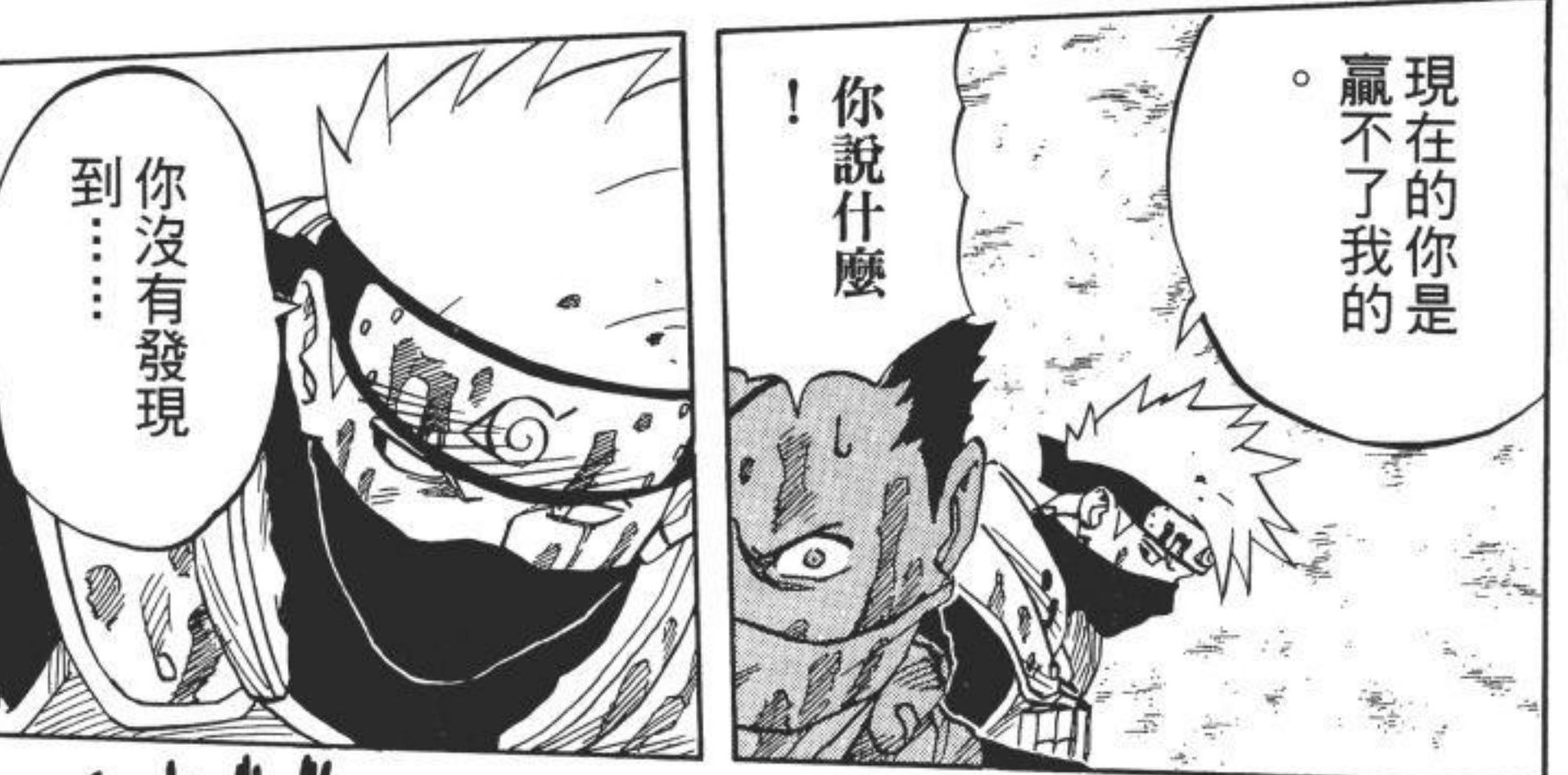
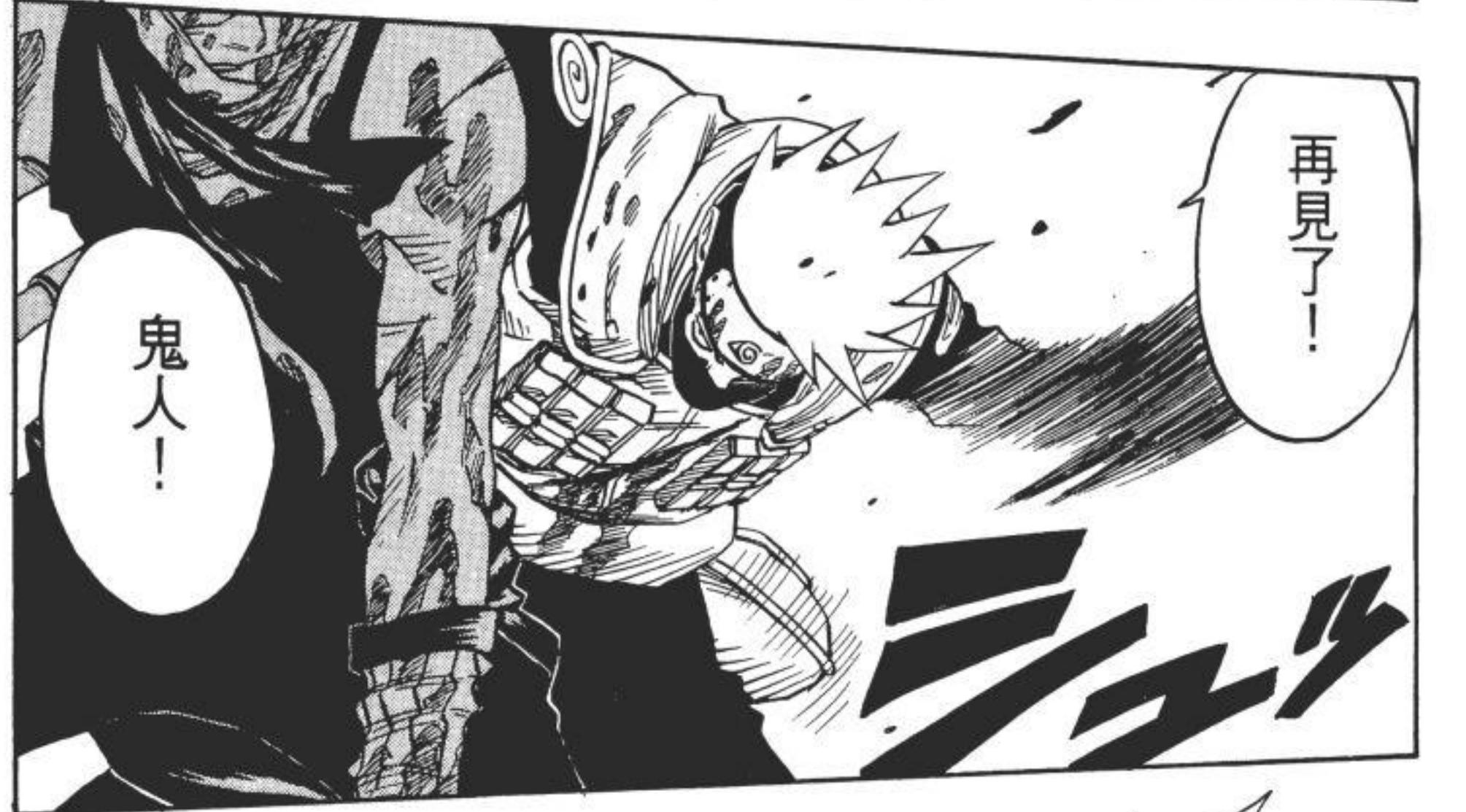
100條以上的忍者心得我全都記得！我每次都得意地寫答案！

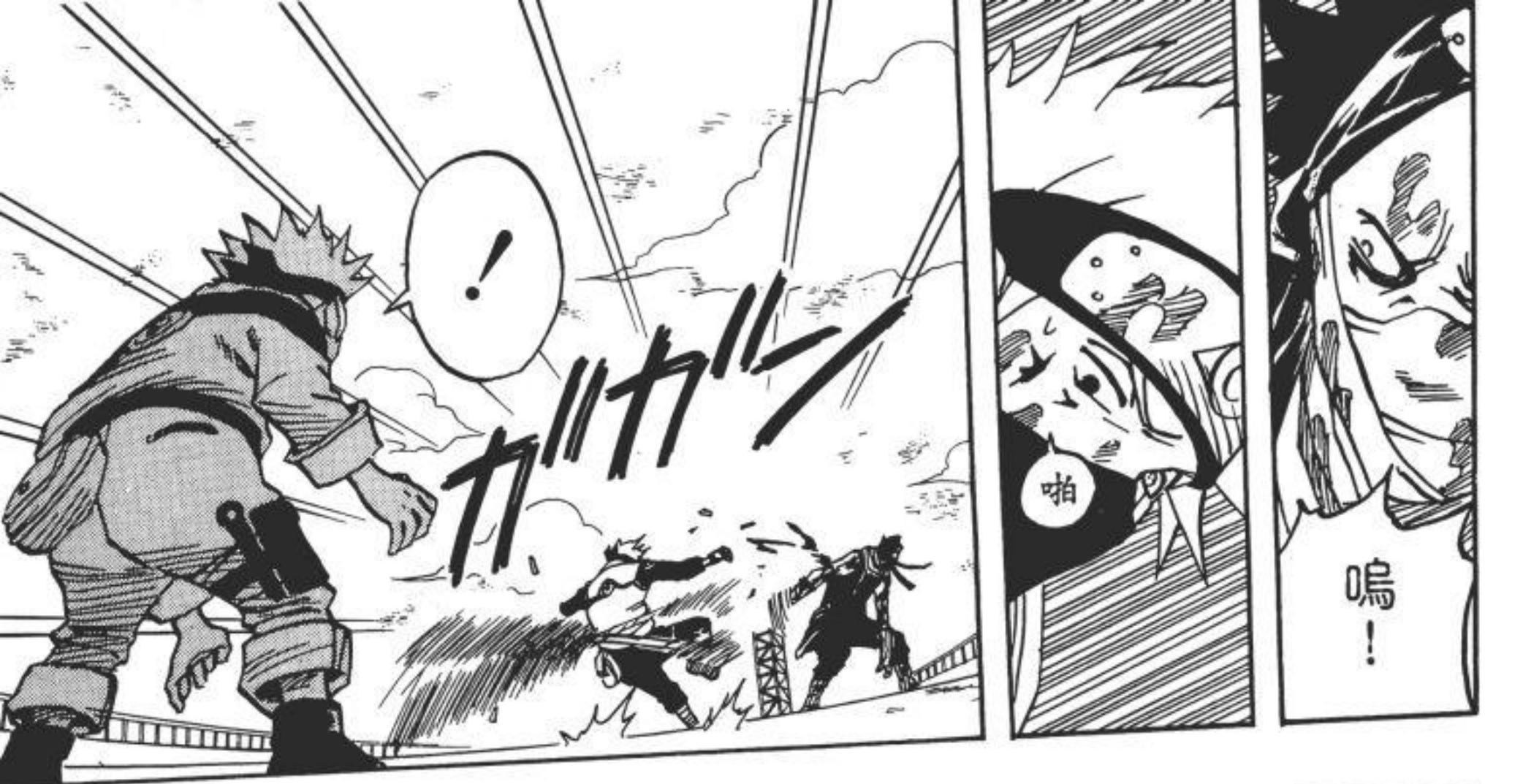






•32•名為忍者的工具



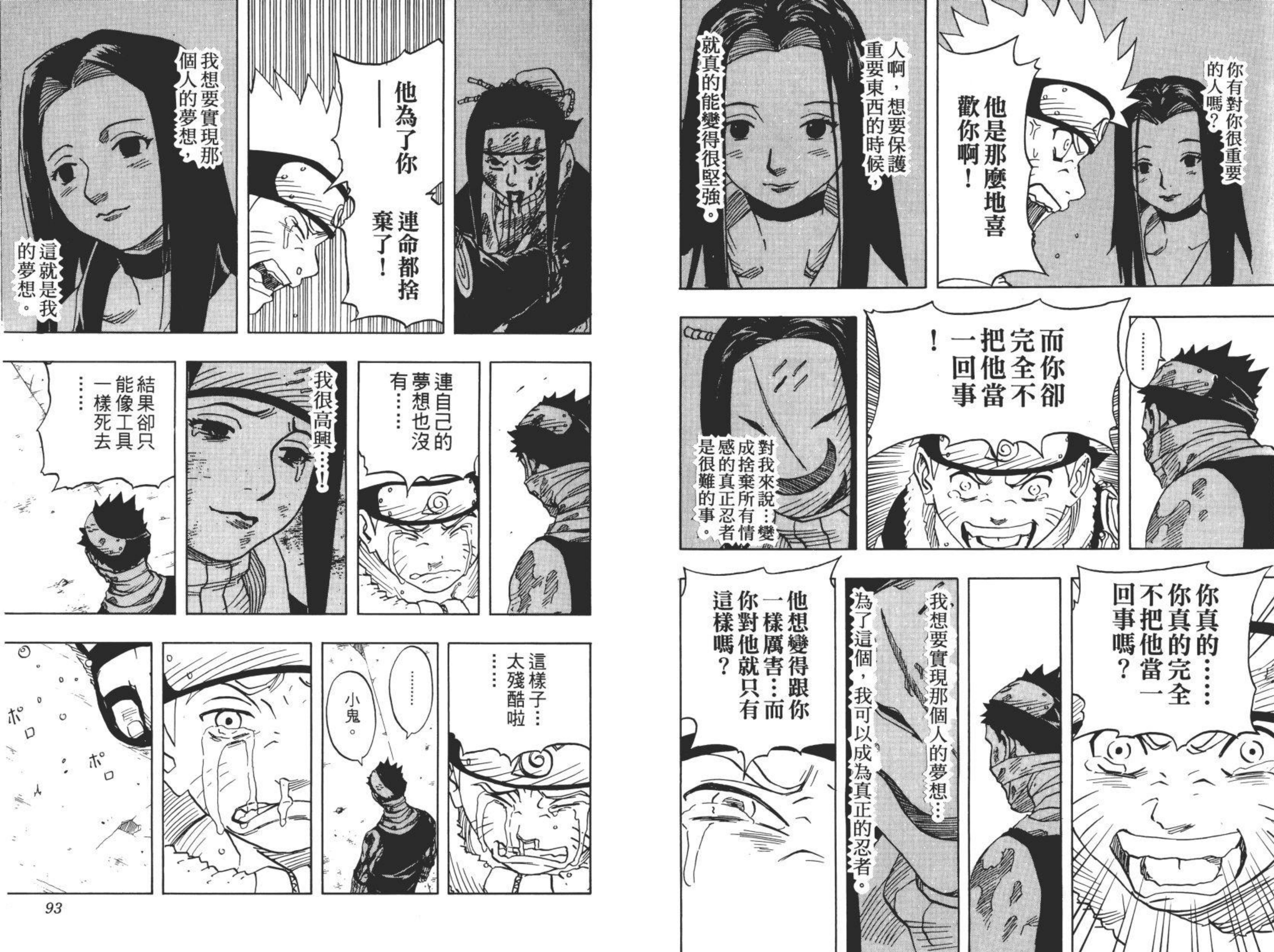


32：
名為忍者的工具









白他……
不光是為
了我，

也為了你們才
狠下心來戰鬥
這我知道的才
很清楚。

說的後還一樣：小鬼，沒錯
樣跟到最：小鬼，到最
是跟你一樣：最後能跟
你們交手真
太好了。

咦？

他就是人
太好了。

小鬼，
苦無借我一
下……

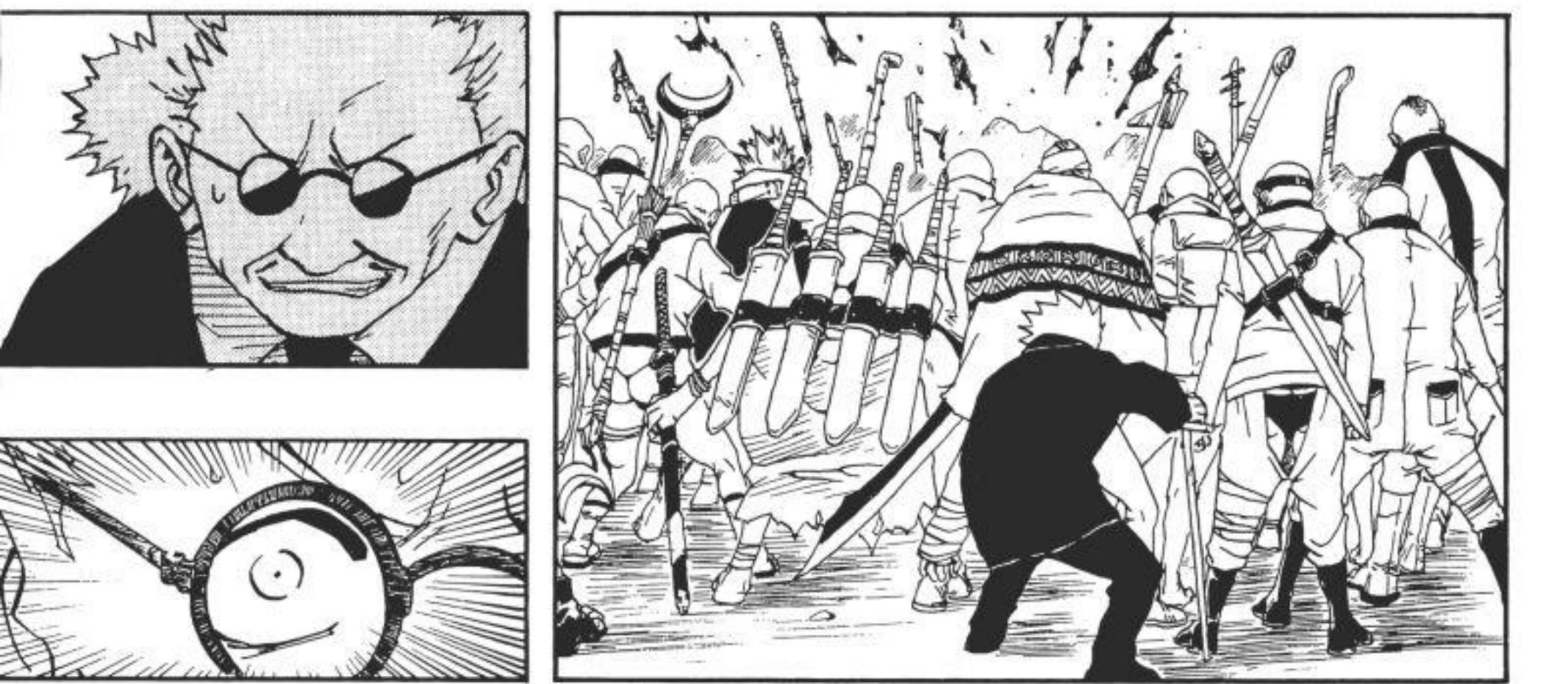
啊咦？

給你！

是我輸了

忍者也是人：
說不定沒辦法
成為沒有感情
的道具……







你就認命點
，去死吧！



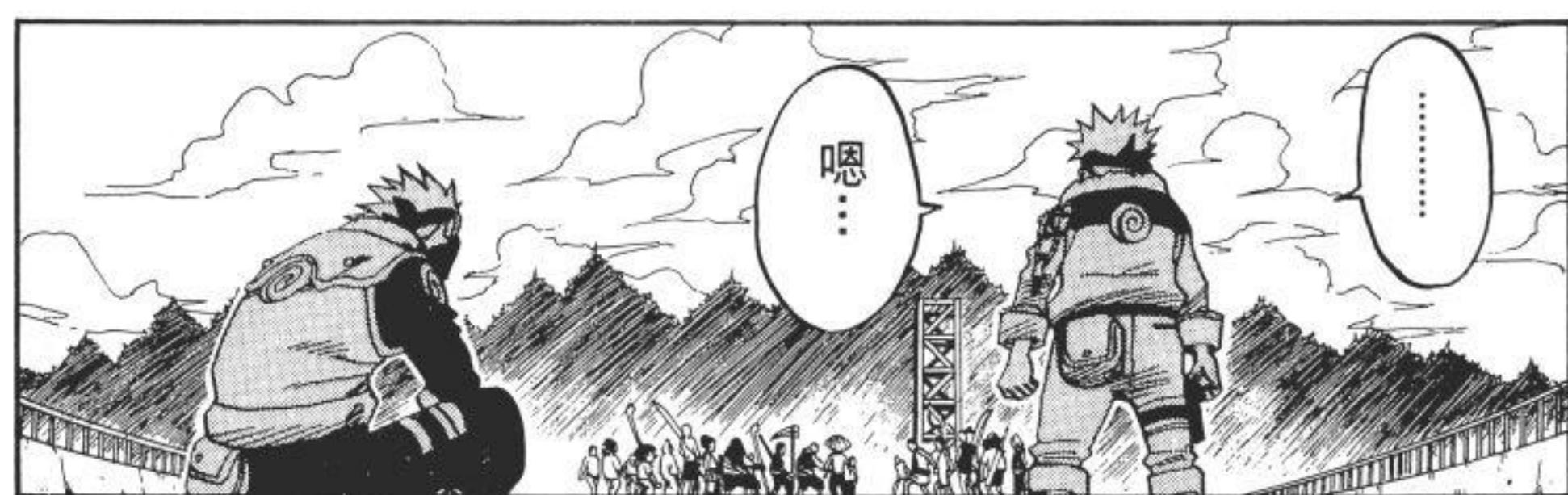
我真是
對不起你了...
這些日子
謝謝你了...



就此...
永別了，



【岸本的未採用漫畫特集 No.3】



左邊這張草稿，也是未被採用的…被我取了「棒球王」這個SPP名字的棒球漫畫。

因為我自己在學生時代曾經打過棒球，所以我就突然想畫一部棒球漫畫…

這時候我剛好碰到了我所畫的少年英雄漫畫草稿一直不被採用的狀況，所以我才會想改畫運動漫畫。

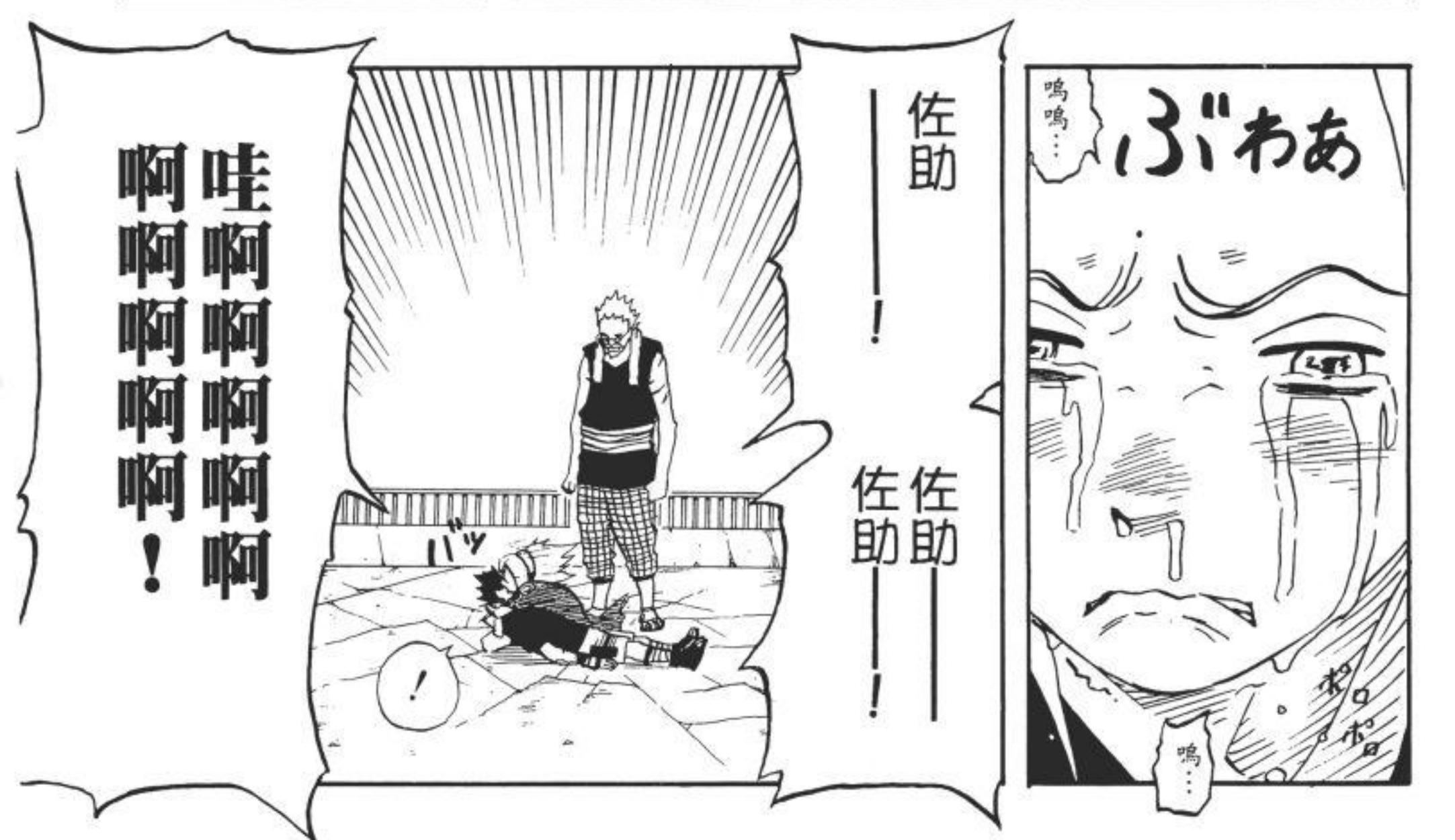
不知道是不是因為我用我自己所體驗到的「棒球隊」世界作為題材，所以等我實際畫出來之後，我才發現內容比我想像的還要真實。

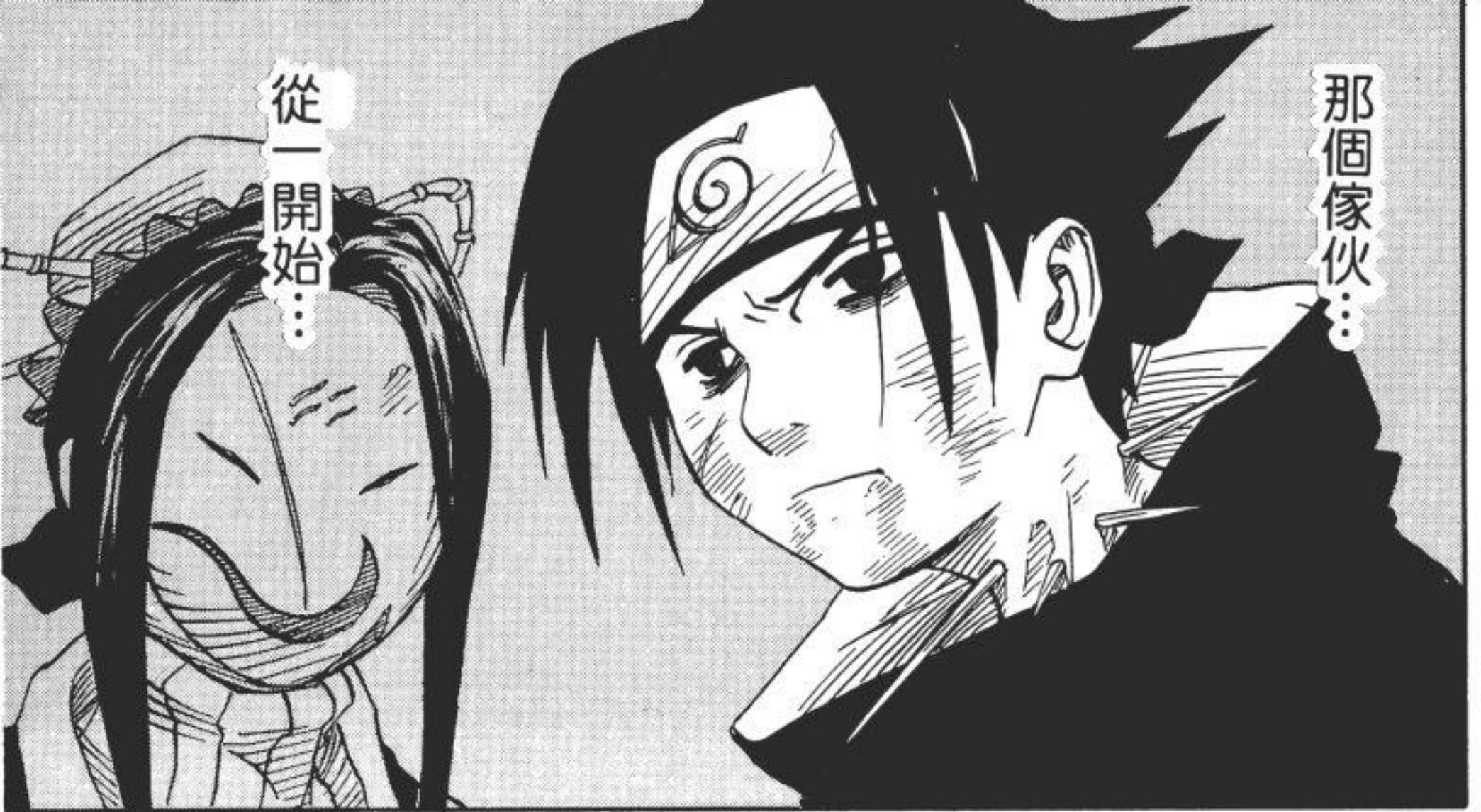
這部漫畫要刊登在少年漫畫雜誌上，真的是太沈重了，而且還欠缺娛樂性，這些就是這部漫畫的敗因。

但是在這些未被採用的草稿之中，這部作品是我到現在最喜歡的一部作品。

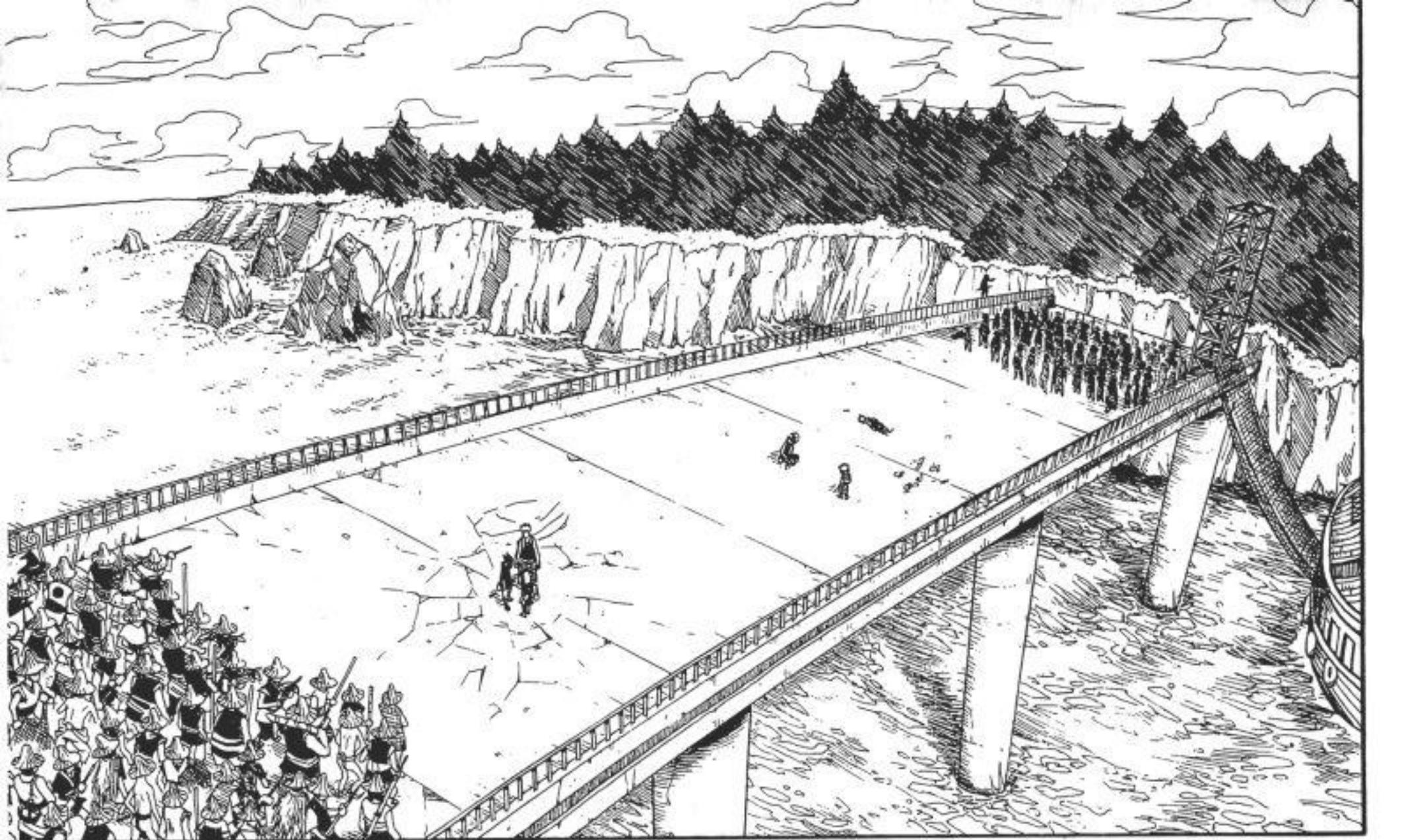
我現在還經常會自言自語的說：「這部作品很有趣耶…沒想到居然不被採用…可惡…」

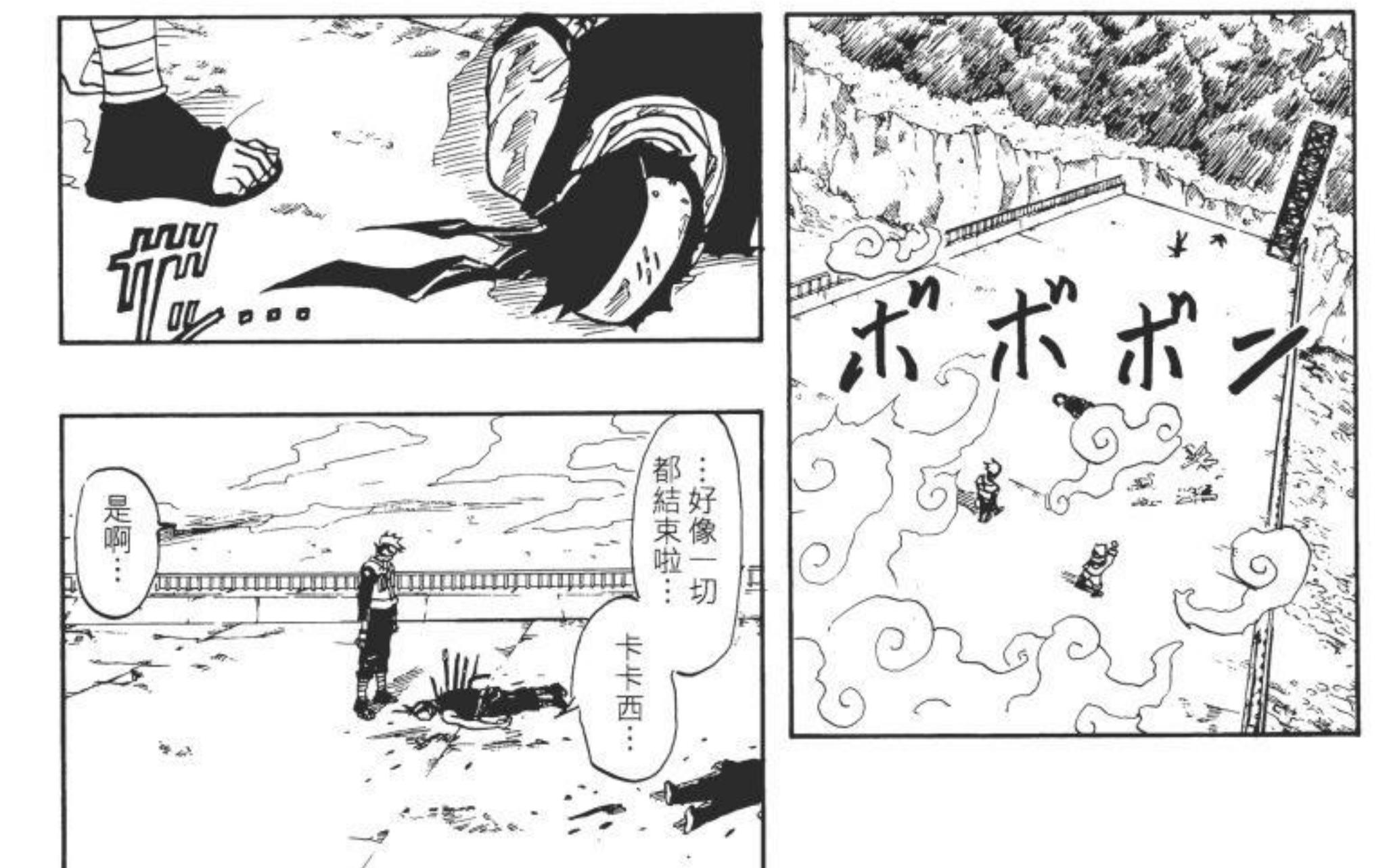
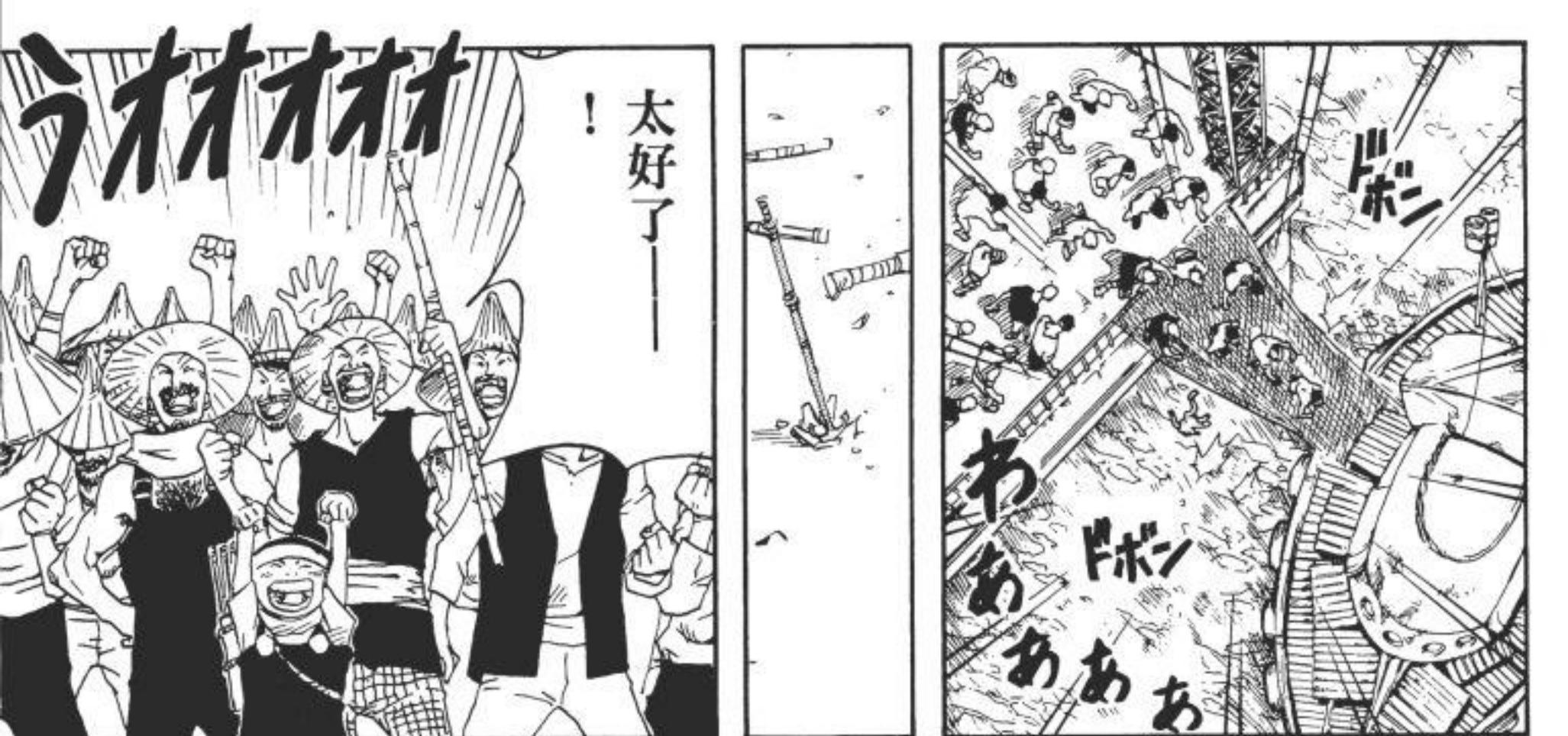
33：英雄的橋！











這是你在
哭泣嗎……

白啊……

這種時候居
然會下雪？

那傢伙
一面……

我想見

什麼事

我想拜託你
一件事。

我身邊……

至少最後一刻
要在你身邊……

麻煩你……
卡卡西。

好啊……

拉下

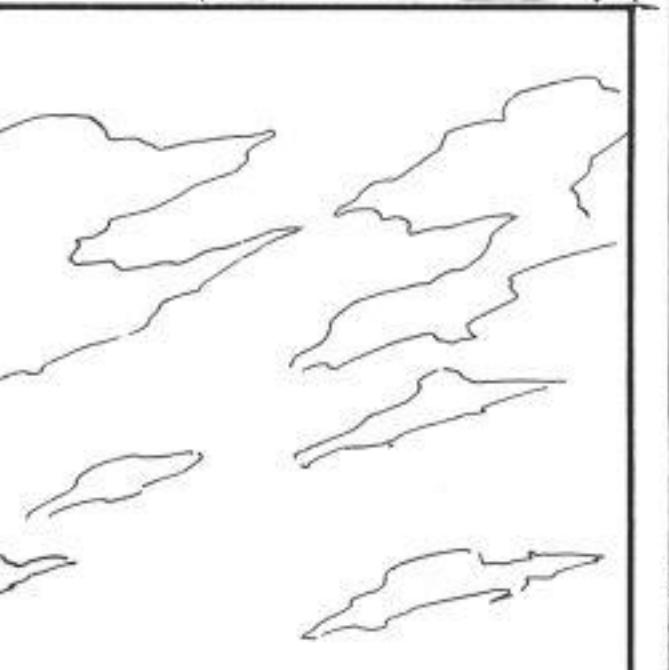
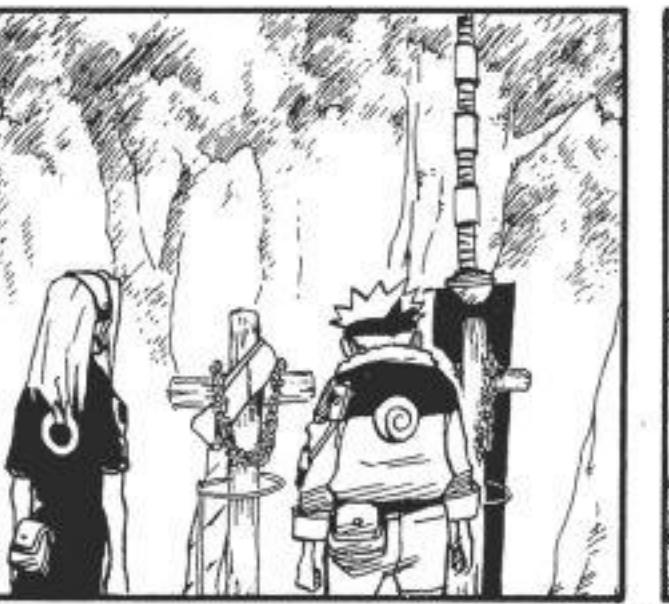
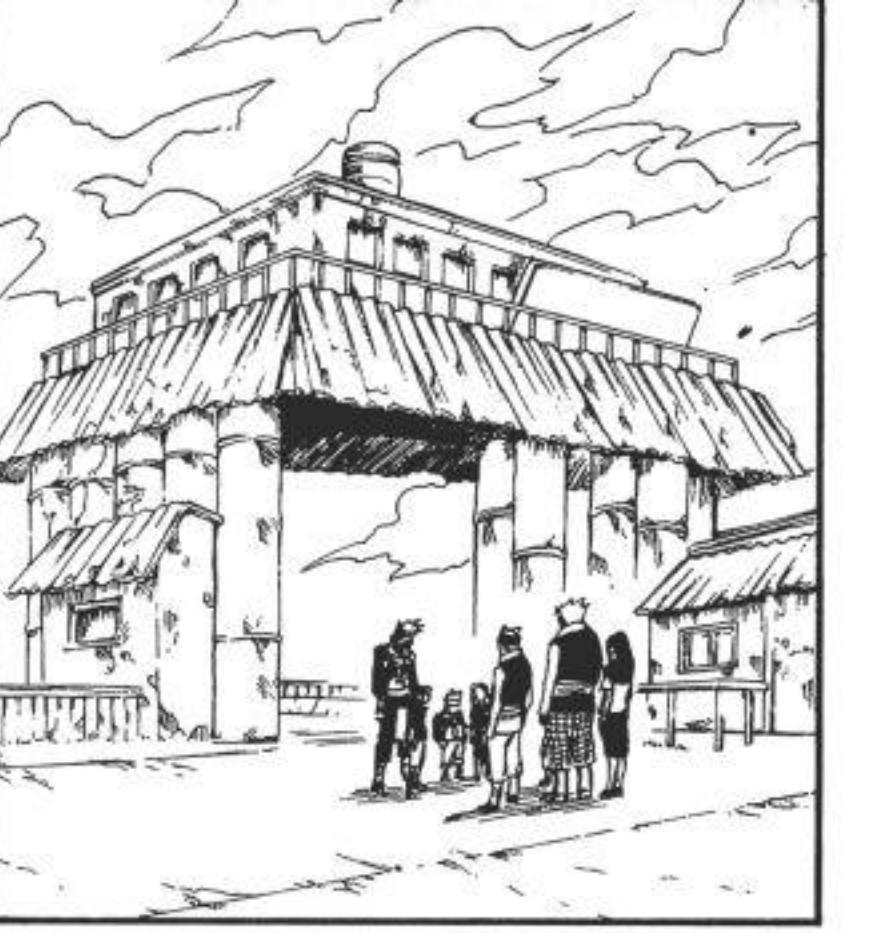
……地方……
去我也想一個可以的話……

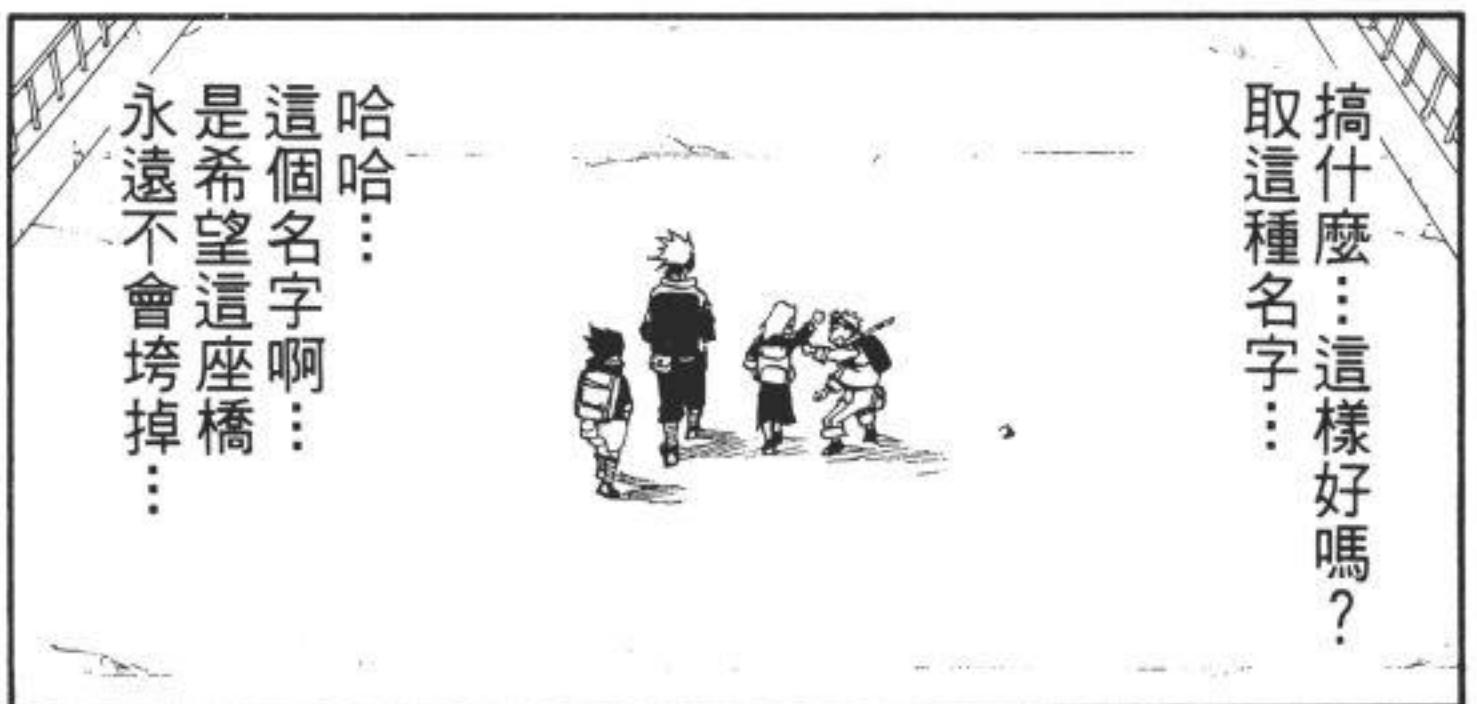
下雪了。

嗯？









34：入侵者？



你不要每次都帶著認真的表情說謊！

真是夠了！

早呀！
各位！

3小時後

今天我迷
路了，所
以：

你沒有資
格做忍者

有沒有什麼任
務可以讓我更
加活躍：讓我
的忍術可以派
上用場……讓我
的心……

好好啦……
我大概知道
你想說什麼

對了！卡卡西老師
！我們第7班最近
老是執行一些簡單
任務……



呼……
你真是個
麻煩的傢
伙呀……

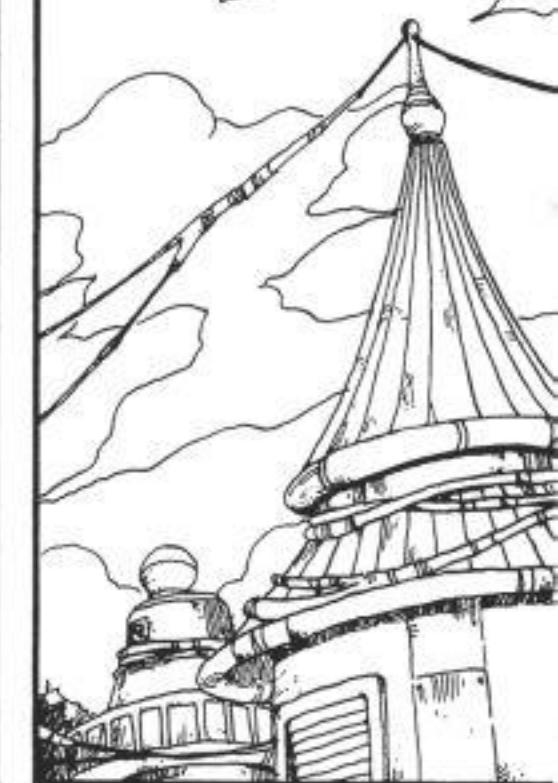
我一定
要說這句話

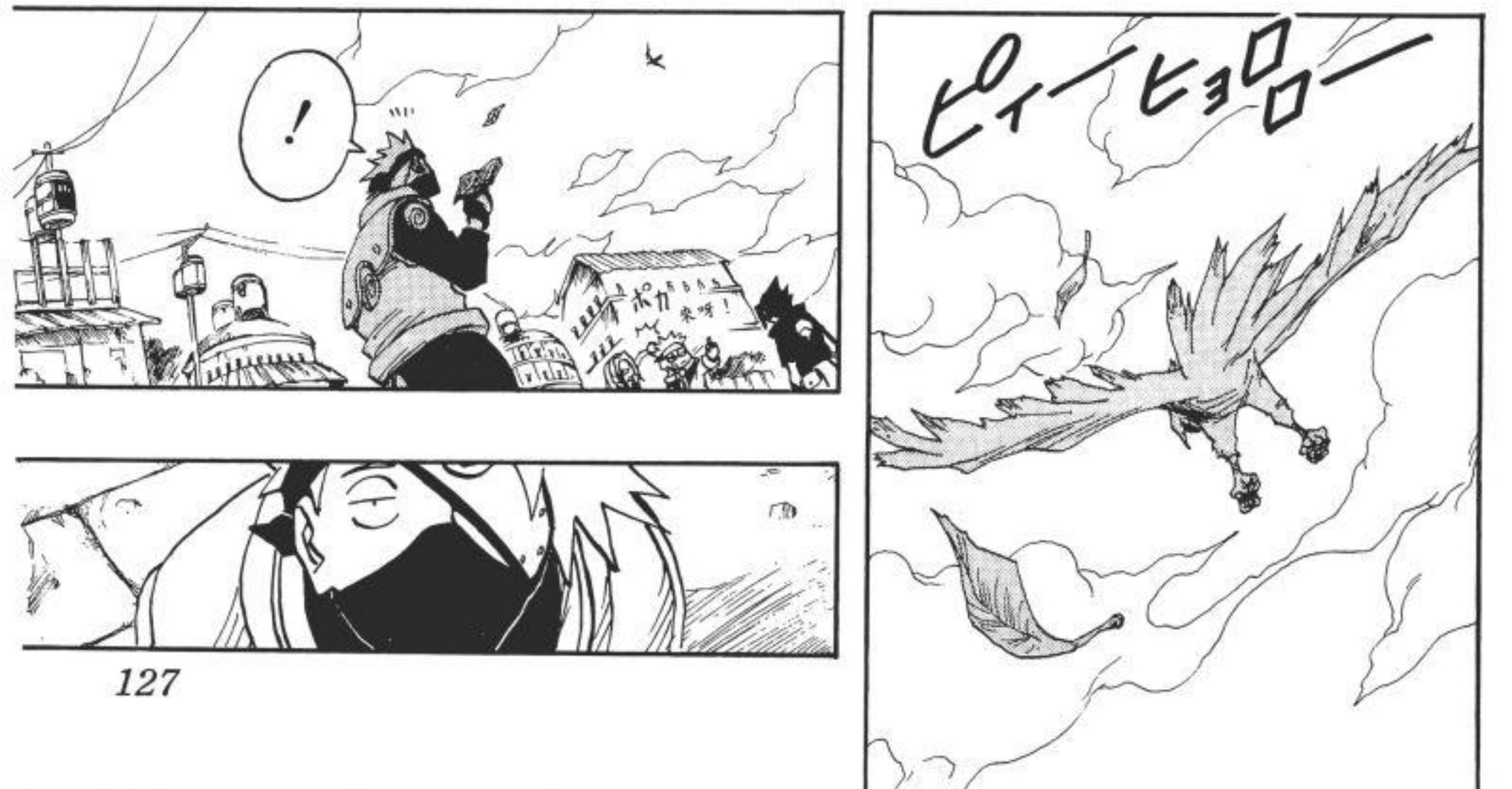
耶！
你很吵
好！

カブト

今天……
居然在每次執
行任務的時候
，讓我欠他人
情：自己卻佔
盡便宜：我不
會輸給他的！

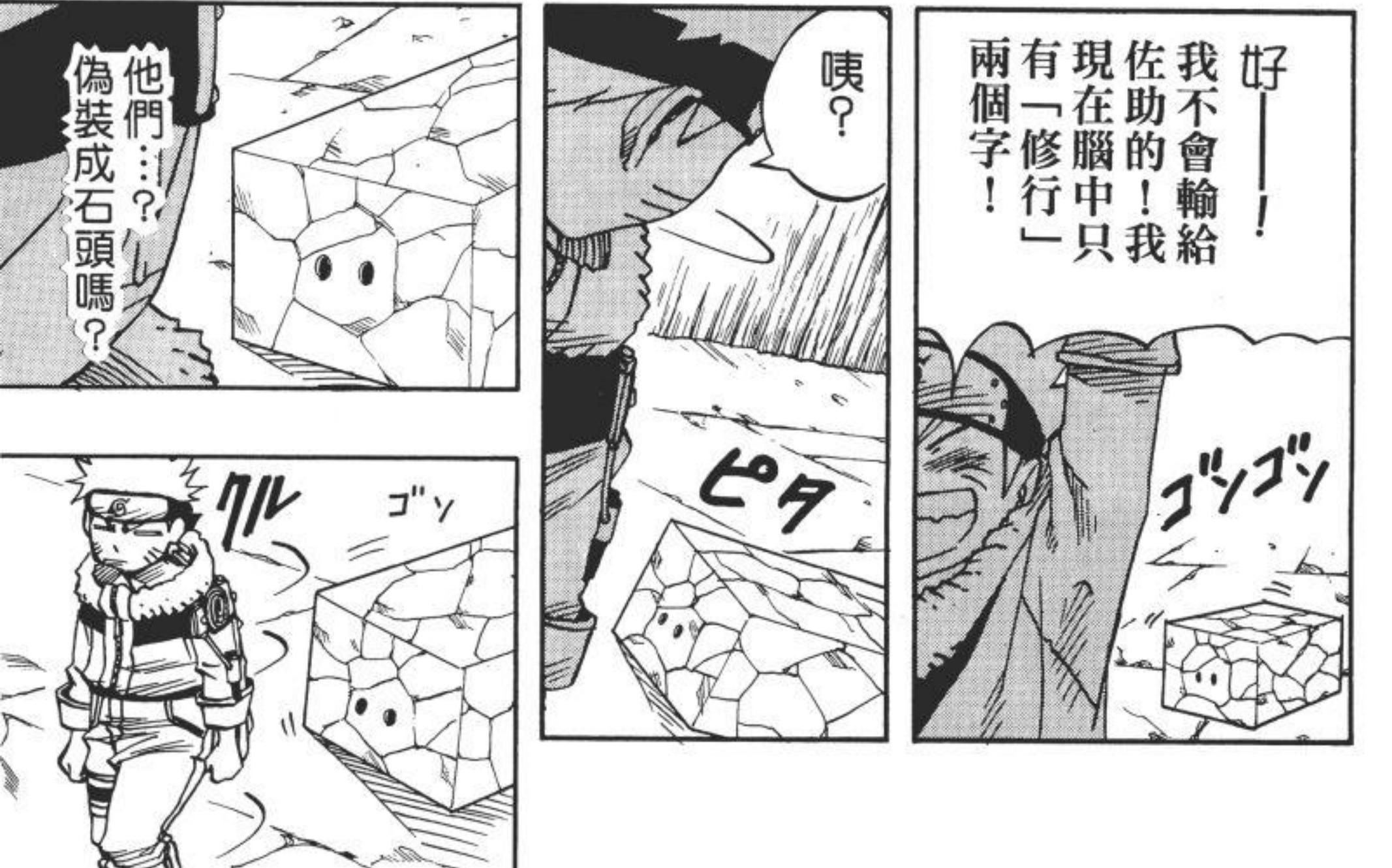
可惡……
這傢伙：



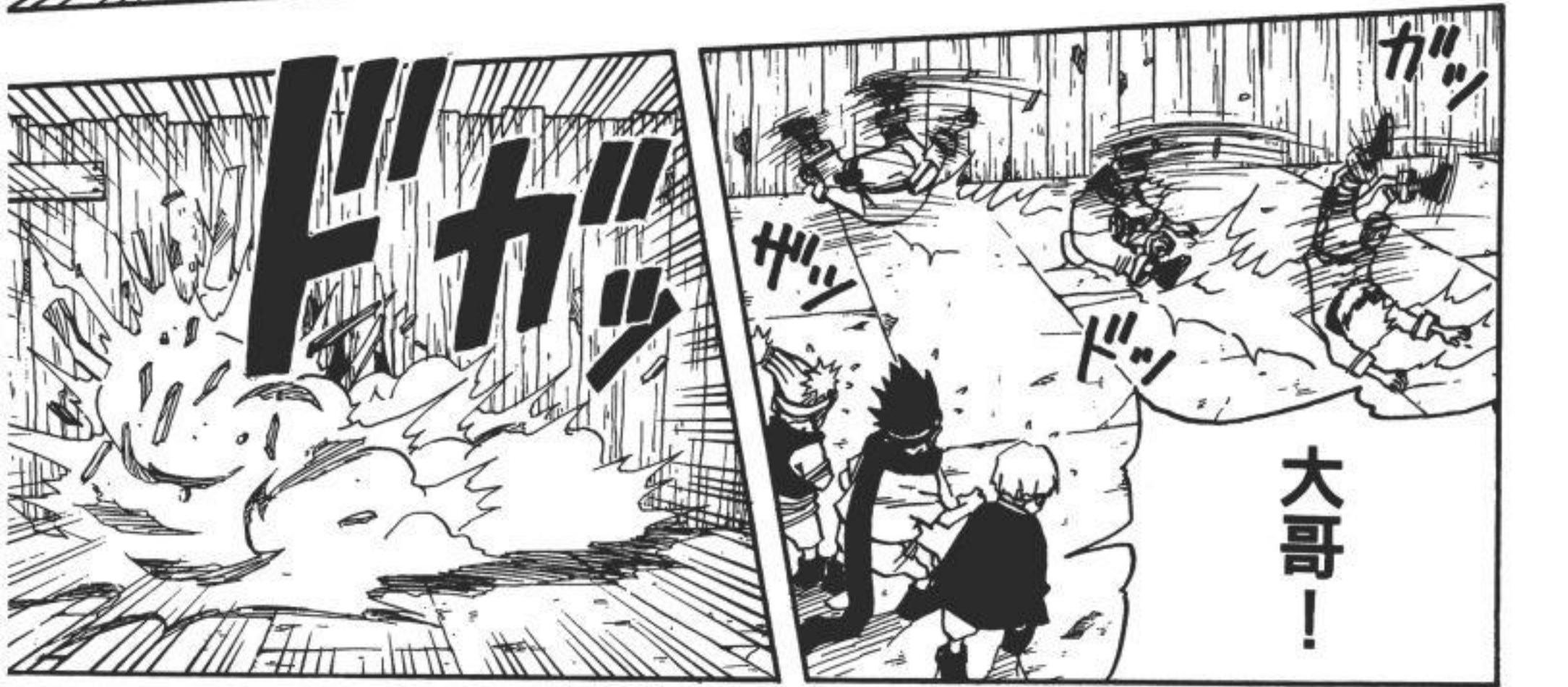


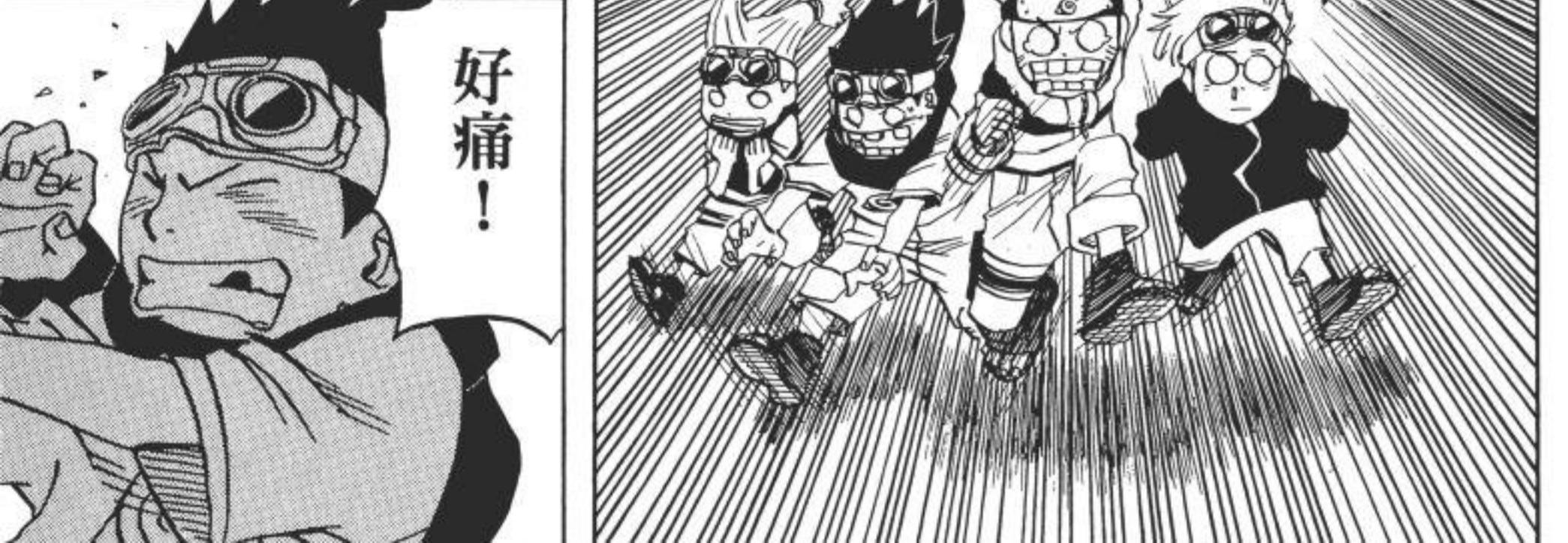
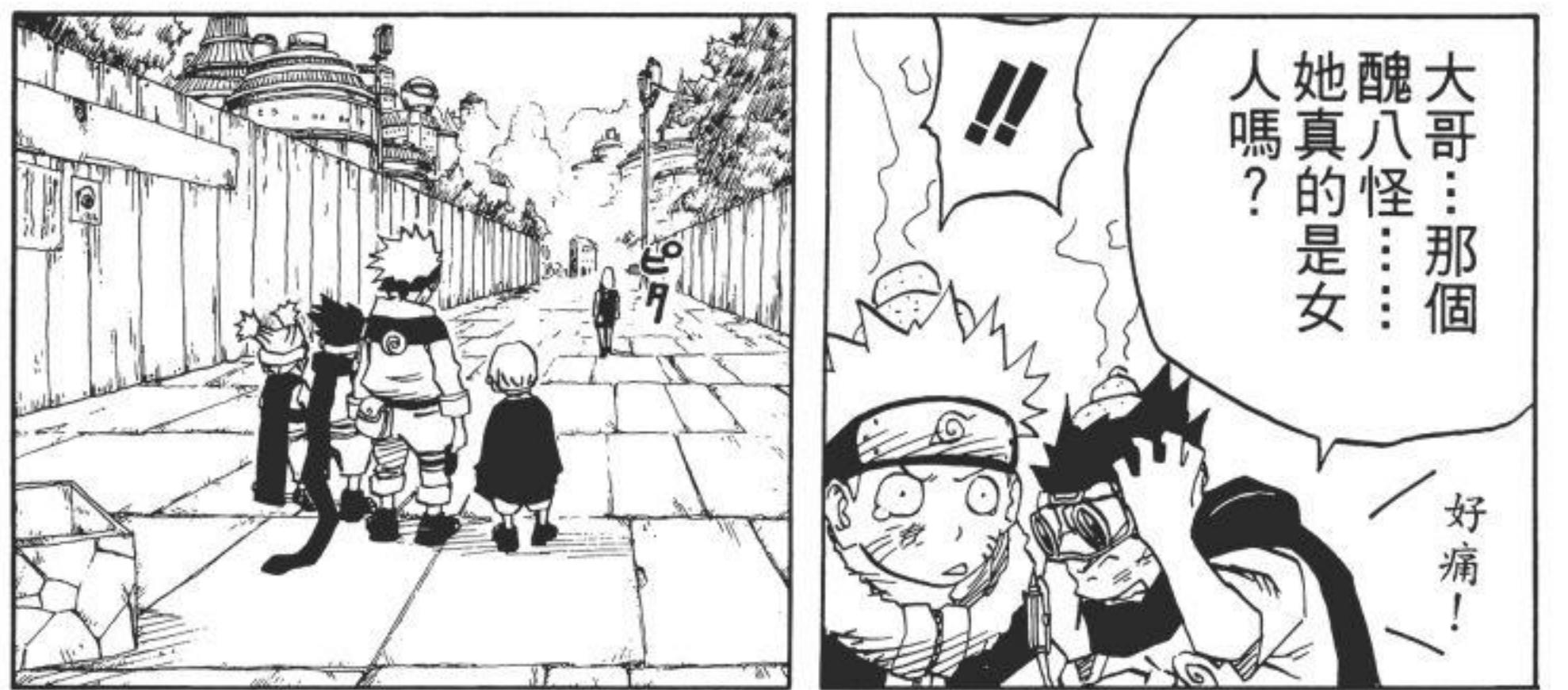
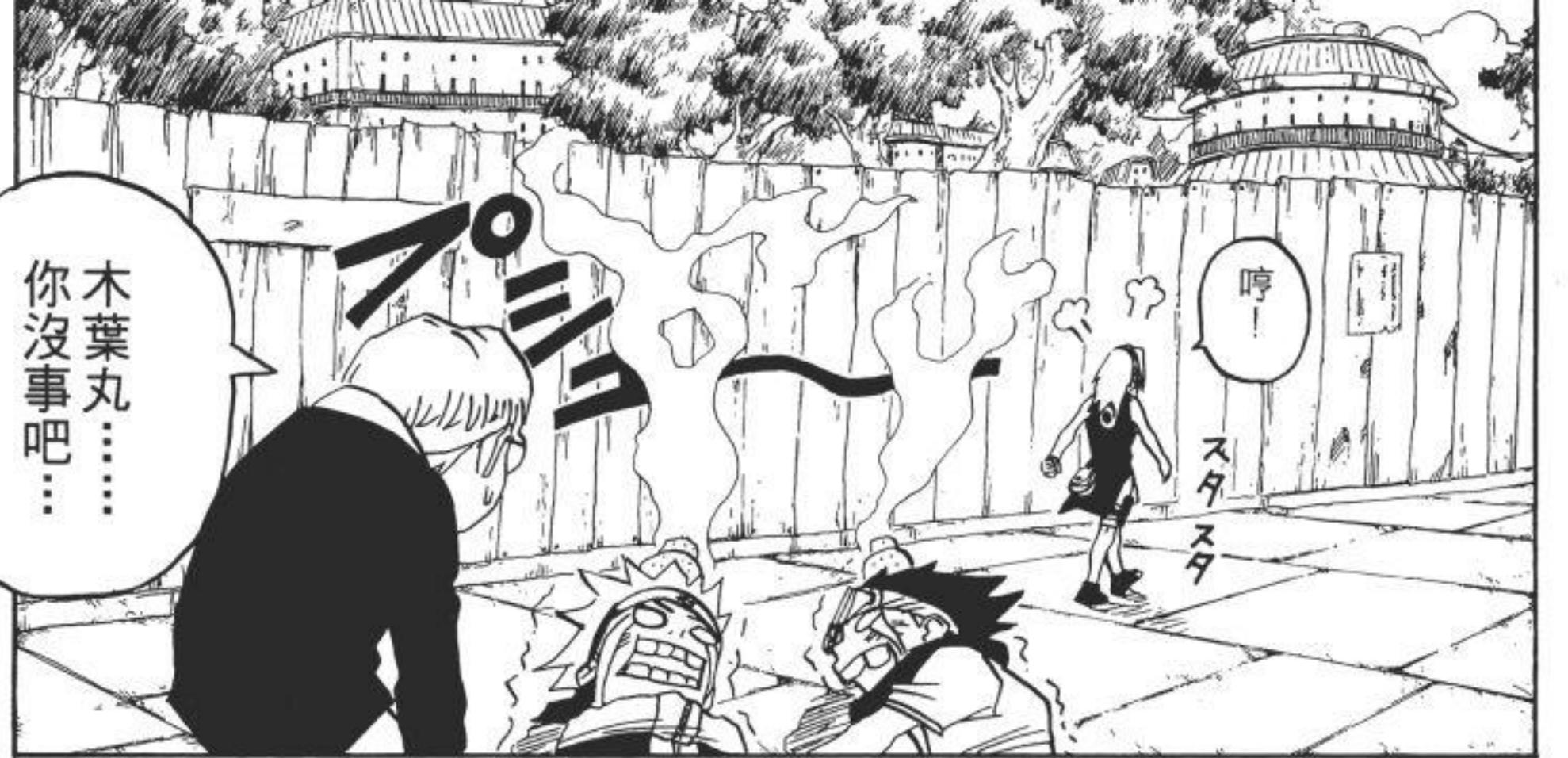
我是最沒有
特色、優點
的忍者……

務管：沒錯：我不
執行哪個任
務都一樣……

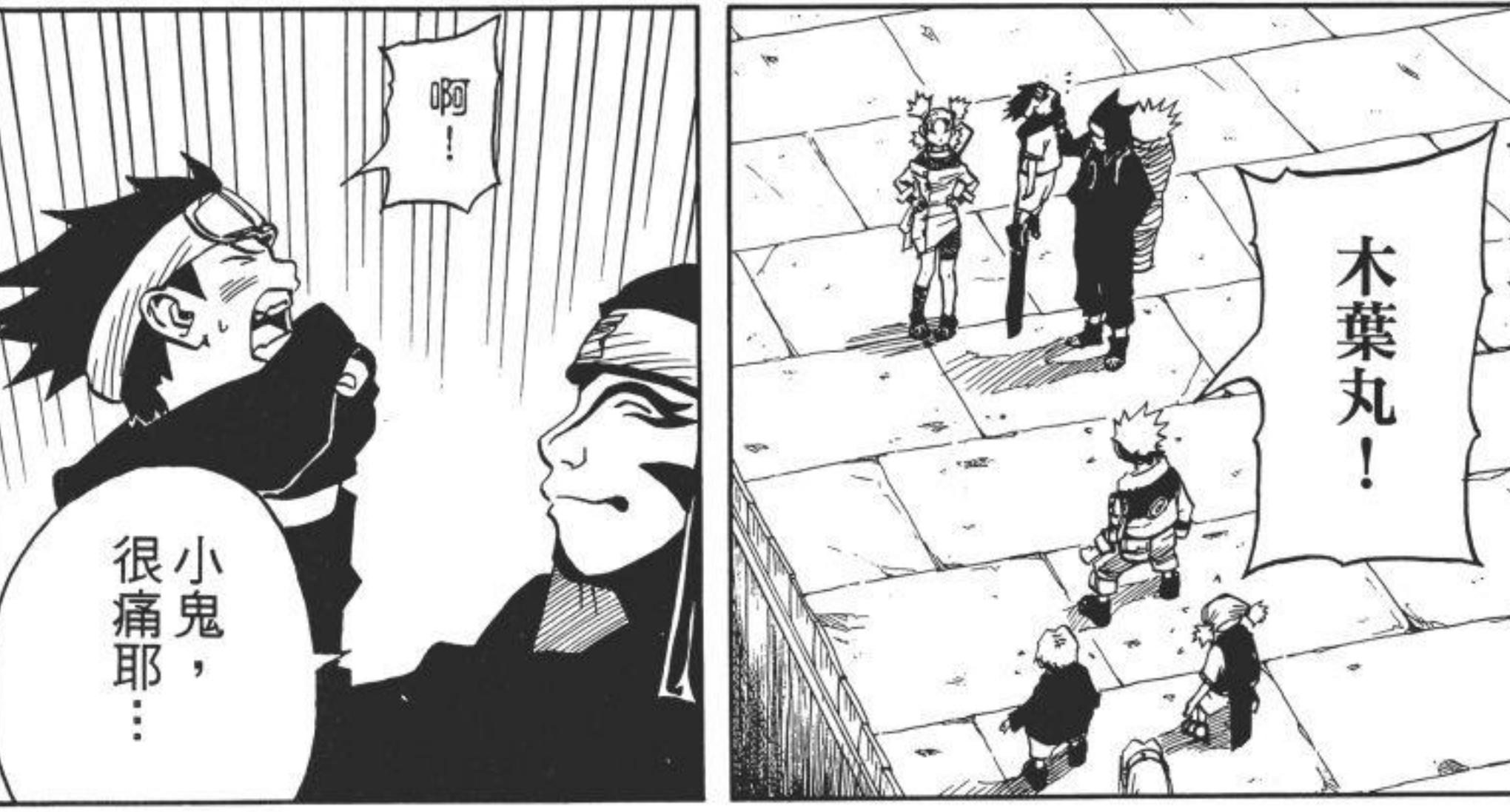
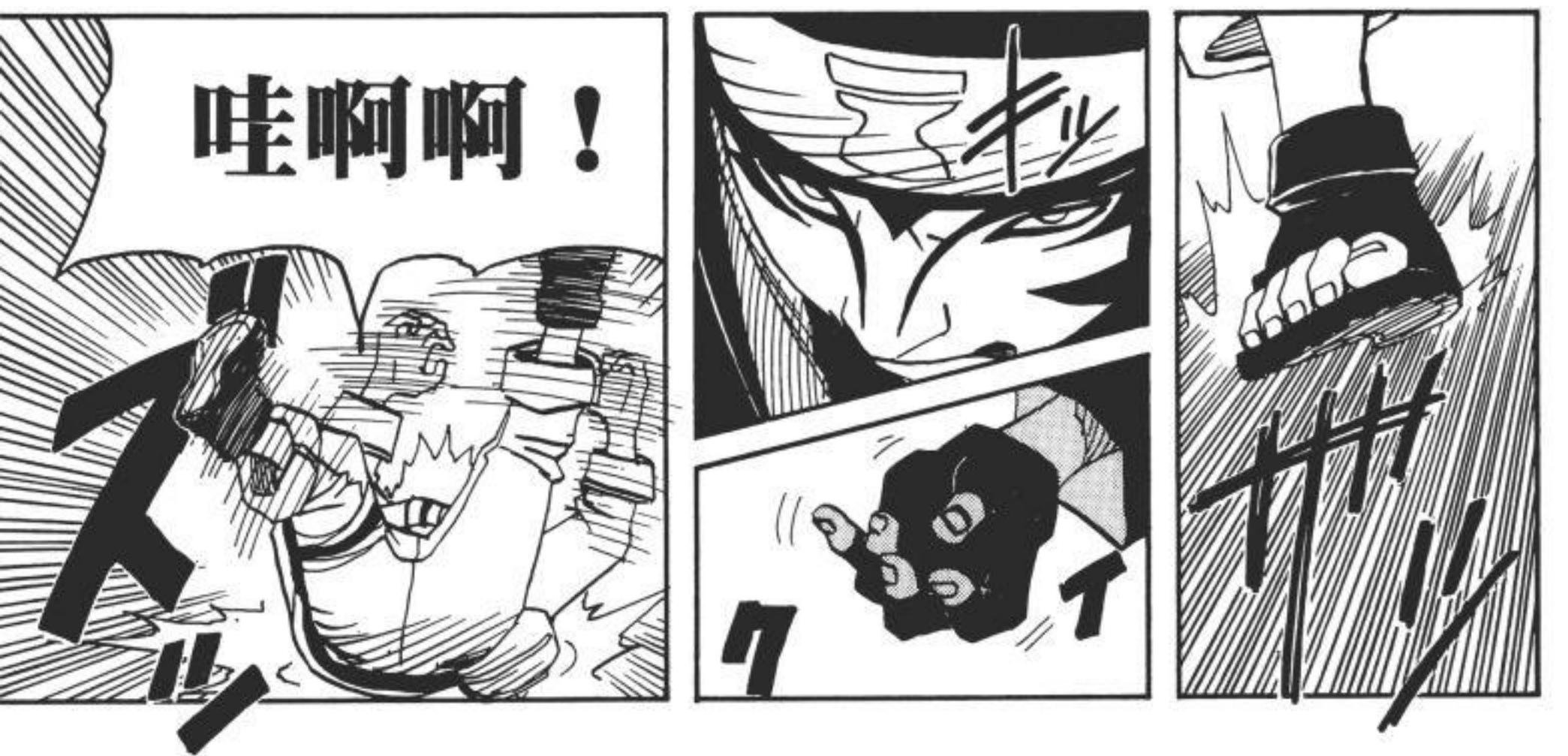










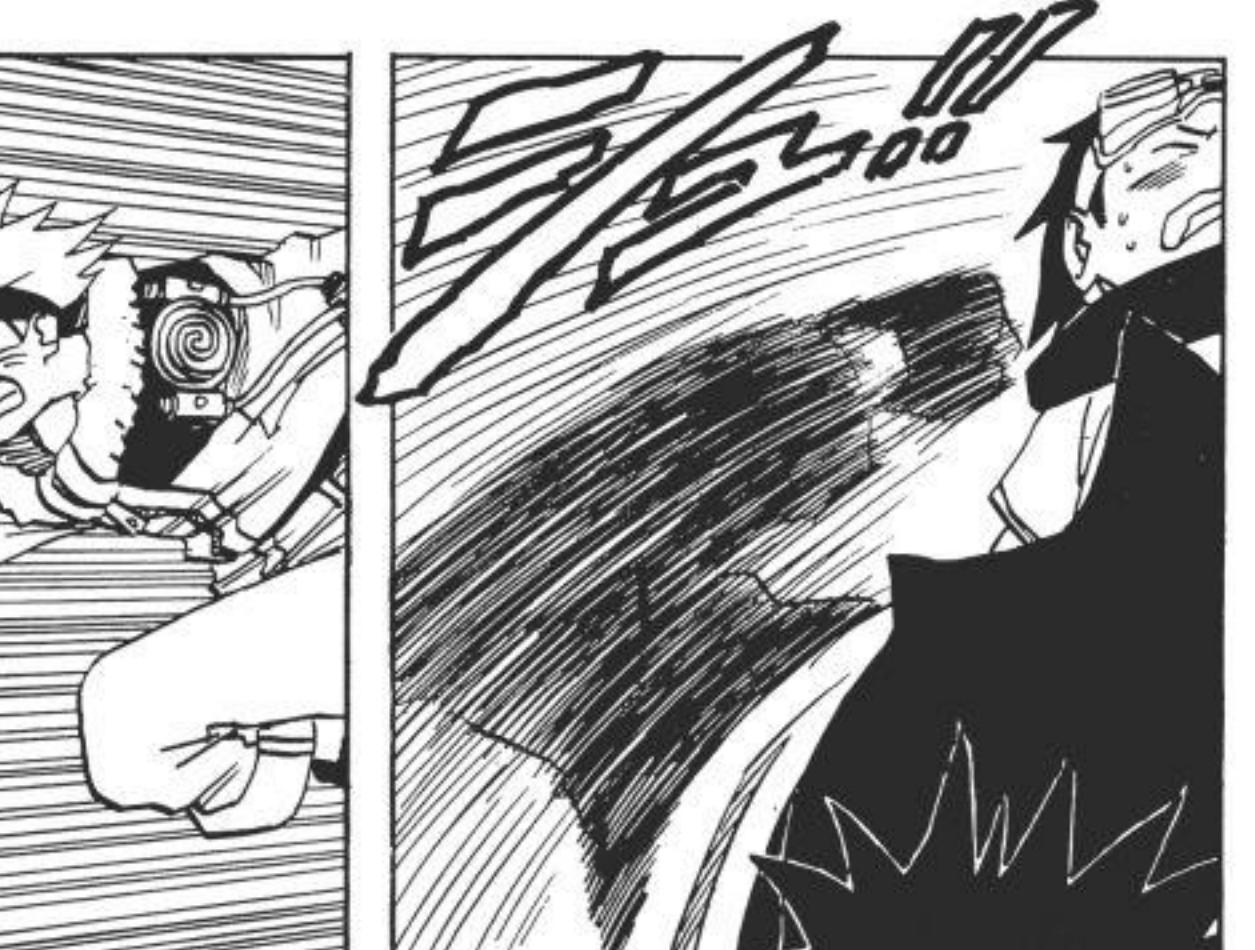




141



140





雖然不用我多說：

形式上……他們是最少已經完成8項任務的成員：

下忍：

依照慣例……已經完成2倍任務以上的人比較適合：

剩下的，就要靠你們來推薦了……

以我夕日紅之名接受中忍選拔考試……

嗯：你們居然會做出這種決定呀……

以我猿飛阿瑪斯之名接受中忍選拔考試……

火影大人！

請讓小的說句話！

伊魯卡，你有什麼意見嗎？

請等一下！

我紅所率領的第8班，將推薦日向雛、犬塚牙、油女志乃等三名：

什麼？

我阿瑪斯所率領的第10班，將推薦山中井野、奈良鹿丸、秋道丁次等三名：



請恕小的無禮
：但是剛剛接
受推薦的九名接
下忍：

在學校裡全是由我教導的！

雖然他們確實都
很有才能：但是
現在讓他們接受
考試還太早呀！

可惡……
我知道你想說什麼：也
知道你會生氣：但是：

伊魯卡老師
：這是開玩笑的啦：

卡卡西……
別說了……

現在是我的
部下！

你不要
插嘴！
他們已經不是
你的學生了！
他們……

樣你不一
鳴人跟

當我升格
成中忍時，我還比
鳴人小六歲呢！

我實在不同意
各位上忍推薦
他們的理由！

你們必須讓
他們有更豐富的
經驗：



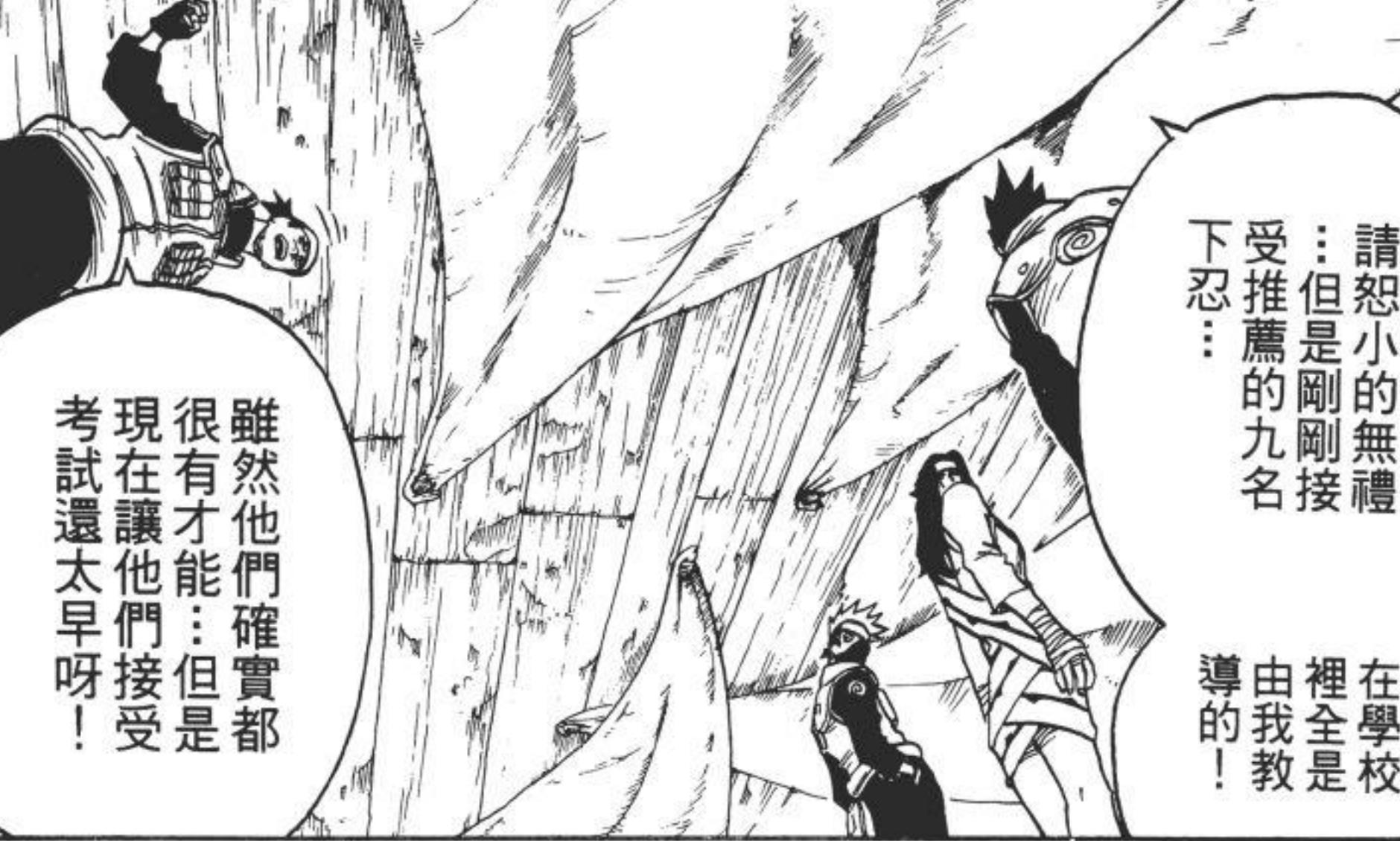
真是麻煩的
傢伙呀！

他們老是在重要
任務時只出一張
嘴：讓他們得到一
次教訓也好：試著把
他們毀掉，也很有趣：

你說什麼？

你明知道中
忍考試又叫
做：

難道你想
毀了他們
嗎？







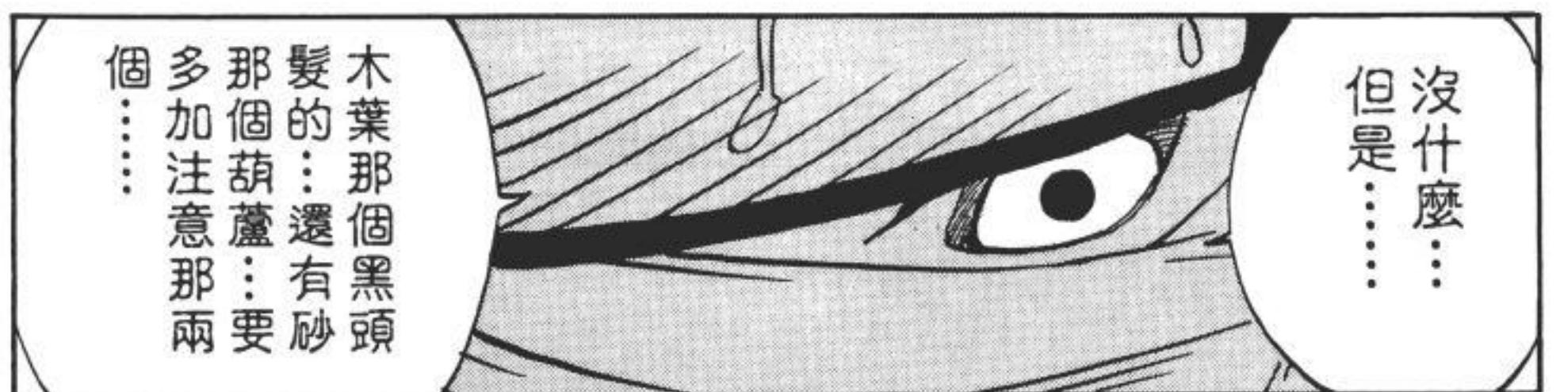
你知道我們來這裡，是要幹什麼的嗎？

因為吵架而失去自我：這是
最難看的……









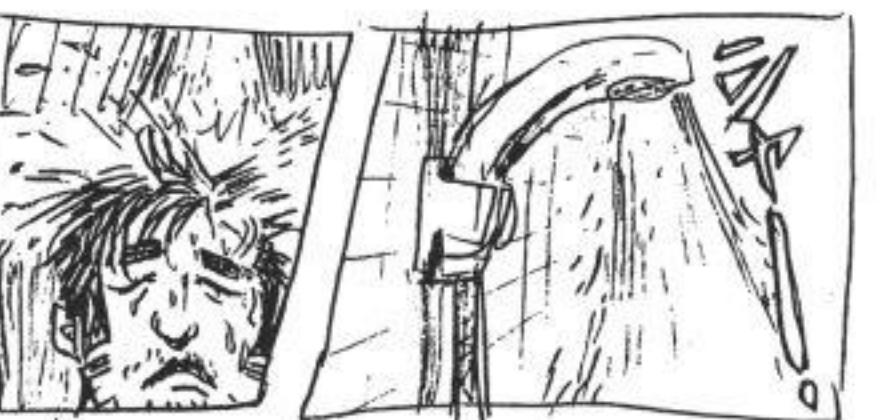
岸本的有點像說不說
都可以的事情的事情



這可真有
趣呀！

聽說：
其聽說：
中三個
卡卡西的
部是
下呢：

，無論如何
反正：

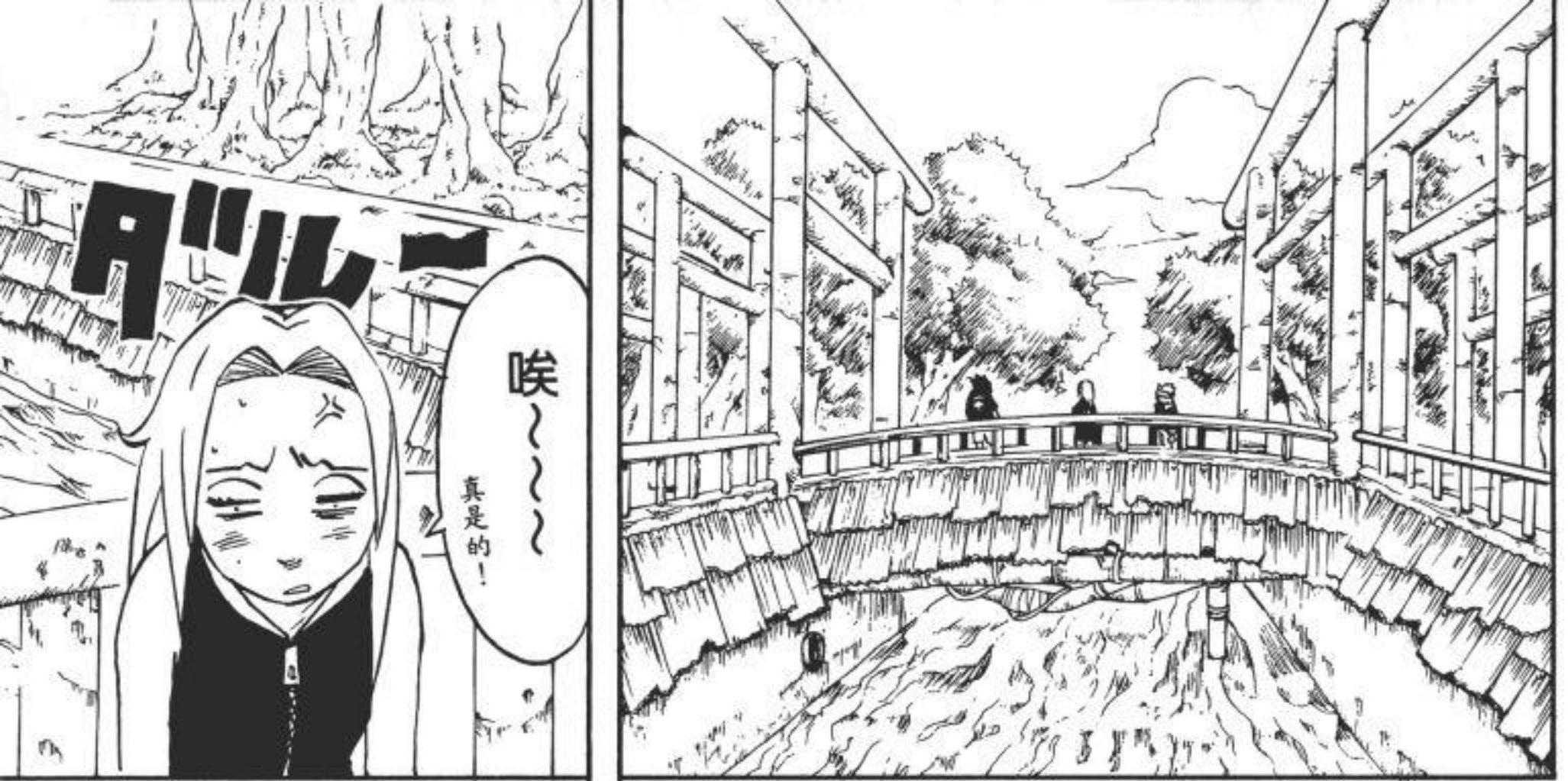


END.

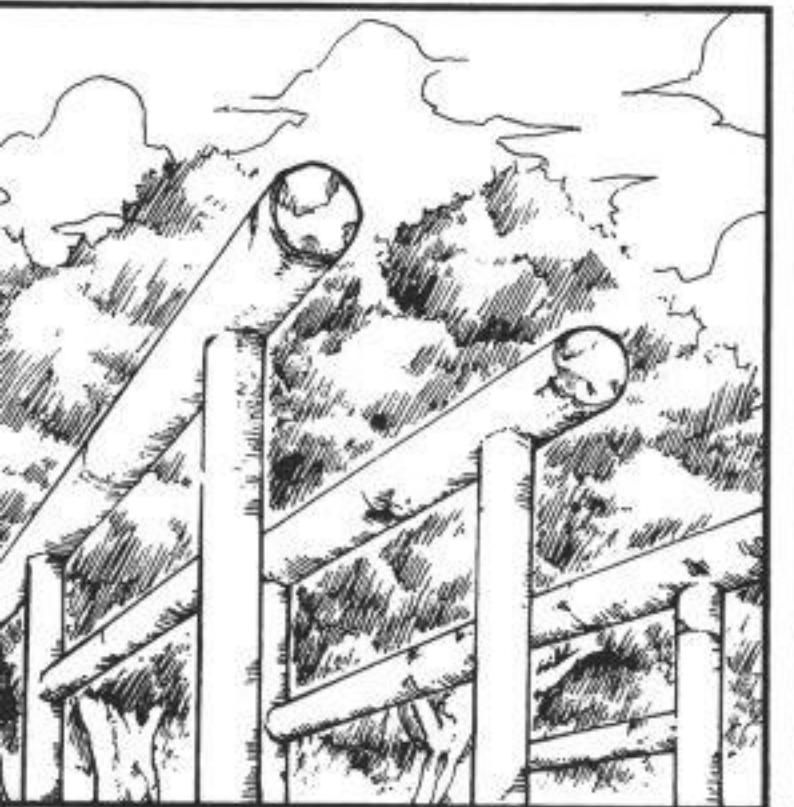
左邊這個八格漫畫，是我大學時代的某個朋友（他姓小石）所畫給我的漫畫，對我來說，這裡面包含了一些回憶…

我從高中時代就開始畫漫畫了，但是我卻沒有跟我一起畫漫畫的朋友。就讀大學的時候，我知道學校裡有個「漫研社」這種由畫漫畫的人所組成的集團，但是他們畫的並不是漫畫，只是樂於畫插圖，根本就不是真正畫漫畫的人。我為了不讓自己接近這群冒牌漫畫家，所以我都是一個人畫漫畫。

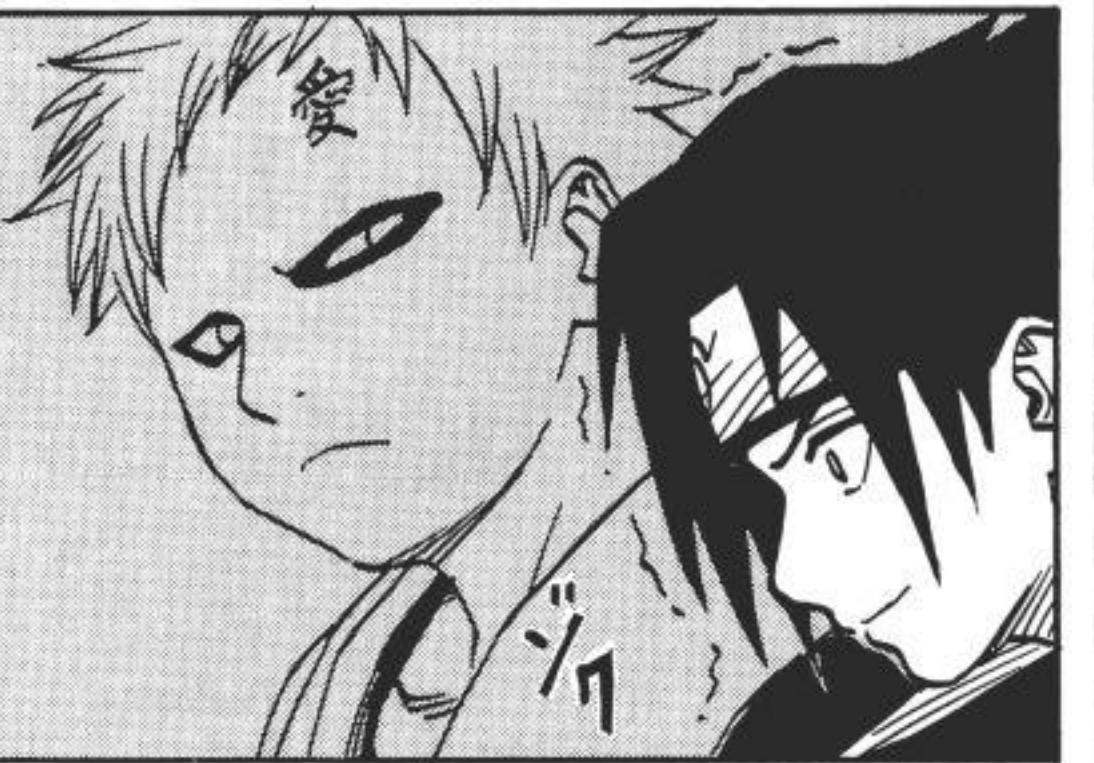
某一天，我遇到了某一個男人。他說他在高中時代，就是一個正牌漫畫家了。但當時我懷疑他是不是個正牌漫畫家，所以我需要確定他到底是個冒牌漫畫家還是正牌漫畫家。所以我給了他這麼一個要求…「你現在馬上替我畫一篇兩頁的漫畫！」，結果他就畫了左邊這個漫畫給我。對我來說，這一瞬間是我第一次這麼靠近看別人所畫的漫畫。直到現在我還是把這兩頁漫畫很珍惜地收藏著呢！



36
小櫻的憂慮！



戰鬥……
搞不好……
可以跟他

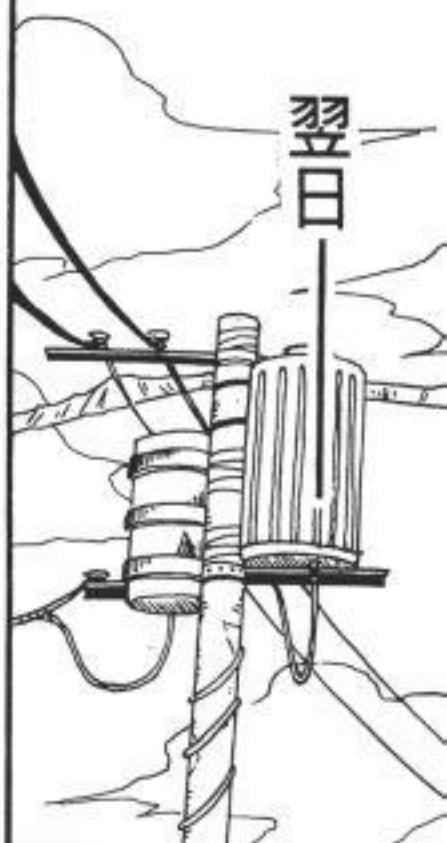


嘿嘿嘿……
中忍考試！
中忍考試耶！

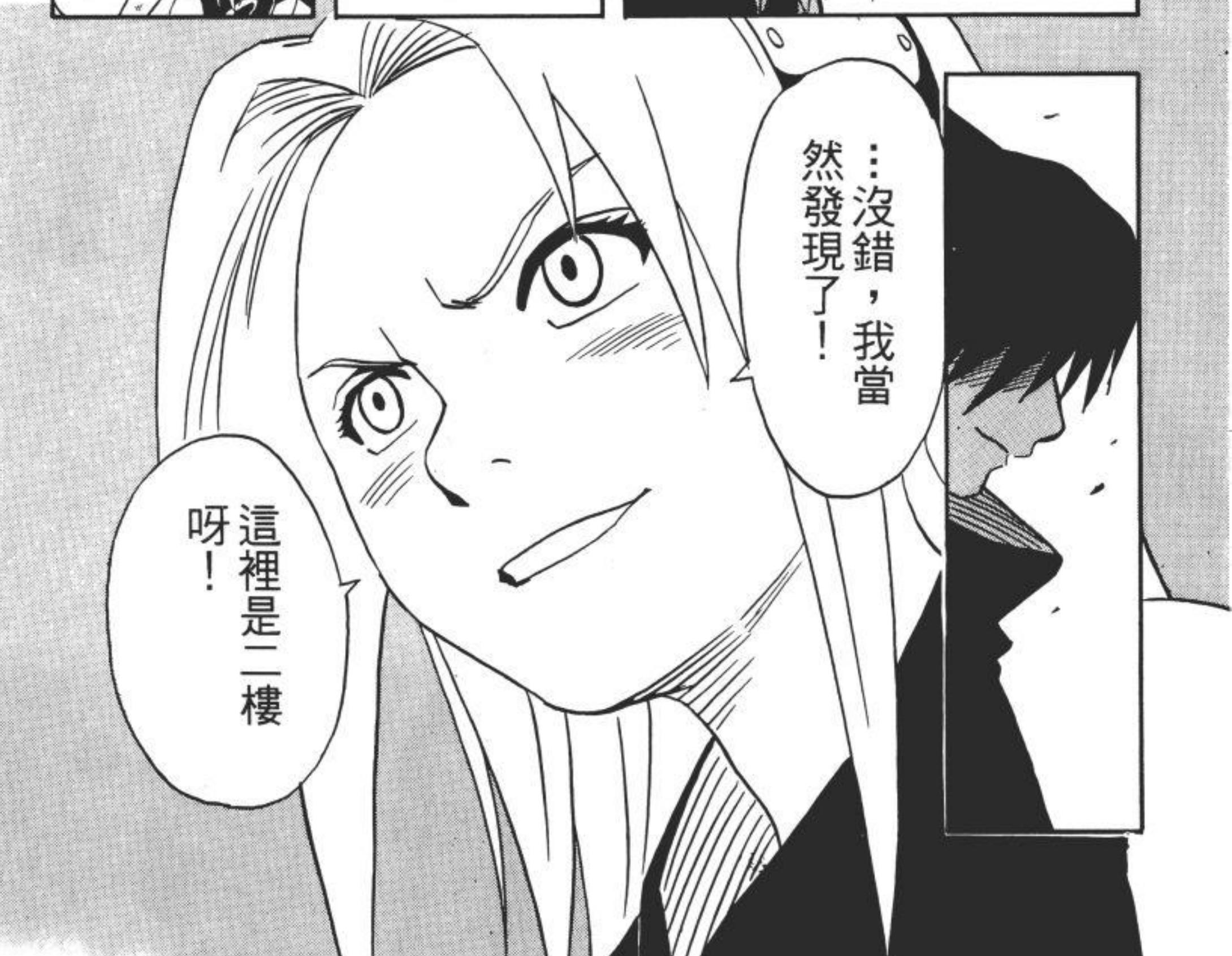


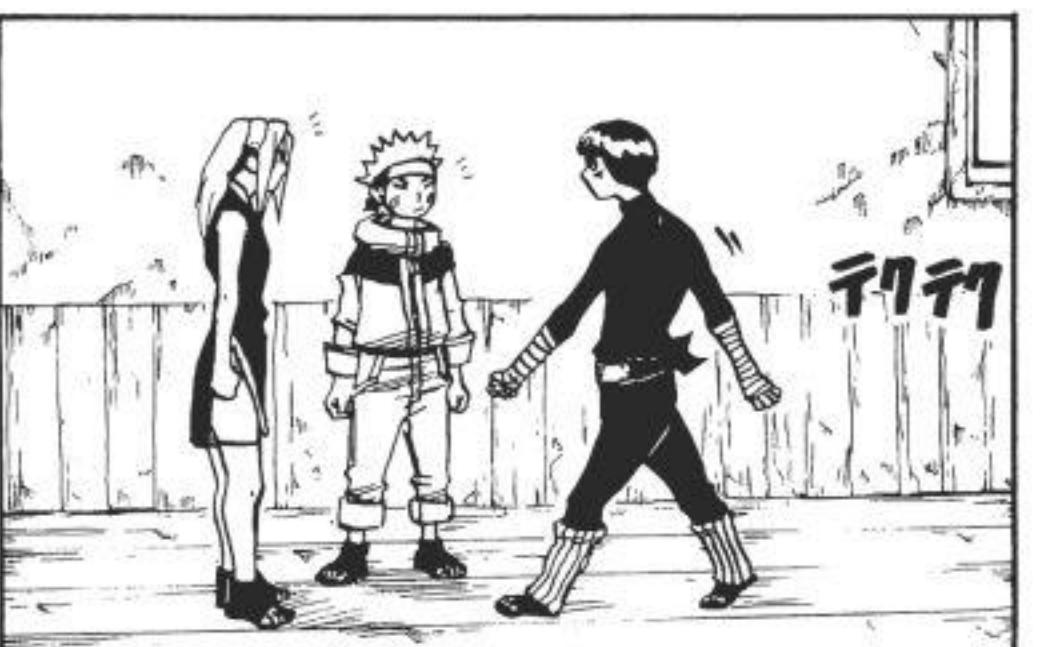
嗎？這樣能參加
中忍選拔考試



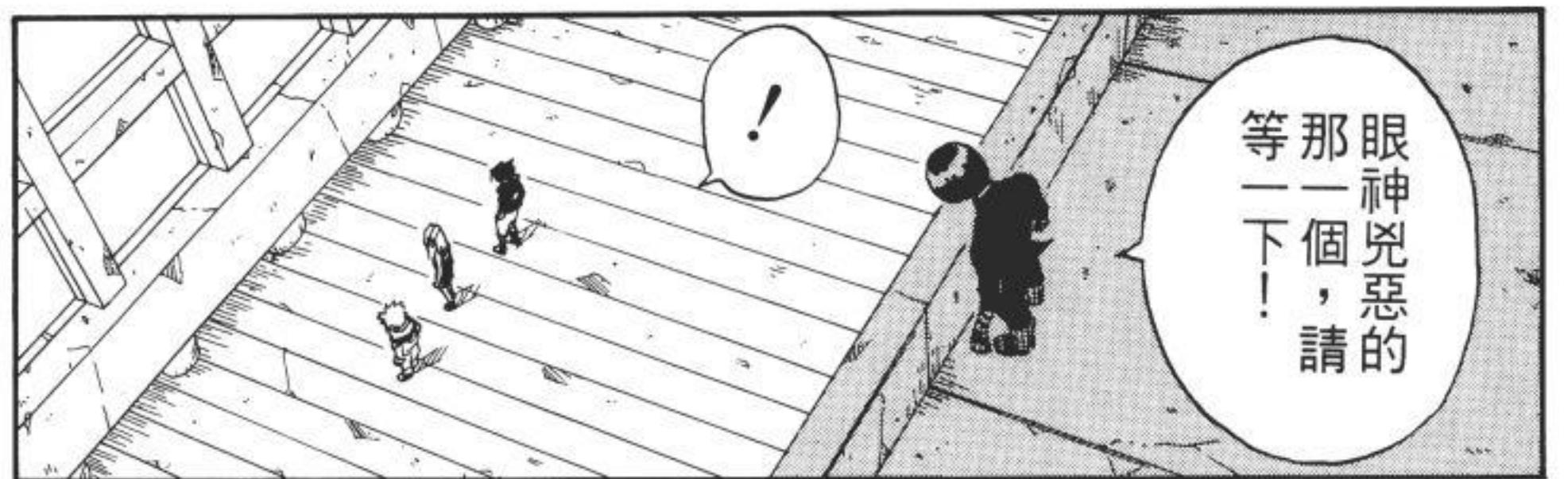
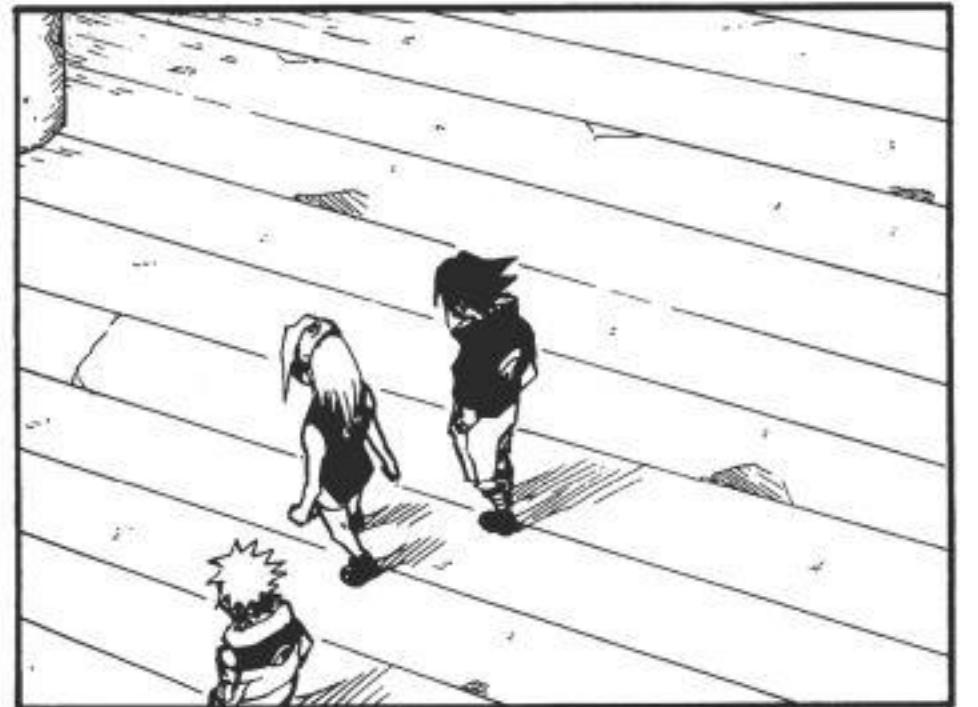














叫我第1名

酒迎謙志

奧運體操金牌得主最大的夢想
竟然是進軍格鬥界。成為世
界第一強的男人！

然而嬌小的身材
會是他最大的阻礙嗎？

且看天才體操手如何變成格鬥
小霸王！過關斬將、威震八方
？

①～③ 陸續出版

每册特價 80 元



長篇歷史漫畫

信長

1—9

長手由佳

16世紀的日本，
兵荒馬亂的戰國時代，
尾張的風雲兒織田信長
憑著年輕人的傲氣，
下定決心要結束這個亂世。
一股桀傲不馴的悸動，
注入了斑斑鏽痕的
時代巨輪之中……



人間50年，生如朝露死如風！
日本戰國奇男子 織田信長
波瀾萬丈的一生盡收眼底！

每冊特價

80 元





高中生風水慎吾，遇見神秘的老伯賣給他一隻耳環：「想交女朋友？就戴上這耳環，包你如魚得水！」好色的慎吾卻從此妖魔纏身！幸好可愛的陰陽天女下凡，她說她是來保護慎吾的……法力無邊的天女？最強的法寶竟是一內褲？

天女下凡，不僅妖嬈美麗，

陰陽天女

南稜

1—4

每冊特價

80

當真「食色性也」？
可愛的陰陽天女告訴妳：
不好的慾望，會招來妖魔喔！



少年神駒

①～⑩ 陸續出版

擺脫血統及遺傳之說，
靠實力馳騁馬場！

一定是要有優良的血統，
才能是一匹神駒嗎？
熱血少年馬守，為了母親
臨終的一句遺言，而與父
親一起為培養賽馬而奮鬥。
擁有優良血統的戰神，在
馬守的照顧下日漸茁壯，在
馬守的鞭策之下將跨出牠的第一步！

每冊特價

80
元





①~⑤
陸續出版

寶藏歷險記

一個寶藏，
一段歷史！

自幼即許願要成為世界第一的尋寶家的空海，一日與經營骨董店的堂妹飛鳥接獲一封來自八年前去世的祖父的來信…！一封信揭開一樁秘密，也開啟空海邁向尋寶家的大門——！

每冊特價

80
元



時來運轉

岩元可一

穿梭時空的棒球人！

想要改變未來，
就從過去下手！

被好朋友背叛，又被搶走初戀情人，飽受命運捉弄的齊藤大吉在此時竟被車撞死…真是衰到不能再衰了…但老天爺又給了他一次機會，讓他回到過去，再創造一個屬於自己的全新人生！

1 2 3

每冊特價

80
元





將太的壽司

全國大賽篇

壽司師傅的全國新人大賽終於要開始了！將太懷著鳳壽司裏所有人的期待以愈挫愈勇的信心向前邁進…在嚴格的比賽和料理人殺手武藤鶴榮的阻礙下，將太在比賽中將會遭遇到前所未有的困難！

1 ~ 17

每冊特價
80 元

寺沢大介

鉅細靡遺呈現精彩比賽過程！

全新包裝，再次挑戰你的
視覺和味覺！



天龍霸氣

1 — 8 陸續出版

宇野比呂士



冒險男兒龍崎天馬在柏林邂逅了美麗動人的安琪莉娜，這位被秘密警察蓋世太保追殺的女孩，究竟有何不為人知的秘密呢？納粹的魔掌正悄悄地向歐洲伸出，因為他們握有著毀滅性的終極武器——Z……

每冊特價
80 元



為了粉碎納粹的陰謀，
讓我們振翅勇闖吧！



TONG LI COMICS



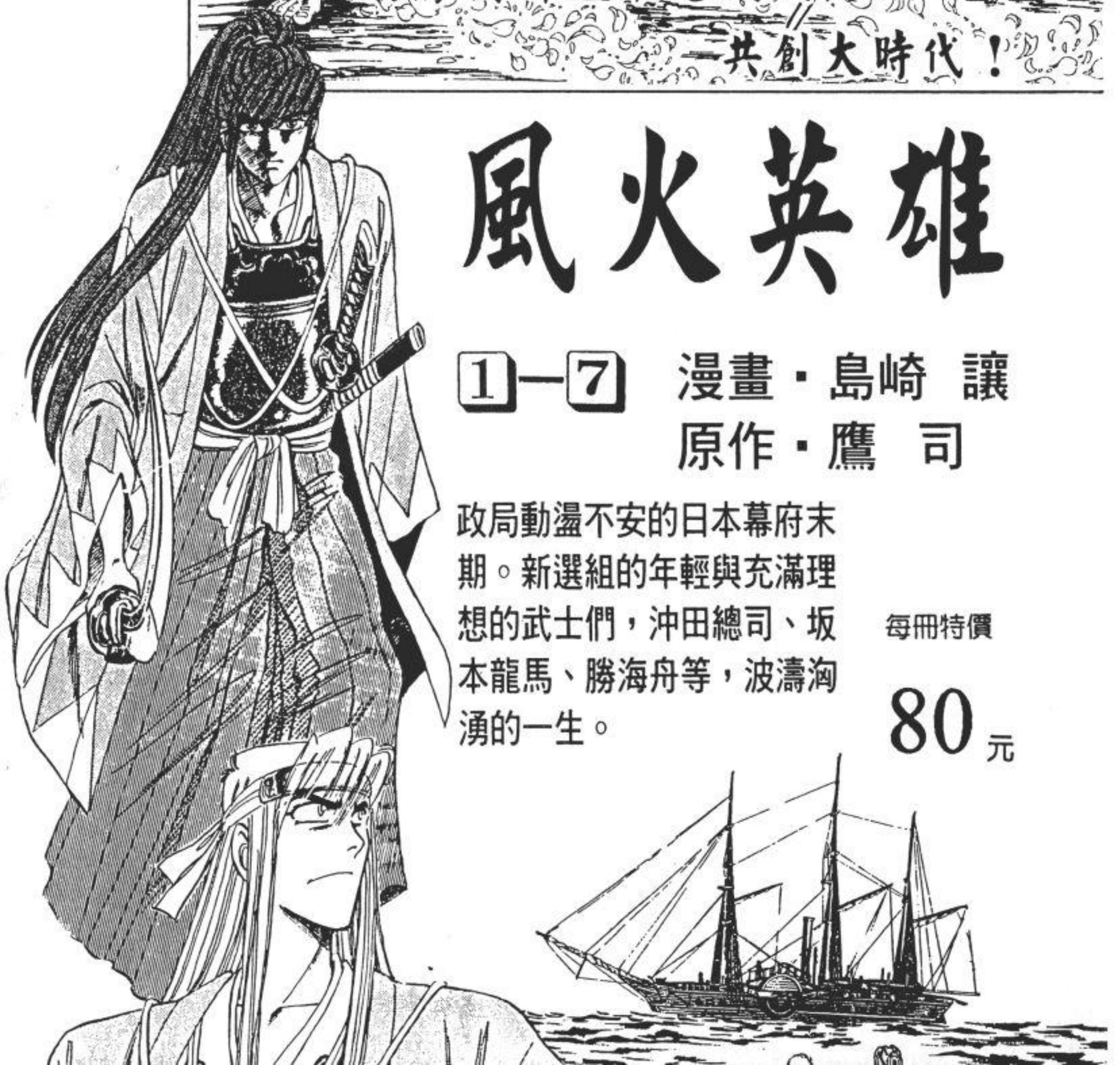
風火英雄

1—7 漫畫・島崎 讓
原作・鷹 司

政局動盪不安的日本幕府末期。新選組的年輕與充滿理想的武士們，沖田總司、坂本龍馬、勝海舟等，波濤洶湧的一生。

每冊特價

80 元



疾風傳說

彥佐

山本 晃

戰火紛擾的時代

為了生存，

他們必須不停戰鬥！



1—10

陸續出版



JC08204 C0P192

火影忍者④

原名：NARUTO—ナルト—④

■作 者	岸本齊史
■譯 者	方郁仁
■執行編輯	陳苡平
■發 行 人	范萬楠
■發 行 所	東立出版社有限公司
■東立網址	http://www.tongli.com.tw 台北市承德路二段 81 號 10 樓 電話 (02)25587277 FAX(02)25587281
■劃撥帳號	1085042-7 (東立出版社有限公司)
■劃撥專線	(02)28100720
■印 刷	嘉良印刷實業股份有限公司
■裝 訂	台興印刷裝訂股份有限公司
■法律顧問	曾森雄律師 曲麗華律師
■	2001 年 5 月 25 日第 1 刷發行
	2003 年 7 月 30 日第 9 刷發行

日本集英社正式授權台灣中文版

© 2000 by Masashi Kishimoto
All rights reserved.
First published in Japan in 2000 by SHUEISHA Inc., Tokyo
Mandarin translation rights in Taiwan arranged by SHUEISHA Inc.
through ANIMATION INTERNATIONAL LIMITED.

版權所有・翻印必究

■本書若有破損、缺頁請寄回編輯部

ISBN 957-699-080-7

定價：NT80 元

TAIWAN CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN TAIWAN ONLY
台灣中文版 · 僅限台澎金馬地區發行販售